Instructions for use

WASHER DRYER

GB

GB English,1

CIS РУССКИЙ, 13

PL Polski,25

BG БЪЛГАРСКИ,37

RO Română,49

ARMXXD 129

Contents

Installation, 2-3
Unpacking and levelling
Connecting the electricity and water supplies
The first wash cycle
Technical data

Description of the washer dryer, 4-5
Control panel
Display

How to run a wash cycle or a drying cycle, 6

Wash cycles and functions, 7
Table of wash cycles
Wash functions

Detergents and laundry, 8
Detergent dispenser drawer
Preparing the laundry
Special wash cycles
Load balancing system

Precautions and tips, 9
General safety
Disposal
Opening the porthole door manually

Care and maintenance, 10
Cutting off the water or electricity supply
Cleaning the washer dryer
Cleaning the detergent dispenser drawer
Caring for the door and drum of your appliance
Cleaning the pump
Checking the water inlet hose

Troubleshooting, 11

Service, 12

Hotpoint ARISTON

Downloaded From WashingMachine-Manual.com Manuals

Installation

GB

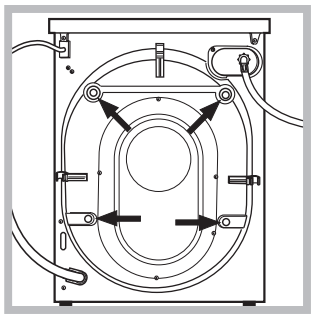
! This instruction manual should be kept in a safe place for future reference. If the washer dryer is sold, transferred or moved, make sure that the instruction manual remains with the machine so that the new owner is able to familiarise himself/herself with its operation and features.

! Read these instructions carefully: they contain vital information relating to the safe installation and operation of the appliance.

Unpacking and levelling

Unpacking

1. Remove the washer dryer from its packaging.
2. Make sure that the washer dryer has not been damaged during the transportation process. If it has been damaged, contact the retailer and do not proceed any further with the installation process.



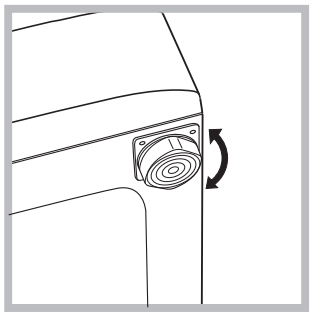
3. Remove the **4** protective screws (used during transportation) and the rubber washer with the corresponding spacer, located on the rear part of the appliance (*see figure*).

4. Close off the holes using the plastic plugs provided.
5. Keep all the parts in a safe place: you will need them again if the washer dryer needs to be moved to another location.

! Packaging materials should not be used as toys for children.

Levelling

1. Install the washer dryer on a flat sturdy floor, without resting it up against walls, furniture cabinets or anything else.

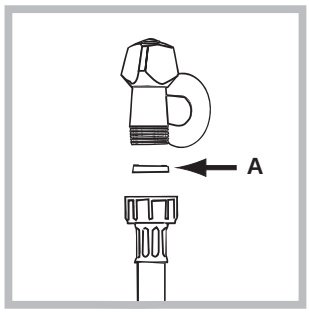


2. If the floor is not perfectly level, compensate for any unevenness by tightening or loosening the adjustable front feet (*see figure*); the angle of inclination, measured in relation to the worktop, must not exceed 2°.

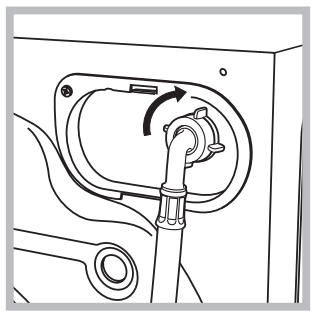
Levelling the machine correctly will provide it with stability, help to avoid vibrations and excessive noise and prevent it from shifting while it is operating. If it is placed on carpet or a rug, adjust the feet in such a way as to allow a sufficient ventilation space underneath the washer dryer.

Connecting the electricity and water supplies

Connecting the water inlet hose



1. Insert seal A into the end of the inlet hose and screw the latter onto a cold water tap with a 3/4 gas threaded opening *(see figure).*
Before performing the connection, allow the water to run freely until it is perfectly clear.



2. Connect the inlet hose to the washer dryer by screwing it onto the corresponding water inlet of the appliance, which is situated on the top right-hand side of the rear part of the appliance *(see figure)*.

3. Make sure that the hose is not folded over or bent.

! The water pressure at the tap must fall within the values indicated in the Technical details table *(see next page).*

! If the inlet hose is not long enough, contact a specialised shop or an authorised technician.

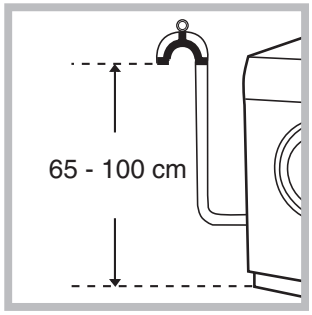
! Never use second-hand hoses.

! Use the ones supplied with the machine.

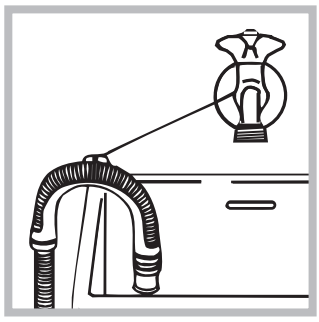
Downloaded From WashingMachine-Manual.com Manuals

GB

Connecting the drain hose



Connect the drain hose, without bending it, to a drainage duct or a wall drain located at a height between 65 and 100 cm from the floor;



alternatively, rest it on the side of a washbasin or bathtub, fastening the duct supplied to the tap (*see figure*). The free end of the hose should not be underwater.

! We advise against the use of hose extensions; if it is absolutely necessary, the extension must have the same diameter as the original hose and must not exceed 150 cm in length.

Electrical connections

Before plugging the appliance into the electricity socket, make sure that:

- the socket is earthed and complies with all applicable laws;
- the socket is able to withstand the maximum power load of the appliance as indicated in the Technical data table *(see opposite);*
- the power supply voltage falls within the values indicated in the Technical data table *(see opposite);*
- the socket is compatible with the plug of the washer dryer. If this is not the case, replace the socket or the plug.

! The washer dryer must not be installed outdoors, even in covered areas. It is extremely dangerous to leave the appliance exposed to rain, storms and other weather conditions.

! When the washer dryer has been installed, the electricity socket must be within easy reach.

! Do not use extension cords or multiple sockets.

! The cable should not be bent or compressed.

! The power supply cable must only be replaced by authorised technicians.

Warning! The company shall not be held responsible in the event that these regulations are not respected.

The first wash cycle

Once the appliance has been installed, and before you use it for the first time, run a wash cycle with detergent and no laundry, using the wash cycle .

Technical data

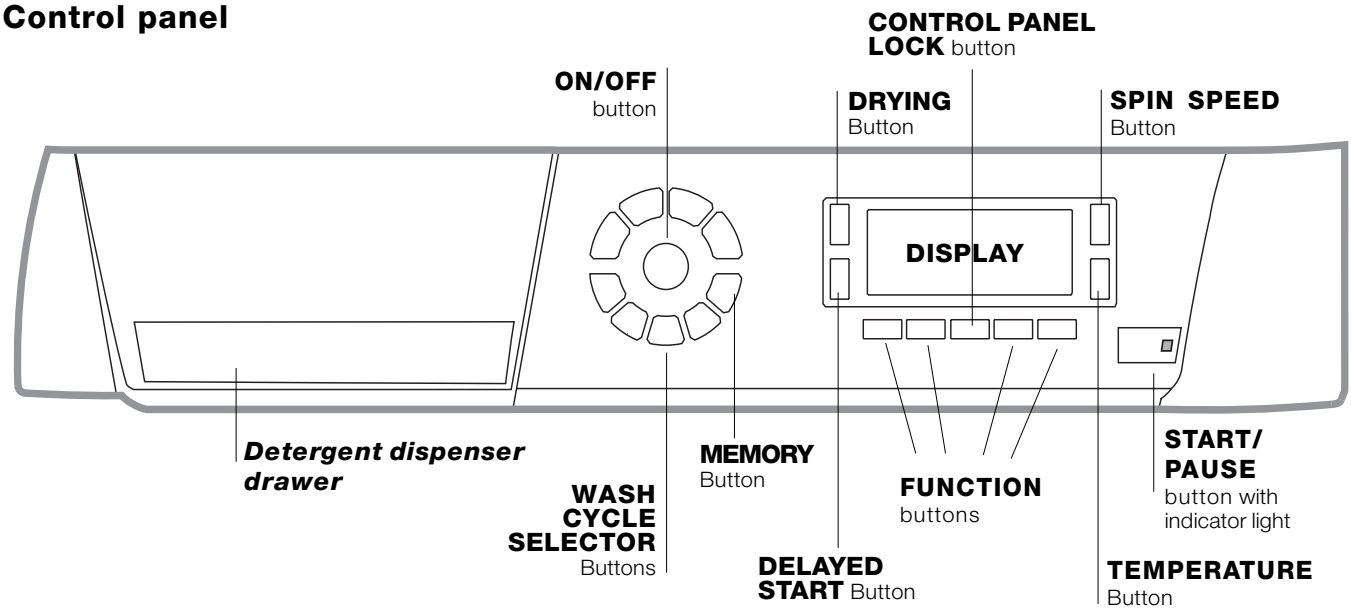
Model	ARMXXD 129
Dimensions	width 59.5 cm height 85 cm depth 53,5 cm
Capacity	from 1 to 7 kg for the wash programme; from 1 to 5 kg for the drying programme
Electrical connections	please refer to the technical data plate fixed to the machine
Water connections	maximum pressure 1 MPa (10 bar) minimum pressure 0.05 MPa (0.5 bar) drum capacity 52 litres
Spin speed	up to 1200 rotations per minute
Energy rated programmes according to regulation EN 50229	**Wash:** programme *(1st press of the button)*; temperature 60°C; using a load of 7 kg. **Drying:** first drying cycle performed with a **2** kg load, by selecting the "**IRON DRY**" dryness level; The second drying cycle is performed with a **5** kg load, by selecting the "**CUPBORD DRY**" dryness level.
CE	This appliance conforms to the following EC Directives: - 89/336/EEC dated 03/05/89 (Electromagnetic Compatibility) and subsequent modifications - 2006/95/EC (Low Voltage) - 2002/96/EC

Downloaded From WashingMachine-Manual.com Manuals

Description of the washer dryer

GB

Control panel



Detergent dispenser drawer: used to dispense detergents and washing additives (*see "Detergents and laundry"*).

ON/OFF button **:** press this briefly to switch the machine on or off. The START/PAUSE indicator light, which flashes slowly in a green colour shows that the machine is switched on. To switch off the washer dryer during the wash cycle, press and hold the button for approximately 2 seconds; if the button is pressed briefly or accidentally the machine will not switch off. If the machine is switched off during a wash cycle, this wash cycle will be cancelled.

WASH CYCLE SELECTOR buttons**:** used to set the desired wash cycle *(see "Table of wash cycles").*

MEMORY button**:** press and hold the button to store a cycle with your own set of preferences in the memory of the machine. To recall a previously stored cycle, press the MEMO button.

FUNCTION buttons**:** press the button to select the desired function. The corresponding indicator light on the display will switch on.

SPIN button **:** press to reduce or completely exclude the spin cycle - the value is indicated on the display.

TEMPERATURE button **:** press to decrease the temperature: the value will be shown on the display.

CONTROL PANEL LOCK button **:** to **activate** the control panel lock, press and hold the button for approximately 2 seconds. When the symbol is illuminated, the control panel is locked. This means it is possible to prevent wash cycles from being modified accidentally, especially where there are children in the home. To **deactivate** the control panel lock, press and hold the button for approximately 2 seconds.

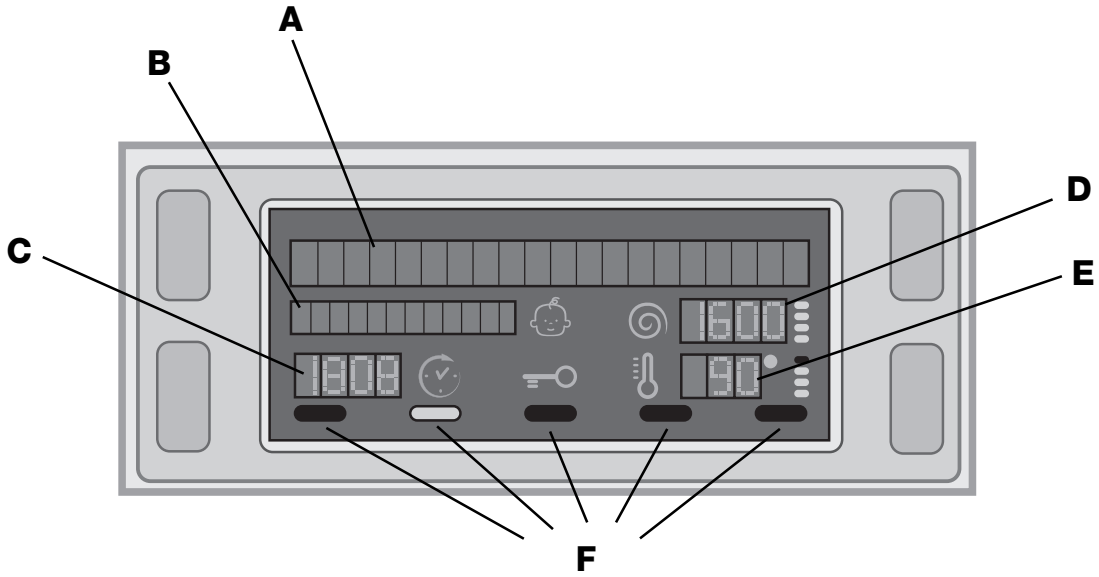
DELAYED START button **:** press to set a delayed start time for the selected wash cycle. The delay time will be shown on the display.

DRYING button **:** press to set a drying cycle.

START/PAUSE button with indicator light: when the green indicator light flashes slowly, press the button to start a wash cycle. Once the cycle has begun the indicator light will remain lit in a fixed manner. To pause the wash cycle, press the button again; the indicator light will flash in an orange colour. If the symbol is not illuminated, the door may be opened. To start the wash cycle from the point at which it was interrupted, press the button again.

Downloaded From WashingMachine-Manual.com Manuals

Display



The display is useful when programming the machine and provides a great deal of information.

The upper two strings **A** and **B** are used to display the selected wash cycle or the type of drying selected, the current wash cycle phase (the selected dryness level or drying time) and all the indications relating to the progress status of the cycle.

String **C** shows the time remaining until the end of the wash cycle in progress and, if a DELAYED START has been set, the time remaining until the start of the selected wash cycle.

String **D** shows the maximum spin speed value (this depends on the selected wash cycle); if the wash cycle does not include a spin cycle, the string remains unused.

String **E** shows the maximum temperature value which may be selected (this depends on the wash cycle used); if the temperature of the wash cycle cannot be modified, the string remains unused.

Indicator lights **F** correspond to the functions and light up when the selected function is compatible with the set wash cycle.

Door locked symbol
If the symbol is lit, this indicates that the washer dryer door is blocked to prevent it from being opened accidentally. To prevent any damage from occurring, wait for the symbol to switch itself off before opening the appliance door.
N.B.: if the DELAYED START function has been activated, the door cannot be opened; pauses the machine by pressing the START/PAUSE button if you wish to open it.

! The first time the machine is switched on, you will be asked to select the language and the display will automatically show the language selection menu.
To select the desired language press the TEMPERATURE and SPIN buttons; to confirm the selection press the DRYING button.
If you wish to select another language, press and hold the DRYING + TEMPERATURE + SPIN buttons **simultaneously** for 5 seconds, then repeat the steps listed above.

Downloaded From WashingMachine-Manual.com Manuals

How to run a wash cycle or a drying cycle

GB

1. **SWITCH THE MACHINE ON.** Press the ⏻ button; the text WELCOME will appear on the display and the START/PAUSE indicator light will flash slowly in a green colour.
2. **LOAD THE LAUNDRY.** Open the porthole door. Load the laundry, making sure you do not exceed the maximum load value indicated in the table of programmes on the following page.
3. **MEASURE OUT THE DETERGENT.** Pull out the detergent dispenser drawer and pour the detergent into the relevant compartments as described in "*Detergents and laundry*".
4. **CLOSE THE DOOR.**
5. **SELECT THE WASH CYCLE.** Press one of the WASH CYCLE SELECTOR buttons to select the required wash cycle; the name of the wash cycle will appear on the display. A temperature and spin speed is set for each wash cycle; these may be adjusted. The duration of the cycle will appear on the display.
6. **CUSTOMISE THE WASH CYCLE.** Use the relevant buttons:

   Modifying the temperature and/or spin speed. The machine automatically selects the maximum temperature and spin speed set for the selected wash cycle; these values cannot therefore be increased. The temperature can be decreased by pressing the button, until the cold wash "OFF" setting is reached. The spin speed may be progressively reduced by pressing the button, until it is completely excluded (the "OFF" setting). If these buttons are pressed again, the maximum values are restored.

   Setting a delayed start.
   To set a delayed start for the selected programme, press the corresponding button repeatedly until the required delay period has been reached. When this option is enabled, the symbol lights up on the display. To remove the delayed start function press the button until the text "OFF" appears on the display.

   Setting the drying cycle.
   The desired drying cycle type may be set by pressing the DRYING button once or several times. Two options are available:
   A - Based on the how damp the clothes are once they have been dried:
   Iron dry: slightly damp clothes, easy to iron.
   Hanger dry: dry clothes to put away.
   Cupboard dry: very dry clothes, recommended for towelling and bathrobes.
   B - Based on time: from **40** minutes to **180**.

   To exclude the drying phase press the relevant button until the text OFF appears on the display.

   If your laundry load to be washed and dried is much greater than the maximum stated load *(see adjacent table)*, perform the wash cycle, and when the cycle is complete, divide the garments into groups and put some of them back in the drum. At this point, follow the instructions provided for a "**Drying only**" cycle. Repeat this procedure for the remainder of the load.

   N.B: a cooling-down period is always added to the end of each drying cycle.

   Drying only
   Select a drying setting (- -) using the WASH CYCLE selector in accordance with the type of fabric, then select the desired drying type using the DRYING button.

Table of Drying times (guideline values)

Fabric type	Load type	Max. load (kg)	Cupboard dry	Henger dry	Iron dry
Cotton	Clothing of different sizes, Terry towels	5	180	170	160
Synthe-tics	Sheets, Shirts, Pyjamas, socks, etc.	3	180	170	160
Wool	Knitwear, Pullovers, etc.	1,5	150	140	130

Modifying the cycle settings.

- Press the button to enable the function; the indicator light corresponding to the button will switch on.
- Press the button again to disable the function; the indicator light will switch off.

! If the selected function is not compatible with the programmed wash cycle, the indicator light will flash and the function will not be activated.

! If the selected function is not compatible with another function which has been selected previously, the indicator light corresponding to the first function selected will flash and only the second function will be activated; the indicator light corresponding to the enabled function will remain lit.

! The functions may affect the recommended load value and/or the duration of the cycle.

7. **START THE PROGRAMME.** Press the START/PAUSE button. The corresponding indicator light will become green, remaining lit in a fixed manner, and the door will be locked (the DOOR LOCKED symbol will be on). During the wash cycle, the name of the phase in progress will appear on the display. To change a wash cycle while it is in progress, **pause the washer dryer** using the START/PAUSE button (the START/PAUSE indicator light will flash slowly in an orange colour); then select the desired cycle and press the START/PAUSE button again.
   To open the door while a cycle is in progress, press the START/PAUSE button; if the DOOR LOCKED symbol is switched off the door may be opened. Press the START/PAUSE button again to restart the wash cycle from the point at which it was interrupted.
8. **THE END OF THE WASH CYCLE.** This will be indicated by the text "END OF CYCLE" on the display; when the DOOR LOCKED symbol switches off the door may be opened. Open the door, unload the laundry and switch off the machine.

! If you wish to cancel a cycle which has already begun, press and hold the ⏻ button. The cycle will be stopped and the machine will switch off.

Downloaded From WashingMachine-Manual.com Manuals

Wash cycles and functions

Hotpoint ARISTON

GB

Table of wash cycles

Wash cycles	Description of the wash cycle	Max. temp. (°C)	Max. speed (rpm)	Dry-ing	Detergents			Max. load (kg)		Cycle duration
					Bleach	Wash	Fabric softener	Normal	Mini Load	
	Everyday wash cycles (Daily)									The duration of the wash cycles can be checked on the display.
	Cottons (*) *(1st press of the button)*: extremely soiled whites.	90°	1200	●	●	●	●	7	3	
	Cottons *(2nd press of the button)*: heavily soiled whites and resistant colours.	60°	1200	●	●	●	●	7	3	
	Cottons *(3rd press of the button)*: heavily soiled whites and delicate colours.	40°	1200	●	●	●	●	7	3	
	Synthetics *(1st press of the button)*: heavily soiled resistant colours.	60°	800	●	●	●	●	3	1,5	
	Synthetics *(2nd press of the button)*: lightly soiled resistant colours.	40°	800	●	●	●	●	3	1,5	
	Mix 30' *(1st press of the button)*: to refresh lightly soiled garments quickly (not suitable for wool, silk and clothes which require washing by hand).	30°	800	●	-	●	●	3	-	
	Mix 15' *(2nd press of the button)* : to refresh lightly soiled garments quickly (not suitable for wool, silk and clothes which require washing by hand).	30°	800	●	-	●	●	1,5	-	
	Silk/Curtains: for garments in silk and viscose, lingerie.	30°	0	-	-	●	●	1	1	
M	**Memory:** allows for any wash cycle to be stored.									
	Wool: for wool, cashmere, etc.	40°	800	●	●	●	●	1,5	1	
	Drying programmes									
	Cotton dry *(1st press of the button)*	-	-	●	-	-	-	5	-	
	Synthetics dry *(2st press of the button)*	-	-	●	-	-	-	3	-	
	Wool dry *(3st press of the button)*	-	-	●	-	-	-	1,5	-	
	Partial wash cycles									
	Spin	-	1200	●	-	-	-	7	-	
	Rinse *(1st press of the button)*	-	1200	●	●	-	●	7	3	
	Pump out *(2nd press of the button)*	-	0	-	-	-	-	7	-	

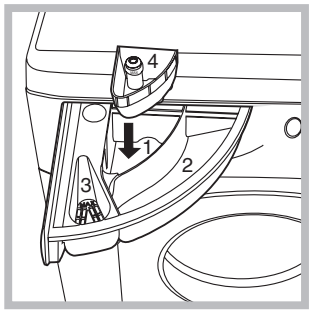
For all Test Institutes:

*** Test wash cycle in compliance with regulation EN 60456: set wash cycle with a temperature of 60°C.**

Wash functions

Stain removal

This function is particularly useful for the removal of stubborn stains. Place extra compartment 4 (supplied) into compartment 1. When pouring in the bleach, be careful not to exceed the "**max**" level marked on the central pivot *(see figure)*.



To run the bleach cycle on its own, pour the bleach into extra compartment 4, set the "Rinse" programme and activate the "Stain removal" programme. To bleach during a wash cycle, pour in the detergent and any fabric softener you wish to use, set the desired wash cycle and enable the "Stain removal" function.

! The use of extra compartment 4 excludes the “Pre-wash” function.

! It cannot be used with the , , , “Pump out” and “Drying programmes”.

Extra rinse

By selecting this option, the efficiency of the rinse is increased and optimal detergent removal is guaranteed. It is particularly useful for sensitive skin.

! It cannot be used in conjunction with the , , “Pump out” and “Drying programmes”.

Easy iron

By selecting this function, the wash and spin cycles will be modified in order to reduce the formation of creases. At the end of the cycle the washer dryer will perform slow rotations of the drum; the EASY IRON indicator light will switch on, the START/PAUSE indicator light will flash in an orange colour and the text "END OF CYCLE" will appear on the display. To end the cycle, press the START/PAUSE button or the EASY IRON button.

For the **Silk/Curtains** cycle, the machine will end the cycle while the laundry is soaking; the EASY IRON indicator light will switch on, the START/PAUSE indicator light will flash in an orange colour and the text "STOP WITH WATER" will appear on the display. To drain the water so that the laundry may be removed, press the START/PAUSE button or the EASY IRON button.

! It may not be used with the , , , “Pump out” and “Drying programmes”.

Mini load

This function is recommended for when the load of laundry is equal to half, or less than half, of the maximum recommended load (see *Table of wash cycles*).

! It cannot be used with the , , “Pump out” and “Drying programmes”.

Downloaded From WashingMachine-Manual.com Manuals

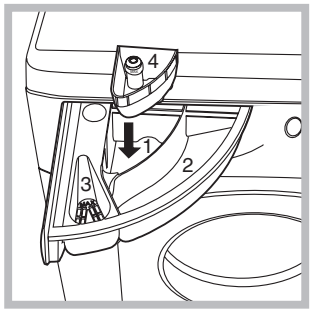
Detergents and laundry

GB

Detergent dispenser drawer

Good washing results also depend on the correct dose of detergent: adding too much detergent will not necessarily result in a more efficient wash, and may in fact cause build up on the inside of your appliance and contribute to environmental pollution.

! Do not use hand washing detergents because these create too much foam.



Open the detergent dispenser drawer and pour in the detergent or washing additive, as follows.

compartment 1: Pre-wash detergent (powder)
Before pouring in the detergent, make sure that extra compartment 4 has been removed.
compartment 2: Detergent for the wash cycle (powder or liquid)
Liquid detergent should only be poured in immediately prior to the start of the wash cycle.
compartment 3: Additives (fabric softeners, etc.)
The fabric softener should not overflow the grid.
extra compartment 4: Bleach

Preparing the laundry

- Divide the laundry according to:
  - the type of fabric/the symbol on the label
  - the colours: separate coloured garments from whites
- Empty all garment pockets and check the buttons.
- Do not exceed the listed values, which refer to the weight of the laundry when dry:
  Durable fabrics: max. 7 kg
  Synthetic fabrics: max. 3 kg
  Delicate fabrics: max. 2 kg
  Wool: max. 1.5 kg
  Silk: max. 1 kg

How much does your laundry weigh?

1 sheet 400-500 g
1 pillow case 150-200 g
1 tablecloth 400-500 g
1 bathrobe 900-1200 g
1 towel 150-250 g

Special wash cycles

Mix 30': this wash cycle was designed to wash lightly soiled garments quickly: it lasts just 30 minutes and therefore saves both energy and time. By selecting this wash cycle (at 30°C), it is possible to wash different fabrics together (except for wool and silk items), with a maximum load of 3 kg.
Mix 15': this wash cycle was designed to wash lightly soiled garments quickly: it lasts just 15 minutes and therefore saves both energy and time. By selecting this wash cycle (at 30°C), it is possible to wash different fabrics together (except for wool and silk items), with a maximum load of 1.5 kg.
Silk: use special wash cycle to wash all silk garments. We recommend the use of special detergent which has been designed to wash delicate clothes.
Curtains: fold curtains and place them in a pillow case or mesh bag. Use wash cycle .
Wool: Hotpoint/Ariston is the only washer dryer manufacturer to have been awarded the prestigious Woolmark Platinum Care endorsement (M.0508) by the Woolmark Company, which means that all woollen garments may be washed in the washer dryer, even those which state "hand wash only" on the label. Wash cycle therefore offers complete peace of mind when washing woollen garments in the washer dryer (max. load 1.5 kg) and guarantees optimal performance.

Load balancing system

Before every spin cycle, to avoid excessive vibrations and to distribute the load in a uniform manner, the drum rotates continuously at a speed which is slightly greater than the washing rotation speed. If, after several attempts, the load is not balanced correctly, the machine spins at a reduced spin speed. If the load is excessively unbalanced, the washer dryer performs the distribution process instead of spinning. To encourage improved load distribution and balance, we recommend small and large garments are mixed in the load.

Downloaded From WashingMachine-Manual.com Manuals

Precautions and tips

Hotpoint ARISTON

GB

! This washer dryer was designed and constructed in accordance with international safety regulations. The following information is provided for safety reasons and must therefore be read carefully.

General safety

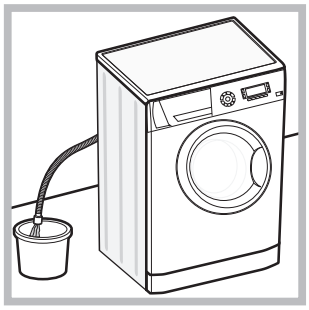
- This appliance was designed for domestic use only.
- The washer dryer must only be used by adults, in accordance with the instructions provided in this manual.
- Do not touch the machine when barefoot or with wet or damp hands or feet.
- Do not pull on the power supply cable when unplugging the appliance from the electricity socket. Hold the plug and pull.
- Do not open the detergent dispenser drawer while the machine is in operation.
- Do not touch the drained water as it may reach extremely high temperatures.
- Never force the porthole door. This could damage the safety lock mechanism designed to prevent accidental opening.
- If the appliance breaks down, do not under any circumstances access the internal mechanisms in an attempt to repair it yourself.
- Always keep children well away from the appliance while it is operating.
- The door can become quite hot during the wash cycle.
- If the appliance has to be moved, work in a group of two or three people and handle it with the utmost care. Never try to do this alone, because the appliance is very heavy.
- Before loading laundry into the washer dryer, make sure the drum is empty.
- During the drying phase, the door tends to get quite hot.
- Do not use the appliance to dry clothes that have been washed with flammable solvents (e.g. trichlorethylene).
- Do not use the appliance to dry foam rubber or similar elastomers.
- Make sure that the water tap is turned on during the drying cycles.

Disposal

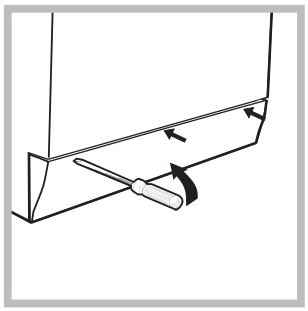
- Disposing of the packaging materials: observe local regulations so that the packaging may be re-used.
- The European Directive 2002/96/EC on Waste Electrical and Electronic Equipment, requires that old household electrical appliances must not be disposed of in the normal unsorted municipal waste stream. Old appliances must be collected separately in order to optimise the recovery and recycling of the materials they contain and reduce the impact on human health and the environment. The crossed out "wheeled bin" symbol on the product reminds you of your obligation, that when you dispose of the appliance it must be separately collected.
  Consumers should contact their local authority or retailer for information concerning the correct disposal of their old appliance.

Opening the porthole door manually

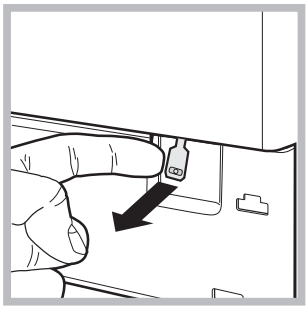
In the event that it is not possible to open the porthole door due to a powercut, and if you wish to remove the laundry, proceed as follows:

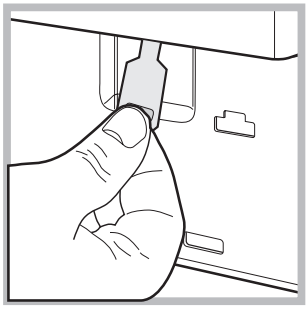


1. remove the plug from the electrical socket.
2. make sure the water level inside the machine is lower than the door opening; if it is not, remove excess water using the drain hose, collecting it in a bucket as indicated in the *figure*.



3. using a screwdriver, remove the cover panel on the lower front part of the washer dryer (*see figure*).





4. pull outwards using the tab as indicated in the figure, until the plastic tie-rod is freed from its stop position; pull downwards and open the door at the same time.

5. reposition the panel, making sure the hooks are securely in place before you push it onto the appliance.

Downloaded From WashingMachine-Manual.com Manuals

Care and maintenance

GB

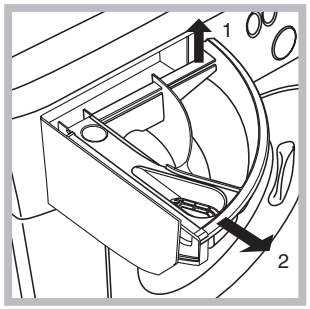
Cutting off the water and electricity supplies

- Turn off the water tap after every wash cycle. This will limit wear on the hydraulic system inside the washer dryer and help to prevent leaks.
- Unplug the washer dryer when cleaning it and during all maintenance work.

Cleaning the washer dryer

The outer parts and rubber components of the appliance can be cleaned using a soft cloth soaked in lukewarm soapy water. Do not use solvents or abrasives.

Cleaning the detergent dispenser drawer



Remove the dispenser by raising it and pulling it out (*see figure*).
Wash it under running water; this operation should be repeated frequently.

Caring for the door and drum of your appliance

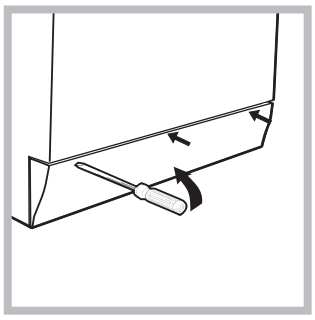
- Always leave the porthole door ajar in order to prevent unpleasant odours from forming.

Cleaning the pump

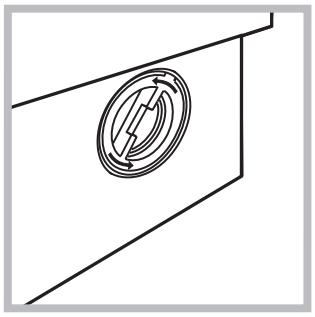
The washer dryer is fitted with a self-cleaning pump which does not require any maintenance. Sometimes, small items (such as coins or buttons) may fall into the pre-chamber which protects the pump, situated in its bottom part.

! Make sure the wash cycle has finished and unplug the appliance.

To access the pre-chamber:



1. using a screwdriver, remove the cover panel on the lower front part of the washer dryer (*see figure*);



2. unscrew the lid by rotating it anti-clockwise (*see figure*): a little water may trickle out. This is perfectly normal;

3. clean the inside thoroughly;
4. screw the lid back on;
5. reposition the panel, making sure the hooks are securely in place before you push it onto the appliance.

Checking the water inlet hose

Check the inlet hose at least once a year. If there are any cracks, it should be replaced immediately: during the wash cycles, water pressure is very strong and a cracked hose could easily split open.

! Never use second-hand hoses.

Downloaded From WashingMachine-Manual.com Manuals

Troubleshooting

Hotpoint ARISTON

GB

Your washer dryer could fail to work. Before contacting the Technical Assistance Centre (*see "Assistance"*), make sure that the problem cannot be not solved easily using the following list.

Problem:	Possible causes / Solutions:
The washer dryer does not switch on.	• The appliance is not plugged into the socket fully, or is not making contact. • There is no power in the house.
The wash cycle does not start.	• The washer dryer door is not closed properly. • The ON/OFF button has not been pressed. • The START/PAUSE button has not been pressed. • The water tap has not been opened. • A delayed start has been set (*see "How to run a wash cycle or a drying cycle").*
The washer dryer does not take in water (the text "NO WATER, CHECK SUPPLY" appears on the display).	• The water inlet hose is not connected to the tap. • The hose is bent. • The water tap has not been opened. • There is no water supply in the house. • The pressure is too low. • The START/PAUSE button has not been pressed.
The washer dryer continuously takes in and drains water.	• The drain hose is not fitted at a height between 65 and 100 cm from the floor (*see "Installation")*. • The free end of the hose is under water (*see "Installation")*. • The wall drainage system is not fitted with a breather pipe. If the problem persists even after these checks, turn off the water tap, switch the appliance off and contact the Assistance Service. If the dwelling is on one of the upper floors of a building, there may be problems relating to water drainage, causing the washer dryer to fill with water and drain continuously. Special anti-draining valves are available in shops and help to avoid this inconvenience.
The washer dryer does not drain or spin.	• The wash cycle does not include draining: some wash cycles require the drain phase to be started manually (*see "Wash cycles and functions"*). • The EASY IRON function has been activated: To complete the wash cycle, press the START/PAUSE button (*see "Wash cycles and functions"*). • The drain hose is bent (*see "Installation")*. • The drainage duct is clogged.
The washer dryer vibrates a lot during the spin cycle.	• The drum was not unlocked correctly during installation (*see "Installation")*. • The washer dryer is not level (*see "Installation")*. • The washer dryer is trapped between cabinets and walls (*see "Installation")*.
The washer dryer leaks.	• The water inlet hose is not screwed on properly (*see "Installation")*. • The detergent dispenser drawer is blocked (for cleaning instructions, *see "Care and maintenance")*. • The drain hose is not fixed properly (*see "Installation"*).
The machine is locked and the display flashes, indicating an error code (e.g. F-01, F-..).	• Switch off the machine and unplug it, wait for approximately 1 minute and then switch it back on again. If the problem persists, contact the Technical Assistance Service.
There is too much foam.	• The detergent is not suitable for machine washing (it should display the text "for washer dryers" or "hand and machine wash", or the like). • Too much detergent was used.
The washer-dryer does not dry.	• The appliance is not plugged into the socket, or not enough to make contact. • There has been a power failure. • The appliance door is not shut properly. • A delayed start has been set. • DRYING is in the **OFF** position.

Downloaded From WashingMachine-Manual.com Manuals

Service

GB

Before calling for Assistance:
- Check whether you can solve the problem alone *(see "Troubleshooting")*;
- Restart the programme to check whether the problem has been solved;
- If this is not the case, contact an authorised Technical Assistance Centre using the telephone number provided on the guarantee certificate.

! Always request the assistance of authorised technicians.

Have the following information to hand:
- the type of problem;
- the appliance model (Mod.);
- the serial number (S/N).

This information can be found on the data plate applied to the rear of the washer dryer, and can also be found on the front of the appliance by opening the door.

Downloaded From WashingMachine-Manual.com Manuals

Руководство по эксплуатации

СТИРАЛЬНАЯ МАШИНА С СУШКОЙ

CIS

Русский

ARMXXD 129

Содержание

Установка 14-15
Распаковка и нивелировка
Подключение к водопроводу и электричеству
Первый цикл стирки
Технические характеристики

Описание стиральной машины, 16-17
Панель управления
Дисплей

Порядок осуществления цикла мойки или сушки, 18

Программы и функции, 19
Таблица программ
Функции стирки

Стиральные вещества и типы белья, 20
Распределитель моющих средств
Подготовка белья
Специальные программы
Система балансировки белья

Предосторожности и рекомендации, 21
Общие требования к безопасности
Утилизация
Аварийное открытие люка

Техническое обслуживание и уход, 22
Отключение воды и электрического тока
Уход за стиральной машиной
Уход за распределителем моющих средств
Уход за люком и барабаном
Уход за насосом
Проверка водопроводного шланга

Неисправности и методы их устранения, 23

Сервисное обслуживание, 24

Hotpoint ARISTON

Downloaded From WashingMachine-Manual.com Manuals

Установка

CIS

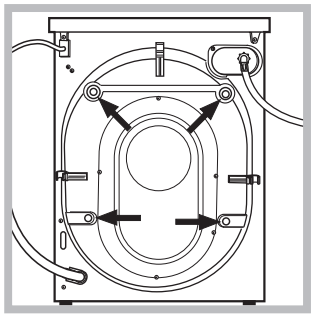
! Важно сохранить данное руководство для его последующего использования случае продажи, передачи или переезда на новую квартиру необходимо проверить, чтобы руководство оставалось вместе со стиральной машиной, чтобы ее новый владелец мог ознакомиться с порядком ее функционирования и соответствующими предупреждениями.

! Âнимательно прочитайте инструкции: в них содержатся важные сведения об установке изделия, его эксплуатации и безопасности.

Распаковка и нивелировка

Снятие упаковки

1. Снимите с машины упаковку.
2. Проверьте, чтобы стиральная машина не была повреждена в процессе перевозки. В случае обнаружения повреждений немедленно обратитесь к поставщику, не подключая машину.



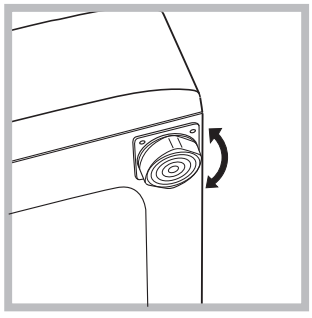
3. Снимите 4 транспортировочных болта, предохраняющие машину в процессе перевозки, и резиновую заглушку с соответствующей распорной шайбой, расположенные в задней части стиральной машины (*см. схему).*

4. Закройте отверстия прилагающимися пластиковыми заглушками.
5. Сохраните все детали: они должны быть установлены на стиральную машину в случае ее перевозки.

! Не разрешайте детям играть с упаковочными материалами.

Нивелировка

1. Установите стиральную машину на ровном и прочном полу, не прислоняя ее к стенам, мебели и прочим предметам.

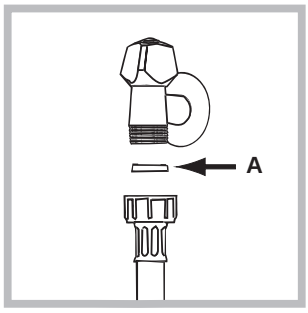


2. Если пол не является идеально горизонтальным, необходимо компенсировать неровность, отрегулировав по высоте передние ножки *(см. схему).* Уклон, измеренный при помощи уровня, установленного на поверхность машины, не должен превышать 2°.

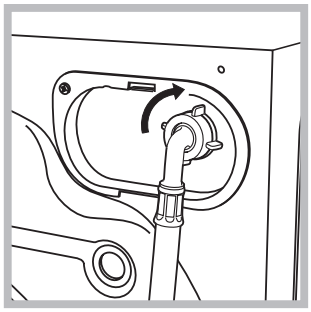
Точная нивелировка обеспечивает стабильность стиральной машины, помогает избежать ее вибраций и смещений в процессе функционирования. В случае установки машины на ковер или ковролин отрегулируйте ножки таким образом, чтобы под стиральной машиной оставался достаточный зазор для вентиляции.

Подключение к водопроводу и электричеству

Порядок подключения к водопроводному шлангу



1. Вставьте прокладку A в конец водопроводного шланга и привинтите его к водопроводному крану холодной воды с резьбовым отверстием 3/4 газ (*см. схему*). Перед подсоединением откройте водопроводный кран до тех пор, пока из него не потечет чистая вода.



2. Подсоедините водопроводный шланг к машине, привинтив его к специальному водопроводному крану, расположенному в задней верхней части справа *(см. схему)*.

3. Проверьте, чтобы водопроводный шланг не был заломлен или сжат.

! Давление воды в водопроводном кране должно быть в пределах значений, указанных в таблице Технические данные *(см. страницу рядом).*

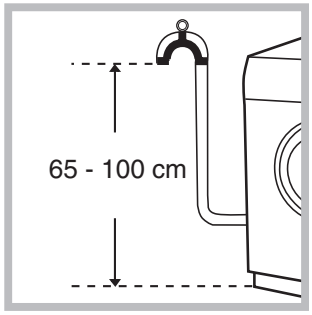
! Если длина водопроводного шланга будет недостаточной, следует обратиться в специализированный магазин или в уполномоченный сервисный центр.

! Никогда не пользуйтесь б/у шлангами.

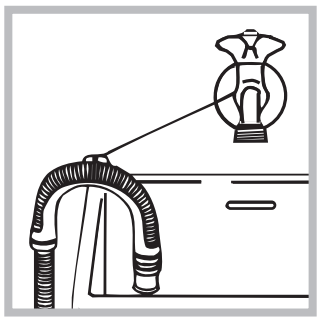
! Используйте шланги, прилагающиеся к машине.

Downloaded From WashingMachine-Manual.com Manuals

Подсоединение сливного шланга



Подсоедините сливной шланг, не перегибая его, к сливной трубе или к настенному сливному отверстию, распложенному на высоте от 65 до 100 см от пола,



или поместите шланг в раковину или в ванну, закрепив прилагающуюся направляющую к крану (*см. схему)*. Свободный конец сливного шланга не должен быть погружен в воду.

! Не рекомендуется использовать удлинительные шланги. При необходимости удлинение должно иметь такой же диаметр, что и оригинальный шланг, и его длина не должна превышать 150 см.

Подключение к электросети

Перед включением изделия к розетке электросети неоюходимо проверить следующее:

- розетка электросети должна быть соединена с заземлением и соответствовать нормативам;
- розетка электросети должна быть расчитана на максимальную мощность стиральной машины, указанную в таблице Технические данные *(см. таблицу сбоку);*
- напряжение электросети должно соответствовать значениям, указанным в таблице Технические данные (*см. таблицу сбоку);*
- электрическая розетка должна подходить к штепсельной вилке стиральной машины. В противном случае необходимо заменить розетку.

! Запрещается устанавливать стиральную машину на улице, даже под навесом, так как опасно подвергать ее воздействию дождя и грозы.

! Стиральная машина должна быть расположена таким образом, чтобы доступ к розетке электросети оставался свободным.

! Не используйте удлинители и тройники.

! Сетевой кабель изделия не должен быть согнут или сжат.

! Замена сетевого кабеля может осуществляться только уполномоченными сервисными центрами.

Внимание! Фирма снимает с себя всякую ответственность в случае несоблюдения вышеописанных правил.

Первый цикл стирки

По завершении установки, перед началом эксплуатации необходимо произвести один цикл стирки со стиральным порошком, но без белья, по программе 👕.

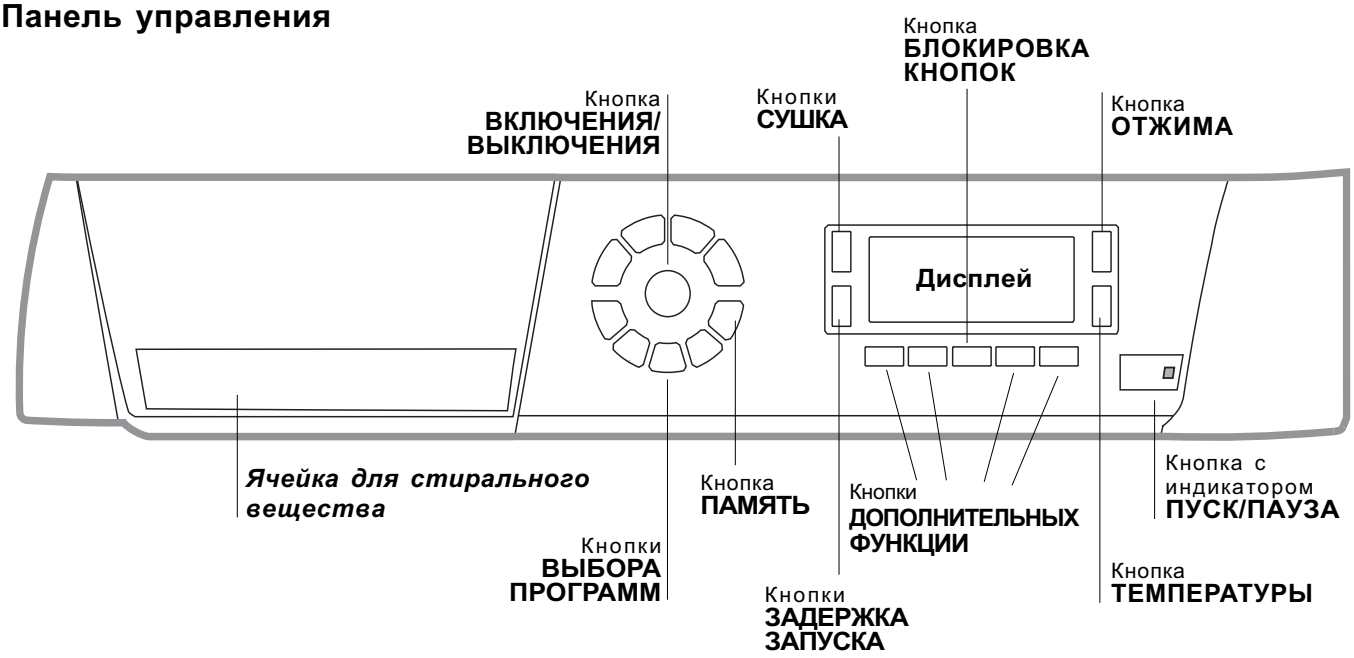
Технические характеристики	
Модель	ARMXXD 129
Размеры	ширина 59,5 см высота 85 см глубина 53,5 см
Загрузка	от 1 до 7 кг на цикл стирки; от 1 до 5 кг на цикл сушки
Электрические параметры	смотрите паспортную табличку с техническими характеристиками на машине
Гидравлические параметры	max давление 1 Мпа (10 бар) min давление 0,05 Мпа (0,5 бар) объем барабана 52 л
Скорость отжима	до 1200 об/мин
Контрольные программы согласно нормативу EN 50229	**стирки:** программа 👕 *(1 нажатие кнопки)*; температура 60°C; при загрузке до 7 кг. **сушка:** первая сушка с загрузкой **2** кг белья при выборе режима сушки "**ПОД УТЮГ**"; вторая сушка с загрузкой **5** кг белья при выборе режима сушки "**В ШКАФ**".
CE	Машина соответствует следующим Директивам Европейского Экономического сообщества: - 89/336 /EEC от 03.05.89 (электро-магнитной совместимости) и последующие модификации - 2006/95/CE (низкого напряжения - 2002/96/CE

Downloaded From WashingMachine-Manual.com Manuals

Описание стиральной машины

CIS

Панель управления



Ячейки для стирального вещества: для загрузки стиральных веществ и добавок (*см. «Стиральные вещества и типы белья»*).

Кнопка **ВКЛЮЧЕНИЕ/ВЫКЛЮЧЕНИЕ** ⏻**:** быстро нажмите эту кнопку для включения или выключения машины. Индикатор ПУСК/ПАУЗА, редко мигающий зеленым цветом, означает, что машина включена. Для выключения стиральной машины в процессе стирки необходимо держать нажатой кнопку, примерно 2 секунды. Короткое или случайное нажатие не приведет к отключению машины. В случае выключения машины в процессе стирки текущий цикл отменяется.

Кнопки **ВЫБОРА ПРОГРАММ:** служат для выбора нужной программы *(см. «Таблица программ»).*

Кнопка **ПАМЯТЬ:** держите нажатой эту кнопку для сохранения цикла и персонализированных вами программ. Для вызова ранее сохраненного цикла нажмите кнопку MEMO.

Кнопки **ДОПОЛНИТЕЛЬНЫХ ФУНКЦИЙ:** нажмите кнопку для выбора нужной вам функции. На дисплее загорится соответствующий индикатор.

Кнопка **ОТЖИМ** **:** нажмите эту кнопку для сокращения скорости или полного исключения отжима – значение показывается на дисплее.

Кнопка **ТЕМПЕРАТУРА** **:** нажмите эту кнопку для уменьшения значения температуры: значение показывается на дисплее.

Кнопка **БЛОКИРОВКА КНОПОК** **:** для включения блокировки консоли управления держите кнопку нажатой примерно 2 секунды. Включенный символ означает, что консоль управления заблокирована. Таким образом, программа не может быть случайно изменена, особенно если в доме дети. Для отключения блокировки консоли управления держите кнопку нажатой примерно 2 секунды.

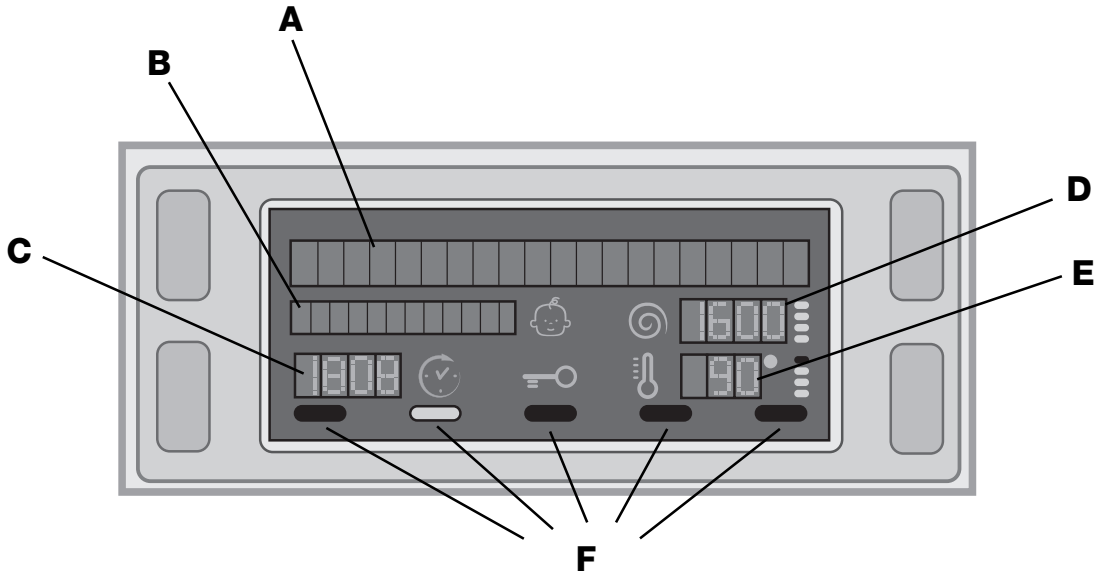
Кнопка **ПУСК С ЗАДЕРЖКОЙ** **:** нажмите для программирования времени задержки пуска выбранной программы. Время задержки показывается на дисплее.

Кнопка **СУШКА** **:** нажмите для выбора цикла сушки.

Кнопка с индикатором **ПУСК/ПАУЗА**: когда зеленый индикатор редко мигает, нажмите кнопку для запуска цикла стирки. После пуска цикла индикатор перестает мигать. Для прерывания стирки вновь нажмите эту кнопку; индикатор замигает оранжевым цветом. Если символ не горит, можно открыть люк машины. Для возобновления стирки с момента, когда она была прервана, вновь нажмите эту кнопку.

Downloaded From WashingMachine-Manual.com Manuals

Дисплей



Дисплей служит для программирования машины и предоставляет пользователю множество сведений.

В двух верхних строках **A** и **B** показывается выбранная программа стирки или режим сушки, текущая фаза стирки (выбранный режим сушки или продолжительность сушки) и все сведения о последовательности выполнения программы.

На строке **C** показывается время, остающееся до конца текущего цикла стирки и, если был задан ЗАДЕРЖКА ЗАПУСКА, время, остающееся до запуска выбранной программы.

На строке **D** показывается максимальное значение скорости отжима, который машина может выполнить в зависимости от выбранной программы; если выбранная программа не предусматривает отжим, данная строка не включается.

На строке **E** показывается максимальное значение температуры, которое можно выбрать в зависимости от выбранной программы; если выбранная программа не предусматривает настройку температуры, данная строка не включается.

Индикаторы **F** относятся к функциям и загораются, когда выбранная функция является совместимой с заданной программой.

Символ **заблокированного люка**
Включенный символ означает, что люк заблокирован во избежание его случайного открывания. Во избежание повреждений, перед тем как открыть люк, необходимо дождаться, пока погаснет символ.
ПРИМЕЧАНИЕ: если включена функция ЗАПУСК С ЗАДЕРЖКОЙ, люк открыть нельзя. Для этого необходимо переключить машину в режим паузы при помощи кнопки ПУСК/ПАУЗА.

! При первом включении машины потребуется выбрать язык, и дисплей автоматически покажет страницу меню выбора языка.
Для выбора нужного языка нажмите кнопки ТЕМПЕРАТУРА и ОТЖИМ, для подтверждения выбора нажмите кнопку СУШКА.
Если вы хотите выбрать другой язык, нажмите одновременно кнопки СУШКА + ТЕМПЕРАТУРА и ОТЖИМ на 5 секунд, затем повторите вышеописанные операции.

Downloaded From WashingMachine-Manual.com Manuals

Порядок осуществления цикла мойки или сушки

CIS

1. **ПОРЯДОК ВКЛЮЧЕНИЯ МАШИНЫ.** Нажмите кнопку ⏻, на дисплее появится надпись ДОБРО ПОЖАЛОВАТЬ. Индикатор ПУСК/ПАУЗА редко мигает зеленым цветом.
2. **ПОРЯДОК ЗАГРУЗКИ БЕЛЬЯ.** Откройте люк машины. Загрузите в барабан белье, не превышая максимальный допустимый вес, указанный в таблице программ на следующей странице.
3. **ДОЗИРОВКА МОЮЩЕГО СРЕДСТВА.** Выньте распределитель и засыпьте моющее средство в специальные ячейки, как описано в разделе *«Стиральные вещества и типы белья»*.
4. **ЗАКРОЙТЕ ЛЮК.**
5. **ВЫБОР ПРОГРАММЫ.** Нажмите одну из кнопок ВЫБОР ПРОГРАММЫ для выбора нужной программы. Название программы появится на дисплее. Вместе с программой будет показана температура и скорость отжима, которые могут быть изменены. На дисплее показывается продолжительность данного цикла.
6. **ПЕРСОНАЛИЗАЦИЯ ЦИКЛА СТИРКИ.** Нажмите соответствующие кнопки:
   Порядок изменения температуры и/или скорости отжима. Машина автоматически устанавливает максимальные температуру и скорость отжима, допустимые для выбранной программы, следовательно, эти значения не могут быть увеличены. При помощи кнопки можно постепенно уменьшить температуру вплоть до стирки в холодной воде “OFF”. При помощи кнопки можно постепенно уменьшить скорость отжима вплоть до его исключения “OFF”. При еще одном нажатии этих кнопок вернутся максимальные допустимые значения.

   Программирование задержка запуска.
   Для программирования задержки пуска выбранной программы нажмите соответствующую кнопку вплоть до получения нужного значения задержки. Когда включена функция задержки, на дисплее загорается символ . Для отмены задержки пуска нажмите кнопку вплоть до появления на дисплее надписи OFF.

   Программирование сушки.
   Нажав кнопку СУШКА один или несколько раз, можно выбрать нужный режим сушки. Машина предусматривает два режима:
   A - Режим сушки в зависимости от степени влажности белья:
   Под утюг: слегка влажное белье для более легкой глажки.
   На вешалку: сухое белье, которое можно убрать в шкаф.
   В шкаф: совершенно сухое белье – рекомендуется для махровых полотенец и халатов.
   B - Временной режим: От **40** до **180** минут.

   Для исключения сушки нажмите соответствующую кнопку до тех пор, пока на дисплее не появится надпись **OFF**.

   В случае, если вес белья, предназначенного для стирки и сушки, превышает максимальную допустимую загрузку *(смотрите таблицу сбоку)*, выполните цикл стирки, и по его завершении, разделите белье на части и производите его сушку частями. Затем следуйте инструкциям, описывающим функцию «Только сушка». Повторите те же операции для сушки оставшегося белья.
   ПРИМЕЧАНИЕ: по завершении сушки всегда производится цикл охлаждения белья.

Только сушка
При помощи регулятора выбора ПРОГРАММ выберите режим сушки (- -) в зависимости от типа белья, затем выберите нужный вам режим сушки при помощи кнопки СУШКА.

Таблица продолжительности сушки (примерные значения)

Тип ткани	Закрузка	Макс. загрузка (кг)	В шкаф	На вешалку	Под утюг
Хлопок	Белье разного размера, Махровые полотенца	5	180	170	160
Синтетика	Простыни, Рубашки, Пижамы, носки и т.д.	3	180	170	160
Шерсть	Свитера, полуверы	1	150	140	130

Изменение параметров цикла.

- Нажмите кнопку для включения функции; загорится индикатор соответствующей кнопки.
- Вновь нажмите кнопку для отключения функции; индикатор погаснет.

! Если выбранная функция является несовместимой с заданной программой, индикатор будет мигать, и такая функция не будет включена.

! Если выбранная функция является несовместимой с другой, ранее заданной дополнительной функцией, будет мигать индикатор первой выбранной функции, и будет включена только вторая дополнительная функция, индикатор включенной функции загорится.

! Дополнительные функции могут изменить рекомендуемую загрузку машины и/или продолжительность цикла.

7. **ПУСК ПРОГРАММЫ.** Нажмите кнопку ПУСК/ПАУЗА: Соответствующий индикатор загорится зеленым светом, и люк заблокируется (символ ЛЮК ЗАБЛОКИРОВАН загорится). В процессе стирки на дисплее показывается название текущей фазы. Для изменения программы в процессе выполнения цикла переключите машину в режим паузы при помощи кнопки ПУСК/ПАУЗА (индикатор ПУСК/ПАУЗА редко мигает оранжевым цветом). Затем выберите новый цикл и вновь нажмите кнопку ПУСК/ПАУЗА.
   Если требуется открыть люк после пуска цикла, нажмите кнопку ПУСК/ПАУЗА. Когда погаснет индикатор, ЛЮК ЗАБЛОКИРОВАН , можно открыть люк. Вновь нажмите кнопку ПУСК/ПАУЗА для возобновления программы с момента, в который она была прервана.
8. **ЗАВЕРШЕНИЕ ПРОГРАММЫ.** Показывается сообщением на дисплее «КОНЕЦ ЦИКЛА». После того, как погаснет символ ЛЮК ЗАБЛОКИРОВАН , можно будет открыть люк. Откройте люк, выгрузите белье и выключите машину.

! Для отмены уже запущенного цикла нажмите на несколько секунд кнопку ⏻. Цикл прервется и машина выключится.

Downloaded From WashingMachine-Manual.com Manuals

Программы и функции

CIS

Таблица программ

Программы	Описание программы	Макс темп. (°C)	Макс. скорость (об./мин.)	Сушка	Стиральные средства			Макс. загрузка (кг)		Продолжитть цикла
					Отбеливатель	Стирка	Ополаскиватель	Нормальная	Мини загрузка	
	Ежедневная программа									Продолжительность программ стирки можно проверять по дисплею.
	ХЛОПОК (*) *(1° нажатие кнопки):* Очень грязное белое белье.	90°	1200	●	●	●	●	7	3	
	ХЛОПОК *(2° нажатие кнопки):* сильнозагрязненное белое и прочное цветное белье.	60°	1200	●	●	●	●	7	3	
	ХЛОПОК *(3° нажатие кнопки):* сильнозагрязненное белое и деликатное цветное белье.	40°	1200	●	●	●	●	7	3	
	СИНТЕТИКА *(1° нажатие кнопки):* Сильнозаягрязненное белье прочное цветное белье.	60°	800	●	●	●	●	3	1,5	
	СИНТЕТИКА *(2° нажатие кнопки):* Слабозагрязненное прочное цветное белье.	40°	800	●	●	●	●	3	1,5	
	МИКС 30' *(1° нажатие кнопки):* Для быстрого освежения малогрязного белья (не для шерсти, шелка и изделия ручной стирки).	30°	800	●	-	●	●	3	-	
	МИКС 15' *(2° нажатие кнопки):* Для быстрого освежения малогрязного белья (не для шерсти, шелка и изделия ручной стирки).	30°	800	●	-	●	●	1,5	-	
	ШЕЛК/ЗАНАВЕСКИ: Для изделий из шелка, вискозы и нижнего белья.	30°	0	-	-	●	●	1	1	
M	**ПАМЯТЬ:** Позволяет ввести в память машины любую программу стирки.									
	ШЕРСТЬ: Для шерсти, кашемира и т.д.	40°	800	●	●	●	●	1,5	1	
	Программы сушки									
	Сушка ХЛОПКА *(1° нажатие кнопки)*	-	-	●	-	-	-	5	-	
	Сушка СИНТЕТИКА *(2° нажатие кнопки)*	-	-	●	-	-	-	3	-	
	Сушка ШЕРСТЬ *(3° нажатие кнопки)*	-	-	●	-	-	-	1,5	-	
	Неполные программы									
	Отжим	-	1200	●	-	-	-	7	-	
	Полоскание *(1° нажатие кнопки)*	-	1200	●	●	-	●	7	3	
	Слив *(2° нажатие кнопки)*	-	0	-	-	-	-	7	-	

Для всех институтов тестирования:

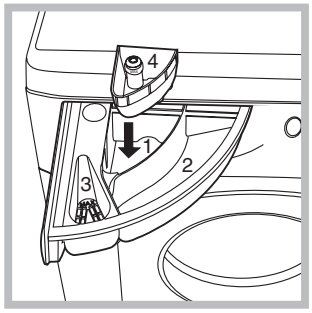
*** Программы управления соответствует нормативу EN 60456: задайте программу для х/б белья с температурой 60°C.**

Функции стирки

Отбеливание

Эта функция служит для удаления наиболее трудных пятен.

Вставьте прилагающийся дополнительный дозатор 4 в ячейку 1.



Не заливайте отбеливатель в дозатор выше отметки «макс.» на центральной шкале *(см. рисунок)*.

Для осуществления только отбеливания поместите отбеливатель в дополнительный дозатор 4 и задайте программу «Полоскание» и включите функцию «Отбеливание».

Для отбеливания в процессе стирки засыпьте стиральный порошок и добавки, задайте нужную программу и включите функцию «Отбеливание».

Если используется дополнительный дозатор 4, функция предварительной стирки исключается.

! Функция не может быть включена с программами , , , “Слив” и “Программы сушки”.

Дополнительное Полоскание

При выборе этой функции повышается эффективность полоскания, обеспечивая максимальное удаление стирального вещества. Эта функция особенно удобна для людей с кожей, чувствительной к стиральным веществам.

! Функция не может быть включена с программами , , “Слив” и “Программы сушки”.

Функция Легкая глажка

При выборе этой функции циклы стирки и отжима изменяются таким образом, чтобы сократить сминаемость белья. По завершении цикла машина производит медленное вращение барабана; индикаторы функции ЛЕГКАЯ ГЛАЖКА и ПУСК/ПАУЗА будут мигать (оранжевым цветом), и на дисплее появится надпись «КОНЕЦ ЦИКЛА».

Для завершения цикла нажмите кнопку ПУСК/ПАУЗА или кнопку ЛЕГКАЯ ГЛАЖКА.

При выборе программы **Шелк/Занавески** машина завершает цикл без слива воды, индикаторы функции ЛЕГКАЯ ГЛАЖКА и ПУСК/ПАУЗА будут мигать (оранжевым цветом), и на дисплее появится надпись «ОСТАНОВКА С ВОДОЙ». Для слива воды и выгрузки белья необходимо нажать кнопку ПУСК/ПАУЗА или кнопку ЛЕГКАЯ ГЛАЖКА.

! Функция не может быть включена с программами , , , “Слив” и “Программы сушки”.

Мини загрузка

Рекомендуется использовать эту функцию, когда количество грязного белья равно или меньше половины максимальной рекомендуемой загрузки (см. *Таблицу программ*).

! Функция не может быть включена с программами , , “Слив” и “Программы сушки”.

Downloaded From WashingMachine-Manual.com Manuals

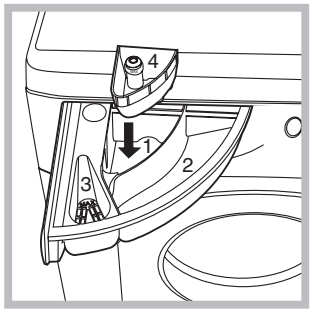
Стиральные вещества и типы белья

CIS

Распределитель моющих средств

Хороший результат стирки зависит также от правильной дозировки стирального вещества: избыток стирального вещества не гарантирует более эффективную стирку, напротив, способствует образованию налетов внутри стиральной машины и загрязнению окружающей среды.

! Не используйте моющие средства для ручной стирки, так как они образуют слишком много пены.



Выньте распределитель и поместите в него моющее средство или добавку в следующем порядке.

отделение 1: моющее средство для предварительной стирки (порошок)
Перед засыпкой стирального порошка необходимо проверить, чтобы не был установлен дополнительный отделение 4.
отделение 2: Моющее средство для стирки (порошок или жидкое)
Моющее средство для стирки заливается непосредственно перед запуском машины.
отделение 3: Добавки (ополаскиватель и т.д.)
Не наливайте ополаскиватель выше решетки отделения.
дополнительное отделение 4: Отбеливатель

Подготовка белья

- Разделите белье по следующим признакам:
  - тип ткани / обозначения на этикетке.
  - цвет: отделите цветное белье от белого.
- Выньте из карманов все предметы и проверьте пуговицы.
- Не превышайте максимальную загрузку барабана, указанную для сухого белья:
  Прочные ткани: макс. 7 кг
  Синтетические ткани: макс. 3 кг
  Деликатные ткани: макс. 2 кг
  Шерсть: макс. 1,5 кг
  Шелк: макс. 1 кг

Сколько весит белье?

1 простыня 400-500 гр.
1 наволочка 150-200 гр.
1 скатерть 400-500 гр.
1 халат 900-1200 гр.
1 полотенце 150-250 гр.

Специальные программы

Микс 30': предназначена для быстрой стирки слабозагрязненного белья цикл длится всего 30 минут, что позволяет сэкономить время и электроэнергию. По этой программе (, 30°C) можно стирать вместе белье из разных тканей (за исключением шерсти и шелка) с максимальной загрузкой 3 кг.
Микс 15': предназначена для быстрой стирки слабозагрязненного белья цикл длится всего 15 минут, что позволяет сэкономить время и электроэнергию. По этой программе (, 30°C) можно стирать вместе белье из разных тканей (за исключением шерсти и шелка) с максимальной загрузкой 1,5 кг.
Шелк: используйте специальную программу для стирки всех шелковых вещей. Рекомендуется использовать специальное стиральное вещество для деликатных тканей.
Занавески: сверните и положите в наволочку или в сетчатый мешочек. Используйте программу .
Шерсть: Стиральная машина марки Hotpoint/Ariston единственная получила престижный знак Woolmark Platinum Care (M.0508) от Компании The Woolmark Company, который сертифицирует машинную стирку всех шерстяных изделий, даже тех, на этикетках которых указано «только ручная стирка» . При выборе программы вы можете надежно и эффективно стирать любые шерстяные изделия (макс. 1,5 кг) с гарантированным лучшими результатами.

Система балансировки белья

Перед каждым отжимом во избежание чрезмерных вибраций и для равномерного распределения белья в барабане машина производит вращения со скоростью, слегка превышающей скорость стирки. Если после нескольких попыток белье не будет правильно сбалансировано, машина произведет отжим на меньшей скорости по сравнению с предусмотренной.

Downloaded From WashingMachine-Manual.com Manuals

Предосторожности и рекомендации

CIS

! Стиральная машина спроектирована и изготовлена в соответствии с международными нормативами по безопасности. Необходимо внимательно прочитать настоящие предупреждения, составленные в целях вашей безопасности.

Общие требования к безопасности

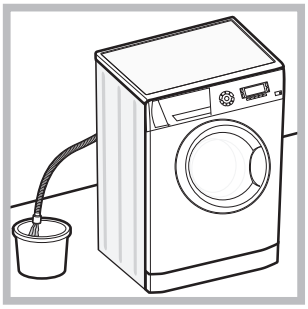
- Данное изделие предназначено исключительно для домашнего использования.
- Стиральной машиной должны пользоваться только взрослые лица, соблюдающие инструкции, приведенные в данном техническом руководстве.
- Не прикасайтесь к изделию влажными руками, босиком или во влажной одежде.
- Не тяните за сетевой кабель для отсоединения изделия из электро розетки, возьмитесь за вилку рукой.
- Не открывайте распределитель порошка в процессе стирки.
- Избегайте контактов со сливаемой водой, так как она может быть очень горячей.
- Категорически запрещается открывать люк силой: это может привести к повреждению защитного механизма, предохраняющего от случайного открытия машины.
- В случае неисправности категорически запрещается открывать внутренние механизмы изделия с целью их самостоятельного ремонта.
- Избегайте контактов детей с работающей стиральной машиной.
- В процессе стирки люк стиральной машины может нагреться.
- При необходимости переместить стиральную машину следует выполнять эту операцию вдвоем или втроем с предельной осторожностью. Никогда не перемещайте машину в одиночку, так как машина очень тяжелая.
- Перед загрузкой в стиральную машину белья проверьте, чтобы барабан был пуст.
- В процессе сушки люк стиральной машины может нагреться.
- Не подвергайте автоматической сушке белье, выстиранное с применением возгораемых растворителей (например, триелина).
- Не сушите в автоматической сушке паралоновые изделия или подобные эластомеры.
- В процессе сушки проверьте, чтобы водопроводный кран был открыт.

Утилизация

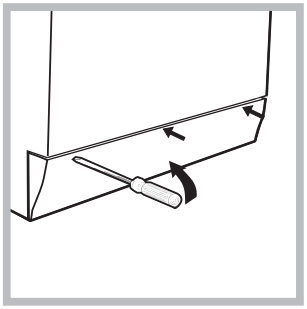
- Уничтожение упаковочных материалов: соблюдайте местные нормативы с целью повторного использования упаковочных материалов.
- Согласно Европейской Директиве 2002/96/CE касательно утилизации электронных и электрических электроприборов электроприборы не должны выбрасываться вместе с обычным городским мусором. Выведенные из строя приборы должны собираться отдельно для оптимизации их утилизации и рекуперации составляющих их материалов, а также для безопасности окружающей среды и здоровья. Символ зачеркнутая мусорная корзинка, имеющийся на всех приборах, служит напоминанием об их отдельной утилизации.
  За более подробной информацией о правильной утилизации бытовых электроприборов пользователи могут обратиться в специальную государственную организацию или в магазин.

Аварийное открытие люка

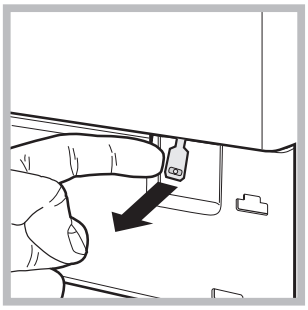
Если по причине отключения электроэнергии невозможно открыть люк машины, чтобы выгрузить чистое белье, действуйте следующим образом:

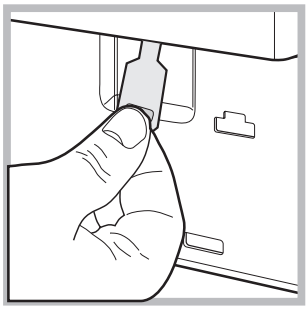


1. выньте штепсельную вилку машины из электро розетки.
2. проверьте, чтобы уровень воды в машине был ниже отверстия люка. В противном случае слейте излишек воды через сливную трубу в ведро, как показано на *схеме.*



3. снимите переднюю панель стиральной машины при помощи отвертки *(см. схему)*.





4. потяните наружу язычок, показанный на схеме, вплоть до освобождения пластикового блокировочного винта. Затем потяните его вниз и одновременно откройте люка.

5. установите на место переднюю панель, проверив перед ее прикреплением к машине, чтобы крюки вошли в соответствующие петли.

Downloaded From WashingMachine-Manual.com Manuals

Техническое обслуживание и уход

CIS

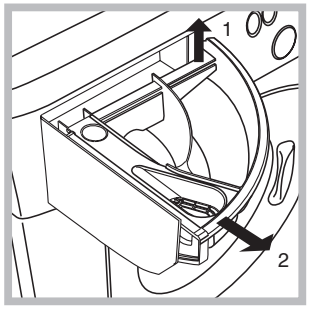
Отключение воды и электрического тока

- Перекрывайте водопроводный кран после каждой стирки. Таким образом сокращается износ водопроводной системы машины и сокращается риск утечек.
- Выньте штепсельную вилку из электро розетки в процессе чистки и технического обслуживания стиральной машины.

Уход за стиральной машиной

Для чистки наружных и резиновых частей стиральной машины используйте тряпку, смоченную теплой водой с мылом. Не используйте растворители или абразивные чистящие средства.

Уход за распределителем моющих средств



Выньте распределитель, приподняв ее и потянув наружу (*см. схему)*. Промойте распределитель теплой водой. Эта операция должна выполняться регулярно.

Уход за люком и барабаном

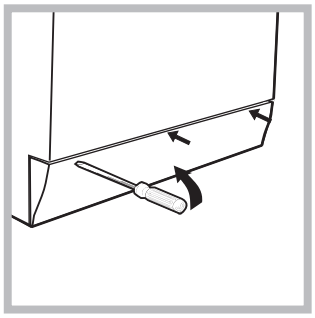
- После использования стиральной машины всегда следует оставлять люк полуоткрытым во избежание образования неприятных запахов в барабане.

Уход за насосом

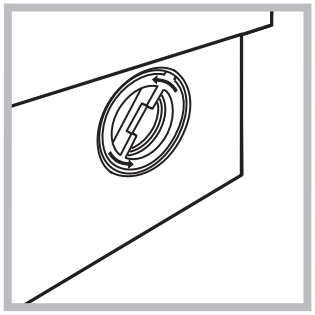
Стиральная машина оснащена самочистящимся насосом, не нуждающимся в техническом обслуживании. Тем не менее мелкие предметы (монеты, пуговицы) могут упасть за кожух, предохраняющий насос, расположенный в его нижней части.

! Проверьте, чтобы цикл стирки завершился, и выньте штепсельную вилку из сетевой розетки.

Для доступа к кожуху:



1. снимите переднюю панель стиральной машины при помощи отвертки (*см. схему)*;



2. отвинтите крышку, повернув ее против часовой стрелки (*см. схему)*: небольшая утечка воды является нормальным явлением;

3. тщательно прочистите внутри кожуха;
4. завинтите крышку на место;
5. установите на место переднюю панель, проверив перед ее прикреплением к машине, чтобы крюки вошли в соответствующие петли.

Проверка водопроводного шланга

Проверяйте шланг подачи воды не реже одного раза в год. При обнаружении трещин или разрывов шланга замените его: в процессе стирки сильное воды в водопроводе давление может привести к внезапному отсоединению шланга.

! Никогда не пользуйтесь б/у шлангами.

Downloaded From WashingMachine-Manual.com Manuals

Неисправности и методы их устранения

Hotpoint ARISTON

CIS

Если ваша стиральная машина не работает. Прежде чем обратиться в Центр Сервисного обслуживания (*см. Сервисное обслуживание*), проверьте, можно ли устранить неисправность, следуя рекомендациям, приведенным в следующем перечне.

Неисправности:	Возможные причины / Методы устранения:
Стиральная машина не включается.	• Штепсельная вилка не соединена с электро розеткой или отходит и не обеспечивает контакта. • В доме отключено электричество.
Цикл стирки не запускается.	• Люк машины закрыт неплотно. • Не была нажата кнопка ВКЛЮЧЕНИЕ/ВЫКЛЮЧЕНИЕ. • Не была нажата кнопка ПУСК/ПАУЗА. • Перекрыт водопроводный кран. • Была запрограммирована задержка запуска цикла (Задержка запуска, (*см. “Порядок осуществления цикла мойки или сушки”*).
Стиральная машина не заливает воду (На дисплее показывается сообщение «НЕТ ПОДАЧИ ВОДЫ»).	• Водопроводный шланг не подсоединен к крану. • Шланг согнут. • Перекрыт водопроводный кран. • В доме нет воды. • Недостаточное водопроводное давление. • Не была нажата кнопка ПУСК/ПАУЗА.
Машина непрерывно заливает и сливает воду.	• Сливной шланг не находится на высоте 65 – 100 см. от пола (*см. «Установка»*). • Конец сливного шланга погружен в воду (*см. «Установка»*). • Настенное сливное отверстие не оснащено вантузом для выпуска воздуха. Если после вышеперечисленных проверок неисправность не будет устранена, следует перекрыть водопроводный кран, выключить стиральную машину и обратиться в Центр Сервисного Обслуживания. Если ваша квартира находится на последних этажах здания, могут наблюдаться явления сифона, поэтому стиральная машина производит непрерывный залив и слив воды. Для устранения этой аномалии в продаже имеются специальные клапаны против явления сифона.
Стиральная машина не сливает воду и не отжимает белье.	• Выбранная программа не предусматривает слив воды: для некоторых программ необходимо включить слив вручную (*см. «Программы и функции»*). • Включена функция ЛЕГКАЯ ГЛАЖКА: для завершения программы нажмите кнопку ПУСК/ПАУЗА (*см. «Программы и функции»*). • Сливной шланг согнут (*см. «Установка»*). • Засорен сливной трубопровод.
Стиральная машина сильно вибрирует в процессе отжима.	• В момент установки стиральной машины барабан был разблокирован неправильно *(см. «Установка»).* • Стиральная машина установлена неровно (*см. «Установка»*). • Машина зажата между стены и мебелью (*см. «Установка»*).
Утечки воды из стиральной машины.	• Плохо прикручен водопроводный шланг *(см. «Установка»).* • Засорен распределитель моющего средства (порядок его чистки *см. в параграфе «Техническое обслуживание и уход»*). • Сливной шланг плохо закреплен (*см. «Установка»*).
Машина заблокирована, дисплей мигает и показывает код неисправности (наприм., F-01, F-..).	• Выключите машину и выньте штепсельную вилку из сетевой розетки, подождите 1 минуту и вновь включите машину. Если неисправность не устраняется, обратитесь в Сервисную Службу.
В процессе стирки образуется слишком обильная пена.	• Моющее средство непригодно для стирки в стиральной машине (на упаковке должно быть указано «для стирки в стиральной машине», «для ручной и машинной стирки» или подобное). • В распределитель было помещено чрезмерное количество моющего средства.
Стиральная машина не производит сушку	• Штепсельная вилка не соединена с электро розеткой или отходит и не обеспечивает контакта. • В доме отключено электричество. • Люк машины закрыт неплотно. • Была запрограммирована задержка запуска цикла (Таймер отсрочки). • СУШКИ находится в положении **OFF**.

Downloaded From WashingMachine-Manual.com Manuals

Сервисное обслуживание

CIS

Перед тем как обратиться в Службу Сервиса:
- Проверьте, нельзя ли устранить неисправность самостоятельно (*см. «Неисправности и методы их устранения»*);
- Вновь запустите программу для проверки исправности машины;
- В протвном случае обратиться в Авторизованный Сервисный Центр по телефонам, указанным в гарантийном таллоне.

! Никогда не обращайтесь к неавторизованным сервисным центрам.

При обращении в Сервисную Службу необходимо сообщить:
- тип неисправности;
- модель изделия (Мод.);
- номер тех. паспорта (серийный №).

Серийный номер и модель указаны на паспортной табличке, расположенной на задней панели и спереди люка стиральной машины.

Downloaded From WashingMachine-Manual.com Manuals

Instrukcja obsługi

PRALKA-SUSZARKA

PL

Polski

ARMXXD 129

Spis treści

Instalacja, 26-27
Rozpakowanie i wypoziomowanie
Podłączenia hydrauliczne i elektryczne
Pierwszy cykl prania
Dane techniczne

Opis pralki, 28-29
Panel sterowania
Wyświetlacz

Jak wykonać cykl prania lub suszenie, 30

Programy i funkcje, 31
Tabela programów
Funkcje prania

Środki piorące i bielizna, 32
Szufladka na środki piorące
Przygotowanie bielizny
Programy specjalne
System równoważenia ładunku

Zalecenia i środki ostrożności, 33
Ogólne zasady bezpieczeństwa
Utylizacja
Ręczne otwieranie okrągłych drzwiczek

Utrzymanie i konserwacja, 34
Odłączenie wody i prądu elektrycznego
Czyszczenie pralki
Czyszczenie szufladki na środki piorące
Konserwacja okrągłych drzwiczek i bębna
Czyszczenie pompy
Kontrola przewodu doprowadzającego wodę

Nieprawidłowości w działaniu i sposoby ich usuwania, 35

Serwis Techniczny, 36

Hotpoint ARISTON

Downloaded From WashingMachine-Manual.com Manuals

Instalacja

PL

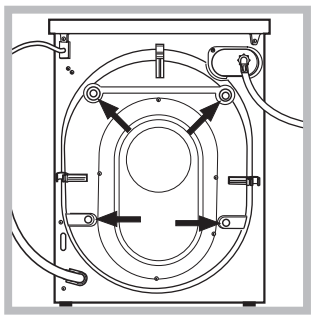
! Należy zachować niniejszą książeczkę, aby móc z niej skorzystać w każdej chwili. W przypadku sprzedaży, odstąpienia lub przeniesienia pralki w inne miejsce należy zadbać o przekazanie instrukcji wraz z maszyną, aby nowy właściciel mógł zapoznać się z działaniem urządzenia i z dotyczącymi go ostrzeżeniami.

! Należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi: zawiera ona ważne informacje dotyczące instalacji oraz właściwego i bezpiecznego użytkowania pralki.

Rozpakowanie i wypoziomowanie

Rozpakowanie

1. Rozpakować pralkę.
2. Sprawdzić, czy nie doznała ona uszkodzeń w czasie transportu. W przypadku stwierdzenia uszkodzeń nie podłączać jej i skontaktować się ze sprzedawcą.



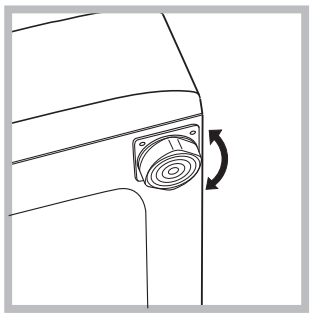
3. Odkręcić 4 śruby zabezpieczające maszynę na czas transportu oraz zdjąć gumowy element z podkładką, znajdujący się w tylnej części pralki (*patrz rysunek*).

4. Zatkać otwory przy pomocy plastikowych zaślepek, znajdujących się w wyposażeniu maszyny.
5. Zachować wszystkie części: w razie konieczności przewiezienia pralki w inne miejsce, powinny one zostać ponownie zamontowane.

! Części opakowania nie są zabawkami dla dzieci.

Poziomowanie

1. Ustawić pralkę na płaskiej i twardej podłodze, nie opierając jej o ściany, meble itp.

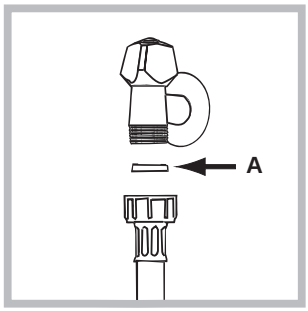


2. Jeśli podłoga nie jest idealnie pozioma, należy skompensować nierówności, odkręcając lub dokręcając przednie nóżki *(patrz rysunek);* kąt nachylenia, zmierzony na górnym blacie pralki nie powinien przekraczać 2°.

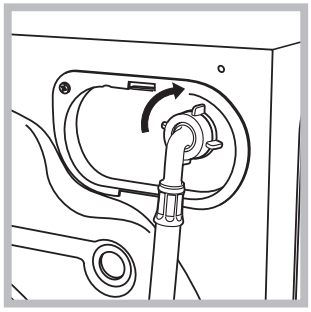
Staranne wypoziomowanie pralki zapewnia jej stabilność i zapobiega wibracjom, hałasowi oraz przesuwaniu się maszyny w czasie pracy. W razie ustawienia na dywanie lub wykładzinie dywanowej należy tak wyregulować nóżki, aby pod pralką pozostawała wolna przestrzeń niezbędna dla wentylacji.

Podłączenia hydrauliczne i elektryczne

Podłączenie przewodu doprowadzającego wodę



1. Wsunąć uszczelkę A do końcówki przewodu doprowadzającego wodę i przykręcić go do kurka zimnej wody z gwintowanym przyłączem 3/4 GAS *(patrz rysunek).* Przed podłączeniem spuszczać wodę do momentu, aż stanie się ona całkowicie przezroczysta.



2. Podłączyć do maszyny przewód doprowadzający wodę, przykręcając go do odpowiedniego otworu dopływowego, znajdującego się w tylnej części pralki, z prawej strony u góry *(patrz rysunek).*

3. Zwrócić uwagę, aby na przewodzie nie było zagięć ani zwężeń.

! Ciśnienie wody w kurku powinno mieścić się w przedziale podanym w tabeli Danych technicznych *(patrz strona obok).*

! Jeśli długość przewodu doprowadzającego wodę jest niewystarczająca, należy zwrócić się do specjalistycznego sklepu lub do autoryzowanego technika.

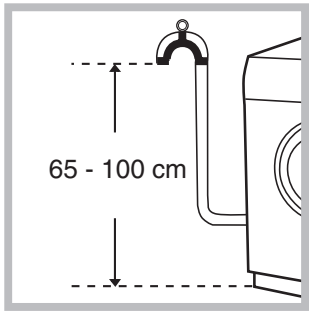
! Nigdy nie instalować już używanych przewodów.

! Stosować przewody znajdujące się w wyposażeniu maszyny.

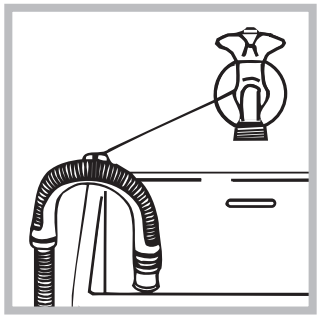
Downloaded From WashingMachine-Manual.com Manuals

PL

Podłączenie przewodu odpływowego



Podłączyć przewód odpływowy, nie zginając go, do rury ściekowej lub do otworu odpływowego w ścianie, które powinny znajdować się na wysokości od 65 do 100 cm od podłogi;



ewentualnie oprzeć go na brzegu zlewu lub wanny, przymocowując do kranu prowadnik, znajdujący się w wyposażeniu (*patrz rysunek*). Wolny koniec przewodu odpływowego nie powinien być zanurzony w wodzie.

! Odradza się stosowanie przewodów przedłużających; jeśli to konieczne, przewód przedłużający powinien mieć taką samą średnicę jak oryginalny, a jego długość nie może przekraczać 150 cm.

Podłączenie elektryczne

Przed włożeniem wtyczki do gniazdka elektrycznego należy się upewnić, czy:

- gniazdko posiada uziemienie i jest zgodne z obowiązującymi przepisami;
- gniazdko jest w stanie wytrzymać maksymalne obciążenie mocy maszyny, wskazane w tabeli Danych technicznych *(patrz obok);*
- napięcie zasilania mieści się w wartościach wskazanych w tabeli Danych technicznych (*patrz obok*);
- gniazdko pasuje do wtyczki pralki. W przeciwnym razie należy wymienić gniazdko lub wtyczkę.

! Nie należy instalować pralki na otwartym powietrzu, nawet w osłoniętym miejscu, gdyż wystawienie urządzenia na działanie deszczu i burz jest bardzo niebezpieczne.

! Po zainstalowaniu pralki gniazdko elektryczne powinno być łatwo dostępne.

! Nie używać przedłużaczy ani rozgałęźników.

! Przewód nie powinien być pozginany ani przygnieciony.

! Przewód zasilania elektrycznego może być wymieniany wyłącznie przez autoryzowanych techników.

Uwaga! Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności w przypadku nieprzestrzegania powyższych zasad.

Pierwszy cykl prania

Po zainstalowaniu pralki, przed przystąpieniem do jej użytkowania, należy wykonać jeden cykl prania ze środkiem piorącym, ale bez wsadu, nastawiając program 👕.

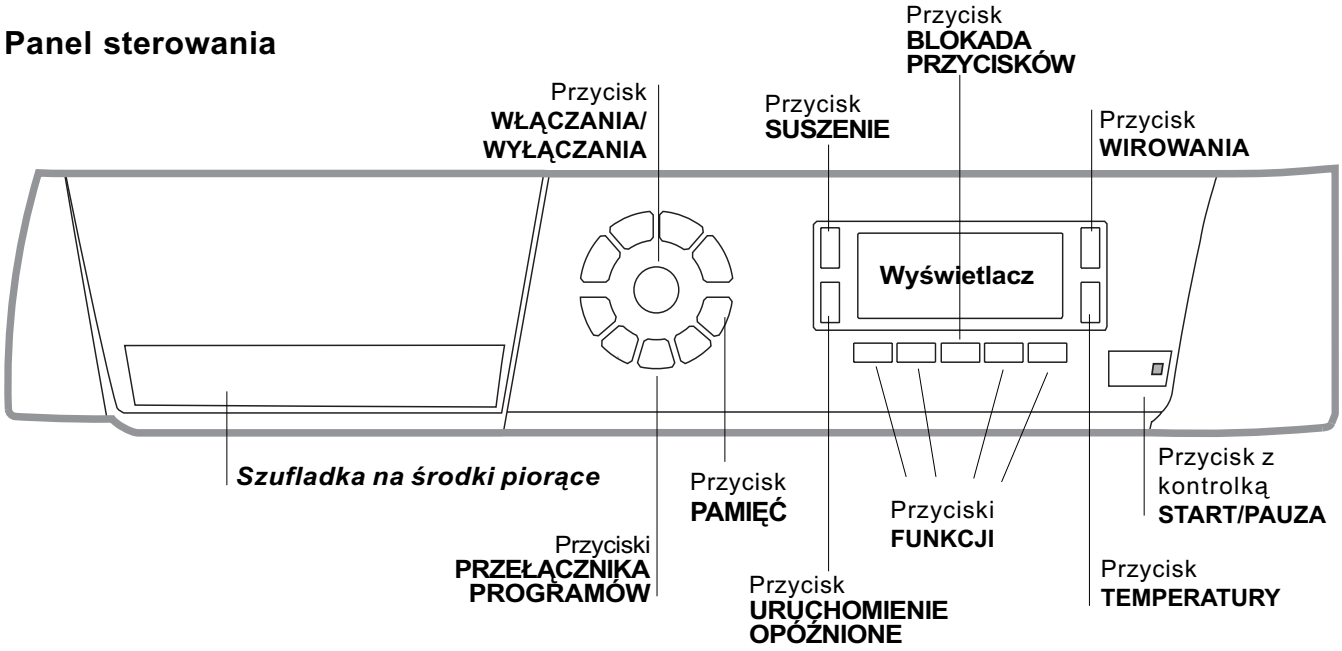
Dane techniczne	
Model	ARMXXD 129
Wymiary	szerokość cm 59,5 wysokość cm 85 głębokość cm 53,5
Pojemność	od 1 do 7 kg dla prania od 1 do 5 kg dla suszenia
Dane prądu elektrycznego	dane techniczne umieszczone są na tabliczce na maszynie
Dane sieci wodociągowej	Maksymalne ciśnienie 1 MPa (10 barów) ciśnienie minimalne 0,05 MPa (0,5 barów) pojemność bębna 52 litrów
Szybkość wirowania	do 1200 obrotów na minutę
Programy kontrolne zgodnie z przepisami EN 50229	**pranie:** program 👕 *(1° naciśnięcie przycisku);* temperatura 60°C; wykonane przy 7 kg załadowanej bielizny. **uszenie:** pierwsze suszenie wykonane przy ladunku **2** kg z ustawieniem poziomu suszenia "PRASOWANIE"; drugie suszenie wykonane przy ladunku **5** kg z ustawieniem poziomu suszenia "SZAFA".
CE	Urządzenie to zostało wyprodukowane zgodnie z następującymi przepisami EWG: - 89/336/CEE z dn. 03/05/89 (o Kompatybilności Elektromagnetycznej) wraz z kolejnymi zmianami - 2006/95/CE (o Niskim Napięciu) - 2002/96/CE

Downloaded From WashingMachine-Manual.com Manuals

Opis pralki

PL

Panel sterowania



Szufladka na środki piorące: do dozowania środków piorących i dodatków (*patrz „Środki piorące i bielizna”).*

Przycisk **WŁĄCZANIA/WYŁĄCZANIA** **:** nacisnąć krótko przycisk w celu włączenia lub wyłączenia maszyny. Kontrolka START/PAUZA, która pulsuje powoli w kolorze zielonym wskazuje, że maszyna jest włączona. W celu wyłączenia pralki podczas prania konieczne jest dłuższe przytrzymanie naciśniętego przycisku, przez około 2 sek.; krótkie lub przypadkowe naciśnięcie wystarczy do wyłączenia maszyny. Wyłączenie maszyny podczas trwającego prania anuluje program prania.

Przyciski **PRZEŁĄCZNIKA PROGRAMÓW:** w celu wybrania potrzebnego programu *(patrz „Tabela programów”).*

Przycisk **PAMIĘĆ:** przytrzymać naciśnięty przycisk w celu zapisania w pamięci cyklu oraz własnych preferowanych personalizacji. W celu przywołania cyklu zapisanego uprzednio należy nacisnąć przycisk MEMO.

Przyciski **FUNKCJI:** nacisnąć przycisk w celu wybrania potrzebnej funkcji. Na wyświetlaczu zaświeci się odpowiednia kontrolka.

Przycisk **WIROWANIA** **:** nacisnąć w celu zmniejszenia lub całkowitego wyłączenia wirówki – wartość ukazana zostanie na wyświetlaczu.

Przycisk **TEMPERATURY** **:** nacisnąć w celu zmniejszenia temperatury: wartość zostaje wyświetlona na ekranie.

Przycisk **BLOKADA PRZYCISKÓW** **:** w celu uruchomienia lub wylaczenia blokady panelu sterowania nalezy przytrzymac nacisniety przycisk przez okolo 2 sekundy. Podswietlony symbol wskazuje, ze panel sterowania zostal zablokowany. W ten sposób uniemozliwia sie dokonywanie przypadkowych zmian w programach, zwlaszcza, jesli w domu obecne sa dzieci.
W celu wylaczenia blokady panelu sterowania nalezy przytrzymac nacisniety przycisk przez okolo 2 sekundy.

Przycisk **URUCHOMIENIE OPÓŹNIONE** **:** nacisnac w celu ustawienia opóznionego uruchomienia wybranego programu. Opóznienie wyswietlone zostanie na ekranie.

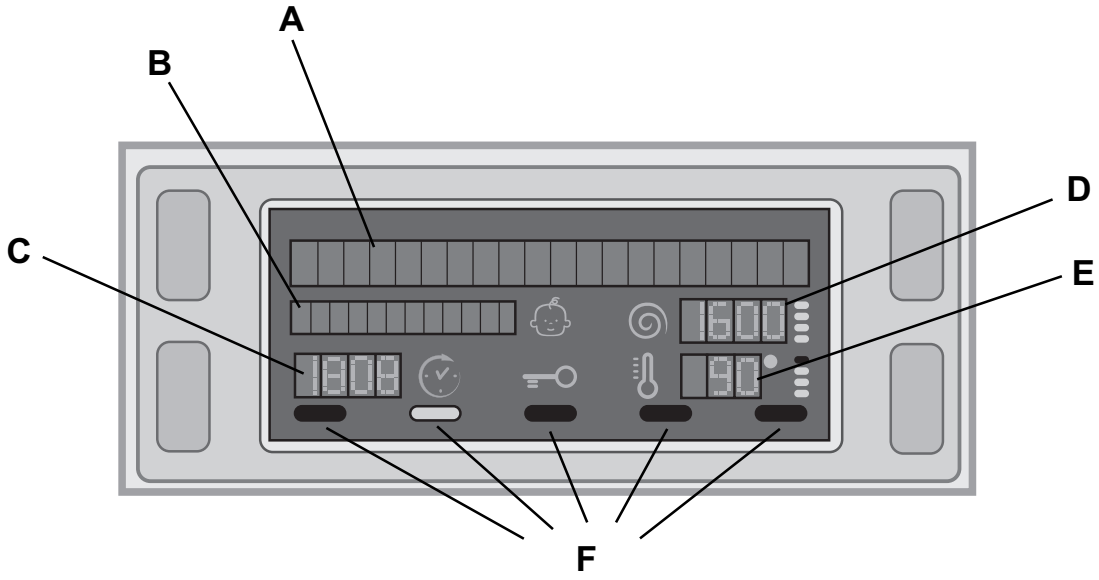
Przycisk **SUSZENIE** **:** nacisnąć w celu ustawienia cyklu suszenia.

Przycisk z kontrolką **START/PAUZA**: kiedy zielona kontrolka pulsuje powoli, nacisnąć przycisk w celu uruchomienia prania. Po uruchomieniu cyklu kontrolka świeci w sposób ciągły. W celu wybrania pauzy w praniu należy nacisnąć ponownie przycisk, kontrolka zacznie pulsować w kolorze pomarańczowym. Jeśli symbol nie świeci się, można otworzyć drzwiczki. W celu ponownego uruchomienia prania od miejsca, w którym zostało przerwane, należy ponownie nacisnąć przycisk.

Downloaded From WashingMachine-Manual.com Manuals

PL

Wyświetlacz



Wyświetlacz potrzebny jest w celu programowania maszyny i dostarcza wielu informacji.

W dwóch górnych wierszach **A** i **B** wyświetlane są wybrany program prania lub rodzaj suszenia, faza aktualnie wykonywanego prania (poziom suszenia lub wybrany czas suszenia) oraz wszystkie informacje związane ze stanem zaawansowania programu.

W wierszu **C** wyświetlany jest czas pozostały do końca cyklu prania bieżącego oraz, jeśli zaprogramowano URUCHOMIENIE OPÓŹNIONE, czas brakujący do uruchomienia wybranego programu.

W wierszu **D** wyświetlana jest maksymalna wartość szybkości wirówki, jaką maszyna może uzyskać w przypadku wybranego programu; jeśli program nie przewiduje wirowania wiersz pozostaje wygaszony.

W wierszu **E** wyświetlana jest maksymalna wartość temperatury, jaką można wybrać w przypadku wybranego programu, jeśli program nie przewiduje ustawiania temperatury, wiersz pozostaje wygaszony.

Kontrolki **F** związane są z funkcjami i włączają się, kiedy wybrana funkcja zgodna jest z wybranym programem.

Symbol **zablokowanych drzwiczek**
Zapalony symbol oznacza, że okrągłe drzwiczki pralki są zablokowane, aby zapobiec przypadkowemu ich otworzeniu. Aby uniknąć uszkodzenia pralki, należy odczekać, aż symbol ten zgaśnie, zanim przystąpi się do otwierania drzwiczek pralki.

Uwaga: jeśli aktywna jest funkcja URUCHOMIENIE OPÓŹNIONE drzwiczek nie można otworzyć. W celu ich otwarcia należy ustawić maszynę w pauzie poprzez naciśnięcie przycisku START/PAUZA.

! Podczas pierwszego uruchomienia wymagane będzie dokonanie wyboru języka a wyświetlacz ustawi się automatycznie na menu wyboru języka.
W celu wybrania żądanego języka nacisnąć przyciski TEMPERATURY i WIROWANIA, dla potwierdzenia wyboru nacisnąć przycisk SUSZENIE.
Jeśli zamierza się wybrać inny język, należy naciskać jednocześnie przyciski SUSZENIE + TEMPERATURY + WIROWANIA przez 5 sekund, a następnie powtórzyć czynności wskazane uprzednio.

Downloaded From WashingMachine-Manual.com Manuals

Jak wykonać cykl prania lub suszenie

PL

1. **WŁĄCZENIE MASZYNY.** Nacisnąć przycisk ⏻, na wyświetlaczu pojawi się napis WITAMY, kontrolka START/PAUZA zacznie powoli pulsować w kolorze zielonym.
2. **WKŁADANIE BIELIZNY.** Otworzyć szklane drzwiczki. Włożyć bieliznę uważając, aby nie przekroczyć wielkości wsadu wskazanej w tabeli programów na następnej stronie.
3. **DOZOWANIE ŚRODKA PIORĄCEGO.** Wysunąć szufladkę i wsypać detergent do odpowiednich komór w sposób wyjaśniony w *„Środki piorące i bielizna”.*
4. **ZAMKNĄĆ DRZWICZKI.**
5. **WYBÓR PROGRAMU.** Nacisnąć jeden z przycisków PRZEŁĄCZNIKA PROGRAMÓW w celu wybrania potrzebnego programu, nazwa programu pojawi się na wyświetlaczu; z nim powiązana jest temperatura oraz prędkość wirowania, które mogą zostać zmienione. Na wyświetlaczu pojawi się czas trwania cyklu.
6. **PERSONALIZACJA CYKLU PRANIA.**
   Przy pomocy odpowiednich przycisków:

   Zmienić temperaturę i/lub wirówkę. Maszyna wybierze automatycznie temperaturę oraz wirówkę maksymalne przewidziane dla danego programu, dlatego nie mogą one być zwiększane. Poprzez naciskanie przycisku stopniowo zmniejsza się temperaturę aż do prania w zimnej wodzie „OFF”. Naciskając przycisk stopniowo zmniejsza się wirówkę aż do jej wyłączenia „OFF”. Dodatkowe naciśnięcie przycisków przywróci maksymalne wartości przewidywane.

   Ustawienie opóźnionego rozpoczęcia.
   W celu ustawienia opóźnionego rozpoczęcia wybranego programu należy naciskać odpowiedni przycisk aż do osiągnięcia żądanego czasu opóźnienia. Kiedy opcja ta jest aktywna, na wyświetlaczu pojawia się symbol . W celu usunięcia opóźnionego uruchomienia należy naciskać przycisk aż do pojawienia się napisu “OFF”.

   Ustawianie suszenia.
   Naciskając jeden raz lub kilka razy przycisk SUSZENIE, ustawia się żądany rodzaj suszenia. Przewidziane są dwie możliwości:
   A - Zależnie od stopnia wilgotności suszonej bielizny:
   Prasowanie: bielizna lekko wilgotna, łatwa do prasowania.
   Wieszanie: bielizna wysuszona, gotowa do schowania.
   Szafa: bielizna mocno wysuszona, tryb zalecany do ręczników frotowych i szlafroków.
   B - Zależnie od czasu: Od **40** do **180** minut.

   Aby wyłączyć suszenie, należy przytrzymać wciśnięty odpowiedni przycisk aż do pojawienia się na wyświetlaczu napisu OFF.

   Jeśli wyjątkowo ilość bielizny do prania i suszenia przewyższa maksymalny przewidziany ładunek *(patrz tabela obok)*, należy wykonać pranie, a po zakończeniu programu podzielić ładunek i włożyć do bębna tylko jego część. Dalej postępować według instrukcji dotyczących opcji „**Tylko suszenie**”. Powtórzyć te same czynności dla pozostałej części bielizny.
   N.B: zawsze po zakończeniu suszenia wykonywane jest krótkie chłodzenie bielizny.

Tylko suszenie
Wybrać za pomocą przełącznika PROGRAMY suszenie (- -) w zależności od rodzaju tkaniny, następnie ustawić rodzaj żądanego suszenia przyciskiem SUSZENIE.

Tabelaczasówsuszenia (wartości orientacyjne)

Rodzaj tkaniny	Rodzaj zaladunku	Zaladunek maksymalny (kg)	Szafa	Wieszanie	Prasowanie
Bawełna	Bielizna róznych rozmiarów, Reczniki frotté	5	180	170	160
Sintetików	Przescieradla, koszule, Pizamy, skarpetki itp.	3	180	170	160
Wełna	Koszulki, swetry itp.	1	150	140	130

Zmiana charakterystyki cyklu.
- Naciskać przycisk w celu uruchomienia funkcji; zaświeci się kontrolka odpowiadająca przyciskowi.
- Nacisnąć ponownie przycisk w celu wyłączenia funkcji, kontrolka zgaśnie.

! Jeśli wybrana funkcja nie jest zgodna z wybranym programem, kontrolka będzie pulsować, a funkcja nie zostanie uruchomiona.
! Jeśli wybrana funkcja nie jest zgodna z inną, ustawioną uprzednio, kontrolka odpowiadająca pierwszej funkcji będzie pulsowała i uruchomiona zostanie jedynie druga funkcja a kontrolka uruchomionej funkcji zaświeci się.
! Funkcje mogą zmieniać zalecane obciążenie i/lub czas trwania cyklu.

7. **URUCHOMIENIE PROGRAMU.** Nacisnąć przycisk START/PAUZA. Odpowiednia kontrolka zaświeci się kolorem zielonym i drzwiczki zostaną zablokowane (symbol ZABLOKOWANYCH DRZWICZEK świeci się). Podczas prania na wyświetlaczu pojawi się nazwa bieżącej fazy. W celu zmiany programu w czasie trwania cyklu należy ustawić pralkę w pauzie naciskając przycisk START/PAUZA (kontrolka START/PAUZA zacznie powoli pulsować w kolorze pomarańczowym); następnie wybrać potrzebny cykl i ponownie nacisnąć przycisk START/PAUZA.
   W celu otwarcia drzwiczek w trakcie wykonywania cyklu należy nacisnąć przycisk START/PAUZA; jeśli symbol ZABLOKOWANYCH DRZWICZEK jest wyłączony możliwe będzie otwarcie drzwiczek Nacisnąć ponownie przycisk START/PAUZA, aby uruchomić program od punktu, w którym został przerwany.
8. **KONIEC PROGRAMU.** Wskazywany jest napisem „KONIEC CYKLU” na wyświetlaczu, kiedy symbol ZABLOKOWANYCH DRZWICZEK wyłączy się, możliwe będzie otwarcie drzwiczek. Otworzyć drzwiczki, wyjąć bieliznę i wyłączyć maszynę.

! Jeśli zamierza się anulować uruchomiony juz cykl, przytrzymać dłużej naciśnięty przycisk ⏻. Cykl zostanie przerwany i maszyna wyłączy się.

Downloaded From WashingMachine-Manual.com Manuals

Programy i funkcje

PL

Tabela programów

Programy	Opis programu	Temp. max. (°C)	Prędkość max (obrotów na minutę)	Suszenie	Środki piorące			Ładunek max (kg)		Czas trwania cyklu
					Wybielacz	Pranie	Środek zmiękczający	Norm-alny	Wsad minim-alny	
	Programy codzienne									Możliwa jest kontrola czasu trwania programów na wyświetlaczu.
	BAWEŁNA (*) *(1° naciśnięcie przycisku)*: bielizna biała silnie zabrudzona.	90°	1200	●	●	●	●	7	3	
	BAWEŁNA *(2° naciśnięcie przycisku)*: tkaniny białe i kolorowe, wytrzymałe, mocno zabrudzone.	60°	1200	●	●	●	●	7	3	
	BAWEŁNA *(3° naciśnięcie przycisku)*: tkaniny białe i kolorowe, delikatne, mocno zabrudzone.	40°	1200	●	●	●	●	7	3	
	TKANINY SYNTETYCZNE *(1° naciśnięcie przycisku)*: tkaniny kolorowe, wytrzymałe, mocno zabrudzone.	60°	800	●	●	●	●	3	1,5	
	TKANINY SYNTETYCZNE *(2° naciśnięcie przycisku)*: tkaniny kolorowe, wytrzymałe, lekko zabrudzone.	40°	800	●	●	●	●	3	1,5	
	Mix 30' *(1° naciśnięcie przycisku)*: w celu szybkiego odświeżenia lekko zabrudzonych tkanin (niewskazany dla wełny, jedwabiu i tkanin przeznaczonych do prania ręcznego).	30°	800	●	-	●	●	3	-	
	Mix 15' *(2° naciśnięcie przycisku)*: w celu szybkiego odświeżenia lekko zabrudzonych tkanin (niewskazany dla wełny, jedwabiu i tkanin przeznaczonych do prania ręcznego).	30°	800	●	-	●	●	1,5	-	
	JEDWAB/FIRANY: do jedwabiu, wiskozy, bielizny.	30°	0	-	-	●	●	1	1	
M	**PAMIĘĆ:** pozwala na zmemoryzowanie każdego typu prania.									
	WEŁNA: do wełny, kaszmiru, itp.	40°	800	●	●	●	●	1,5	1	
	Programy Suszenia									
	SUSZENIE BAWEŁNY *(1° naciśnięcie przycisku)*.	-	-	●	-	-	-	5	-	
	SUSZENIE SYNTETIKÓW *(2° naciśnięcie przycisku)*.	-	-	●	-	-	-	3	-	
	SUSZENIE WEŁNY *(3° naciśnięcie przycisku)*.	-	-	●	-	-	-	1,5	-	
	Programy częściowe									
	Wirowanie	-	1200	●	-	-	-	7	-	
	Płukanie *(1° naciśnięcie przycisku)*.	-	1200	●	●	-	●	7	3	
	Wydalanie wody *(2° naciśnięcie przycisku)*.	-	0	-	-	-	-	7	-	

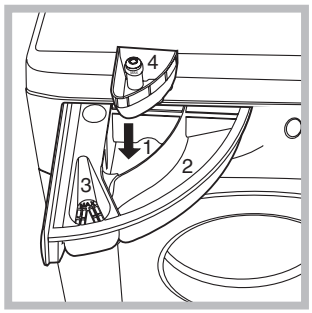
Dla wszystkich Instytucji homologacyjnych:

* Program kontrolny zgodny z normą EN 60456: wprowadzić program bawełny z temperaturą 60°C.

Funkcje prania

Odplamianie

Funkcja ta przydatna jest w celu usuwania bardziej opornych plam. Wstawić dodatkowy pojemniczek 4, na wyposażeniu, do przegródki 1.



Przy dozowaniu wybielacza nie przekroczyć poziomu „max" wskazanego na środkowej ośce *(patrz rysunek)*.
Aby wykonać tylko wybielanie, należy wlać wybielacz do dodatkowego pojemnika 4 i nastawić program „Płukanie" i uruchomić funkcję „Odplamianie". Aby przeprowadzić wybielanie w trakcie prania, należy wlać i wsypać odpowiednie środki piorące i dodatkowe, nastawić żądany program i uruchomić funkcję „Odplamianie". Użycie pojemniczka dodatkowego 4 wyklucza pranie wstępne.

! Nie można go uruchomić przy programach, “Wydalanie wody” i “Programy suszenia”.

Płukanie dodatkowe

Wybierając tę opcję zwiększa się skuteczność płukania i zapewnia się maksymalne usuwanie środka piorącego. Jest przydatne dla włókien szczególnie wrażliwych.

! Nie można jej uruchomić w programach, “Wydalanie wody” i “Programy suszenia”.

Łatwe prasowanie

Po wybraniu tej funkcji, pranie oraz wirówka zostaną odpowiednio zmienione w celu ograniczenia powstawania zgnieceń. Po zakończeniu cyklu pralka wykona powolne obroty bębna, kontrolka funkcji ŁATWE PRASOWANIE zaświeci się, a kontrolka START/PAUZA będzie pulsowała powoli w kolorze pomarańczowym a napis “KONIEC CYKLU” ukaze sie na wyswietlaczu. W celu zakończenia cyklu należy nacisnąć przycisk START/PAUZA lub przycisk ŁATWE PRASOWANIE.
W programie **Jedwab/Firany** maszyna zakończy cykl z bielizną nieodwirowaną, kontrolka funkcji ŁATWE PRASOWANIE zaświeci się, a kontrolka START/PAUZA będzie pulsowała powoli w kolorze pomarańczowym a napis “ZATRZYMANIE WODY” ukaze sie na wyswietlaczu. W celu odprowadzenia wody i aby można było móc wyjąc pranie koniecznym jest naciśnięcie przycisku START/PAUZA lub przycisku ŁATWE PRASOWANIE.

! Nie można go uruchomić w programach, “Wydalanie wody” i “Programy suszenia”.

Wsad minimalny

Zaleca się wykorzystanie tej funkcji, jeśli ilość bielizny jest równa połowie zalecanego wsadu maksymalnego lub mniejsza (*patrz Tabela programów*).

! Nie można jej uruchomić w programach, “Wydalanie wody” i “Programy suszenia”.

Downloaded From WashingMachine-Manual.com Manuals

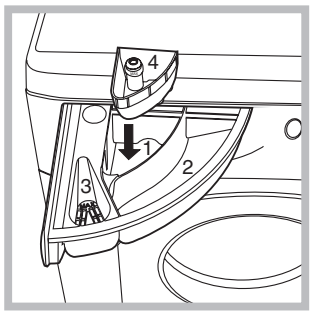
Środki piorące i bielizna

PL

Szufladka na środki piorące

Dobry rezultat prania zależy również od prawidłowego dozowania środka piorącego: użycie jego nadmiernej ilości nie poprawia skuteczności prania, lecz przyczynia się do powstawania nalotów na wewnętrznych częściach pralki i do zanieczyszczania środowiska.

! Nie stosować środków do prania ręcznego, ponieważ tworzą one za dużo piany.



Wysunąć szufladkę i umieścić w niej środek piorący lub dodatkowy w następujący sposób.

przegródka 1: Środek piorący do prania wstępnego (w proszku)
Przed wsypaniem środka piorącego należy sprawdzić, czy nie jest włożona dodatkowa przegródka 4.
przegródka 2: Środek piorący do prania właściwego (w proszku lub w płynie)
Płynny środek do prania należy wlać dopiero przed samym uruchomieniem programu.
przegródka 3: Środki dodatkowe (zmiękczające, itp.)
Środek zmiękczający nie powinien wypływać poza kratkę.
dodatkowa przegródka 4: Wybielacz

Przygotowanie bielizny

- Podzielić bieliznę do prania według:
- rodzaju tkaniny / symbolu na etykietce.
- kolorów: oddzielić tkaniny kolorowe od białych.
- Opróżnić kieszenie i sprawdzić guziki.
- Nie przekraczać wskazanego ciężaru suchej bielizny:
  Tkaniny wytrzymałe: max 7 kg
  Tkaniny syntetyczne: max 3 kg
  Tkaniny delikatne: max 2 kg
  Wełna: max 1,5 kg
  Jedwab: max 1 kg

Ile waży bielizna?

1 prześcieradło 400-500 gr.
1 poszewka 150-200 gr.
1 obrus 400-500 gr.
1 szlafrok 900-1.200 gr.
1 ręcznik 150-250 gr.

Programy specjalne

Mix 30': to program przeznaczony do prania lekko zabrudzonej bielizny w krótkim czasie: trwa on tylko 30 minut i pozwala dzięki temu na zaoszczędzenie energii i czasu. Ustawiając program (w temperaturze 30°C) można razem wyprać różnego rodzaju tkaniny (z wyjątkiem wełny i jedwabiu), przy maksymalnym ładunku 3 kg.
Mix 15': to program przeznaczony do prania lekko zabrudzonej bielizny w krótkim czasie: trwa on tylko 15 minut i pozwala dzięki temu na zaoszczędzenie energii i czasu. Ustawiając program (w temperaturze 30°C) można razem wyprać różnego rodzaju tkaniny (z wyjątkiem wełny i jedwabiu), przy maksymalnym ładunku 1,5 kg.
Jedwab: stosować odpowiedni program do prania wszelkiego rodzaju wyrobów z jedwabiu. Zaleca się stosowanie specjalnego środka piorącego do tkanin delikatnych.
Firany: włożyć je złożone do poszewki lub do siatkowatego worka. Stosować program .
Wełna: Hotpoint/Ariston to jedyna pralka, która uzyskała prestiżowe oznaczenie Woolmark Platinum Care (M.0508) od The Woolmark Company, które certyfikuje pranie w pralce wszystkich wyrobów wełnianych, także tych z etykietą „tylko pranie ręczne”. Korzystając z programu można więc w pełni bezpiecznie prać w pralce wszystkie tkaniny wełniane (maks. 1,5 kg) z gwarancją uzyskania najlepszych rezultatów.

System równoważenia ładunku

Przed każdym wirowaniem, aby uniknąć nadmiernych drgań oraz jednorodnie rozłożyć wsad, bęben wykonuje obroty z prędkością nieco większą niż podczas prania. Jeśli pomimo kolejnych prób wsad nie zostanie równomiernie rozłożony, maszyna wykona wirowanie z prędkością mniejszą od przewidzianej. W przypadku nadmiernego niezrównoważenia pralka wykona rozłożenie wsadu zamiast wirowania. Aby zapewnić lepsze rozłożenie wsadu oraz jego właściwe zrównoważenie, zaleca się wymieszanie dużych i małych sztuk bielizny.

Downloaded From WashingMachine-Manual.com Manuals

Zalecenia i środki ostrożności

Hotpoint ARISTON

PL

! Pralka została zaprojektowana i wyprodukowana zgodnie z międzynarodowymi normami bezpieczeństwa. Niniejsze ostrzeżenia zostały tu zamieszczone ze względów bezpieczeństwa i należy je uważnie przeczytać.

Ogólne zasady bezpieczeństwa

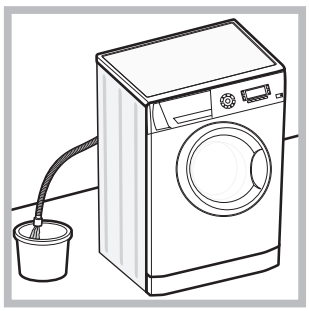
- Urządzenie to zostało zaprojektowane wyłącznie do użytkowania w warunkach domowych.
- Pralki powinny używać wyłącznie osoby dorosłe i w sposób zgodny z instrukcjami podanymi w niniejszej książeczce.
- Nie dotykać pralki, stojąc przy niej boso lub mając mokre lub wilgotne ręce albo stopy.
- Nie wyjmować wtyczki z gniazdka, ciągnąc za kabel, lecz trzymając za wtyczkę.
- W trakcie pracy maszyny nie otwierać szufladki na środki piorące.
- Nie dotykać odprowadzanej wody, gdyż może ona osiągać wysokie temperatury.
- W żadnym wypadku nie otwierać okrągłych drzwiczek pralki na siłę: grozi to uszkodzeniem mechanizmu zabezpieczającego drzwiczki przed przypadkowym otwarciem.
- W razie wystąpienia usterki nie należy w żadnym wypadku próbować dostać się do wewnętrznych części pralki z zamiarem samodzielnego dokonania naprawy.
- Zawsze uważać, aby dzieci nie zbliżały się do pracującej pralki.
- W czasie prania okrągłe drzwiczki pralki nagrzewają się.
- Jeśli trzeba przenieść pralkę w inne miejsce, należy to robić bardzo ostrożnie, w dwie lub trzy osoby. Nigdy nie przenosić pralki samodzielnie, gdyż jest ona bardzo ciężka.
- Przed włożeniem bielizny sprawdzić, czy bęben jest pusty.
- W trakcie suszenia drzwiczki nagrzewają się.
- Nie suszyć bielizny czyszczonej przy pomocy łatwopalnych rozpuszczalników (np.trichloroetylen).
- Nie suszyć gumy gąbczastej ani podobnych elastomerów.
- Upewnić się, by w trakcie suszenia kurek wody był odkręcony.

Utylizacja

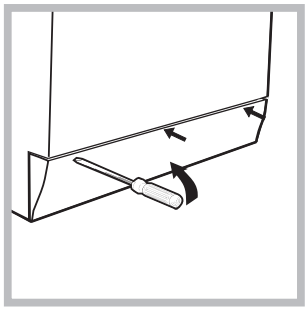
- Utylizacja opakowania: stosować się do lokalnych przepisów, dzięki temu opakowanie będzie mogło zostać ponownie wykorzystane.
- Europejska Dyrektywa 2002/96/EC dotycząca Zużytych Elektrycznych i Elektronicznych Urządzeń zakłada zakaz pozbywania się starych urządzeń domowego użytku jako nieposortowanych śmieci komunalnych. Zużyte urządzenia muszą być osobno zbierane i sortowane w celu zoptymalizowania odzyskania oraz ponownego przetworzenia pewnych komponentów i materiałów. Pozwala to ograniczyć zanieczyszczenie środowiska i pozytywnie wpływa na ludzkie zdrowie. Przekreślony symbol „kosza" umieszczony na produkcie przypomina klientowi o obowiązku specjalnego sortowania.
  Konsumenci powinni kontaktować się z władzami lokalnymi lub sprzedawcą w celu uzyskania informacji dotyczących postępowania z ich zużytymi urządzeniami gospodarstwa domowego.

Ręczne otwieranie okrągłych drzwiczek

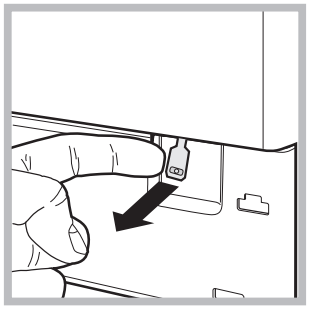
Jeśli z powodu przerwy w dostawie energii elektrycznej nie jest możliwe otwarcie okrągłych drzwiczek, w celu wyjęcia i rozwieszenia prania należy wykonać następujące czynności:

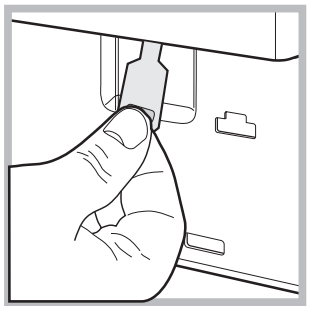


1. wyjąć wtyczkę z gniazdka elektrycznego.
2. sprawdzić, czy poziom wody wewnątrz maszyny znajduje się poniżej poziomu otwarcia drzwiczek; w przeciwnym wypadku usunąć nadmiar wody przez przewód odpływowy, zbierając ją do wiaderka w sposób wskazany na *rysunku*.



3. zdjąć panel pokrywy z przedniej strony pralki przy pomocy śrubokrętu (*patrz rysunek*).





4. pociągnąć na zewnątrz klapkę wskazaną na rysunku, aż do wyzwolenia się z zacisku plastikowego zaczepu; następnie pociągnąć go w dół i równocześnie otworzyć drzwiczki.

5. ponownie założyć panel upewniwszy się, przed dociśnięciem go do maszyny, czy zatrzaski zostały umieszczone w odpowiednich otworach.

Downloaded From WashingMachine-Manual.com Manuals

Utrzymanie i konserwacja

PL

Odłączenie wody i prądu elektrycznego

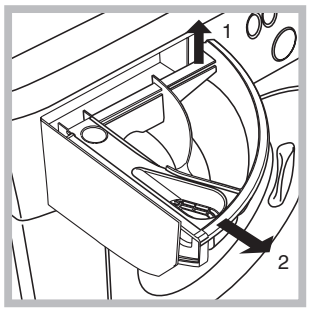
- Zamknąć kurek dopływu wody po każdym praniu. W ten sposób zmniejsza się zużycie instalacji hydraulicznej pralki oraz eliminuje się niebezpieczeństwo wycieków.

- Przed przystąpieniem do czyszczenia pralki oraz do czynności konserwacyjnych wyjąć wtyczkę z gniazdka.

Czyszczenie pralki

Obudowę zewnętrzną i gumowe części pralki można myć ściereczką zmoczoną w letniej wodzie z mydłem. Nie stosować rozpuszczalników ani ściernych środków czyszczących.

Czyszczenie szufladki na środki piorące



Wysunąć szufladkę, unosząc ją lekko ku górze i wyciągając na zewnątrz (*patrz rysunek*).
Wypłukać szufladkę pod bieżącą wodą.
Czynność tę należy wykonywać stosunkowo często.

Konserwacja okrągłych drzwiczek i bębna

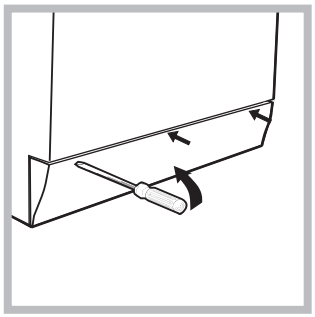
- Drzwiczki pralki należy zawsze pozostawiać uchylone, aby zapobiec tworzeniu się nieprzyjemnych zapachów.

Czyszczenie pompy

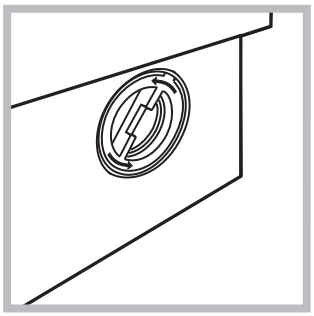
Pralka wyposażona jest w pompę samoczyszczącą, która nie wymaga zabiegów konserwacyjnych. Może się jednak zdarzyć, że drobne przedmioty (monety, guziki) wpadną do komory wstępnej zabezpieczającej pompę, która znajduje się w jej dolnej części.

! Należy się upewnić, że cykl prania został zakończony i wyjąć wtyczkę z gniazdka.

Aby dostać się do komory wstępnej:



1. zdjąć panel pokrywy z przedniej strony pralki przy pomocy śrubokrętu (*patrz* rysunek)*;*



2. odkręcić pokrywę, obracając ją w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara (*patrz rysunek*)*:* wypłynięcie niewielkiej ilości wody jest normalnym zjawiskiem;

3. dokładnie wyczyścić wnętrze;
4. ponownie przykręcić pokrywę;
5. ponownie założyć panel upewniwszy się, przed dociśnięciem go do maszyny, czy zatrzaski zostały umieszczone w odpowiednich otworach.

Kontrola przewodu doprowadzającego wodę

Przynajmniej raz w roku należy sprawdzić przewód doprowadzający wodę. Jeśli widoczne są na nim pęknięcia i rysy, należy go wymienić: w trakcie prania duże ciśnienie może bowiem spowodować jego nagłe rozerwanie.

! Nigdy nie instalować już używanych przewodów.

Downloaded From WashingMachine-Manual.com Manuals

Nieprawidłowości w działaniu i sposoby ich usuwania

Hotpoint ARISTON

PL

Może się zdarzyć, że pralka nie działa. Przed wezwaniem Serwisu Technicznego (*patrz „Serwis Techniczny”)* należy sprawdzić, czy problemu nie da się łatwo rozwiązać przy pomocy poniższego wykazu.

Nieprawidłowości w działaniu:	Możliwe przyczyny / Rozwiązania:
Pralka nie włącza się.	• Wtyczka nie jest włączona do gniazdka lub jest wsunięta za słabo, tak że nie ma styku. • W domu nastąpiła przerwa w dostawie prądu.
Cykl prania nie rozpoczyna się.	• Drzwiczki pralki nie są dobrze zamknięte. • Nie został wciśnięty przycisk WŁĄCZANIA/WYŁĄCZANIA. • Nie został wciśnięty przycisk START/PAUZA. • Kurek dopływu wody jest zamknięty. • Zostało nastawione opóźnienie startu (*patrz “Jak wykonać cykl prania lub suszenie”).*
Pralka nie pobiera wody (na wyświetlaczu pojawi się napis „BRAK WODY, SPRAWDŹ DOPŁYW WODY”).	• Przewód doprowadzający wodę nie jest podłączony do kurka. • Przewód jest zgięty. • Kurek dopływu wody jest zamknięty. • W domu nastąpiła przerwa w dostawie wody. • Ciśnienie wody nie jest wystarczające. • Nie został wciśnięty przycisk START/PAUZA.
Pralka cały czas pobiera i odprowadza wodę.	• Przewód odpływowy nie został zainstalowany na wysokości między 65 a 100 cm od podłogi (*patrz „Instalacja”*). • Końcówka przewodu odpływowego jest zanurzona w wodzie (*patrz „Instalacja”).* • Otwór odpływowy w ścianie nie posiada odpowietrznika. Jeśli po sprawdzeniu tych możliwości problem nie zostanie rozwiązany, należy zamknąć kurek dopływu wody, wyłączyć pralkę i wezwać Serwis Techniczny. Jeśli mieszkanie znajduje się na najwyższych piętrach budynku, może wystąpić efekt syfonu, w wyniku którego pralka cały czas pobiera i odprowadza wodę. W celu wyeliminowania tej niedogodności należy zakupić specjalny zawór, zapobiegający powstawaniu efektu syfonu.
Pralka nie odprowadza wody i nie odwirowuje prania.	• Program nie przewiduje odprowadzania wody: w przypadku niektórych programów należy uruchomić je ręcznie (*patrz „Programy i funkcje”*). • Włączona jest funkcja ŁATWE PRASOWANIE: aby zakończyć program, należy nacisnąć przycisk START/PAUZA (*„Programy i funkcje”).* • Przewód odpływowy jest zgięty (*patrz „Instalacja”*). • Instalacja odpływowa jest zatkana.
Pralka mocno wibruje w fazie wirowania.	• Podczas instalacji pralki bęben nie został prawidłowo odblokowany (*patrz „Instalacja”).* • Pralka nie jest właściwie wypoziomowana (*patrz „Instalacja”*). • Pralka, zainstalowana pomiędzy meblami a ścianą, ma za mało miejsca (*patrz „Instalacja”*).
Z pralki wycieka woda.	• Przewód doprowadzający wodę nie jest dobrze przykręcony (*patrz „Instalacja”).* • Szufladka na środki piorące jest zatkana (w celu jej oczyszczenia *patrz „Utrzymanie i konserwacja”*). • Przewód odpływowy nie jest dobrze zamocowany(*patrz „Instalacja”*).
Maszyna jest zablokowana, wyświetlacz pulsuje i sygnalizuje kod anomalii (np.: F-01, F-..).	• Wyłączyć maszynę i wyjąć wtyczkę z gniazdka, odczekać około 1 minuty, następnie włączyć ją ponownie. Jeśli problem nie ustępuje, należy wezwać Serwis Techniczny.
Tworzy się zbyt duża ilość piany.	• Środek piorący nie jest odpowiedni do pralek automatycznych (na opakowaniu musi być umieszczony napis: „do pralek”, „do prania ręcznego i w pralce” lub podobny). • Użyto za dużo środka piorącego.
Pralka nie suszy.	• Wtyczka nie jest włączona do gniazdka, lub jest wsunięta niedostatecznie, tak że nie ma kontaktu. • W domu brak jest prądu. • Drzwiczki nie są dobrze zamknięte. • Nastawione zostało opóźnione uruchomienie. • SUSZENIE jest w pozycji **OFF**.

Downloaded From WashingMachine-Manual.com Manuals

Serwis Techniczny

PL

Przed skontaktowaniem się z Serwisem Technicznym:
- *Sprawdzić, czy problemu nie można rozwiązać samodzielnie (*patrz„Nieprawidłowości w działaniu i sposoby ich usuwania”);
- Ponownie uruchomić program i sprawdzić, czy problem nie zniknął;
- Jeśli nie, zwrócić się do autoryzowanego Serwisu Technicznego, dzwoniąc pod numer podany w karcie gwarancyjnej.

! Nigdy nie wzywać nieautoryzowanych techników.

Należy podać:
- rodzaj nieprawidłowości;
- model maszyny (Mod.);
- numer seryjny (S/N).

Informacje te znajdują się na tabliczce umieszczonej w tylnej części pralki oraz widocznej z przodu po otwarciu drzwiczek.

Downloaded From WashingMachine-Manual.com Manuals

Инструкции за ползване

Пералня със сушилня

BG

Български

ARMXXD 129

Съдържание

Монтиране, 38-39
Разопаковане и нивелиране
Хидравлични и електрически връзки
Първо пране
Технически данни

Описание на пералната машина, 40-41
Табло за управление
Дисплей

Как се извършва един цикъл на пране или на сушене, 42

Програми и функции, 43
Таблица с програмите
Функции за пране

Перилни препарати и дрехи за пране, 44
Чекмедже за перилните препарати
Подготвяне на прането
Специфични програми
Система за измерване на товара

Мерки за безопасност и препоръки, 45
Общи предохранителни мерки
Рециклиране
Ръчно отваряне на люка

Поддръжка и почистване, 46
Спиране на водата и изключване на електрозахранването
Почистване на пералната машина
Почистване на чекмеджето за перилните препарати
Поддръжка на люка и на барабана
Почистване на помпата
Проверка на маркуча за студената вода

Проблеми и мерки за отстраняването им, 47

Сервизно обслужване, 48

Downloaded From WashingMachine-Manual.com Manuals

Монтиране

BG

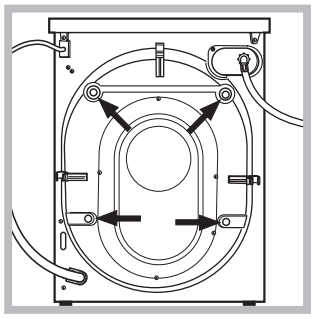
! Важно е да съхранявате инструкциите, за да можете да правите допълнителни справки по всяко време. В случай че пералната машина се продаде, преотстъпи или премести, трябва да се погрижите инструкциите винаги да я придружават, за да се предостави информация на новия собственик за работата и съответните предупреждения.

! Прочетете внимателно инструкциите: защото съдържат важна информация за монтажа, използването и безопасността.

Разопаковане и нивелиране

Разопаковане

1. Разопаковайте пералната машина.
2. Проверете дали пералната машина не е повредена при транспортирането. Ако е повредена, не я свързвайте, а се обърнете към продавача.



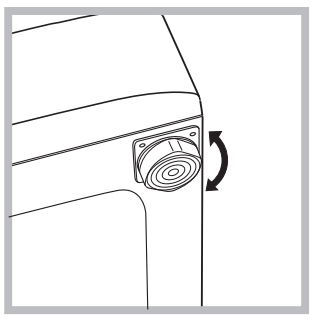
3. Свалете 4-те винта за предпазване при транспорт и гумичката със съответната втулка, поставени от задната страна (*виж показаното на фигурата*).

4. Затворете отворите с предоставените пластмасови капачки.
5. Съхранете всички части: за да се монтират отново при необходимост пералната машина да бъде транспортирана.

! Опаковъчният материал не е детска играчка.

Нивелиране

1. Монтирайте пералната машина на равен и твърд под, без да я опирате в стени, мебели и др.

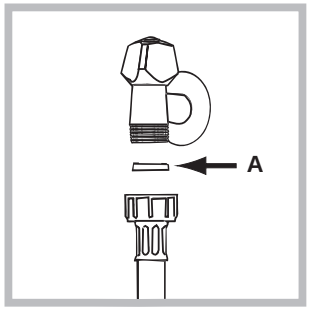


2. Ако подът не е идеално хоризонтален, компенсирайте неравностите, като отвиете или завиете предните крачета (*виж фигурата);* ъгълът на наклона, измерен върху работната повърхност, не трябва да надвишава 2°.

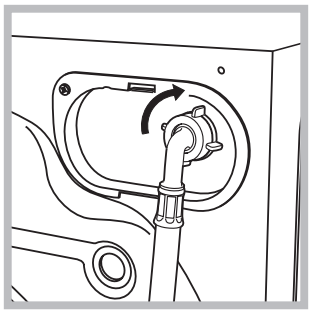
Точното нивелиране позволява машината да бъде стабилна и да се избягват вибрациите, шумът и преместването ѝ по време на работа. Когато настилката е мокет или килим, регулирайте така крачетата, че под пералната машина да остане достатъчно място за вентилация.

Хидравлични и електрически връзки

Свързване на маркуча към водопроводната мрежа



1. Поставете уплътнението A в края на маркуча за студената вода и го завийте към крана за студената вода с накрайник с газова резба 3/4 *(виж фигурата).* Преди да го свържете, източете водата, докато се избистри.



2. Свържете маркуча за студената вода към пералната машина, като го завиете към специалния щуцер, разположен от задната страна, горе вдясно *(виж фигурата)*.

3. Внимавайте маркуча да не се прегъва и притиска.

! Налягането по водопроводната мрежа трябва да бъде в границите, указани в таблицата „Технически данни" *(вж. следващата страница).*

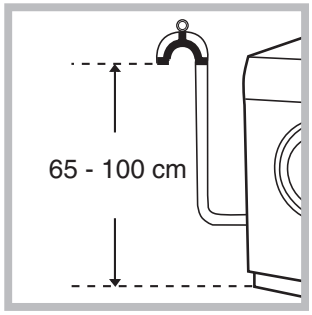
! Ако дължината на захранващия маркуч не е достатъчна, се обърнете към специализиран магазин или към оторизиран техник.

! Никога не използвайте вече употребяван маркуч.

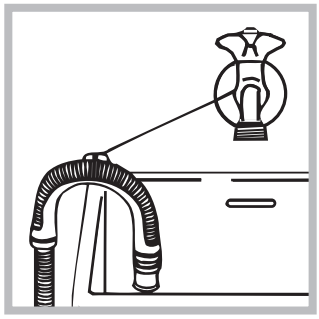
! Използвайте тези, което са доставени с пералната машина.

Downloaded From WashingMachine-Manual.com Manuals

Свързване на маркуча за мръсната вода



Свържете маркуча за мръсната вода, без да го прегъвате, към канализационната тръба или към тръбата за отвеждане в стената, разположени на височина между 65 и 100 см от пода, или го подпрете на ръба на мивката или ваната,



свързвайки доставения водач към крана (*вж. фигурата*). Свободният край на маркуча за мръсната вода не трябва да бъде потопен във водата.

! Не се препоръчва използването на удължителни маркучи. Ако е необходимо, удължителят трябва да има същия диаметър като оригиналния и да не надвишава 150 см.

Свързване към електрическата мрежа

Преди да свържете щепсела в контакта, проверете дали:

- контактът е заземен съгласно действащите стандарти;
- контактът може да поеме максималната мощност на натоварване на машината, указана в таблицата с техническите данни *(виж следващата страница);*
- захранващото напрежение е в границите на указаното в таблицата с техническите данни (*виж следващата страница*);
- контактът отговаря на щепсела на пералната машина. В противен случай заменете щепсела или контакта.

! Пералната машина не се монтира на открито, дори под навес, защото е много опасно да се остави на влиянието на атмосферните условия.

! За монтираната перална машина електрическият контакт трябва да бъде лесно достъпен.

! Не използвайте удължители или разклонители.

! Кабелът не трябва да бъде огънат или сплескан.

! Захранващият кабел трябва да се подменя само от оторизирани техници.

Внимание! Фирмата отхвърля всякаква отговорност в случаите, в които тези норми не се спазват.

Първо пране

След инсталиране и преди употреба включете един цикъл на изпиране с перилен препарат, но без дрехи, задавайки програма .

Технически данни

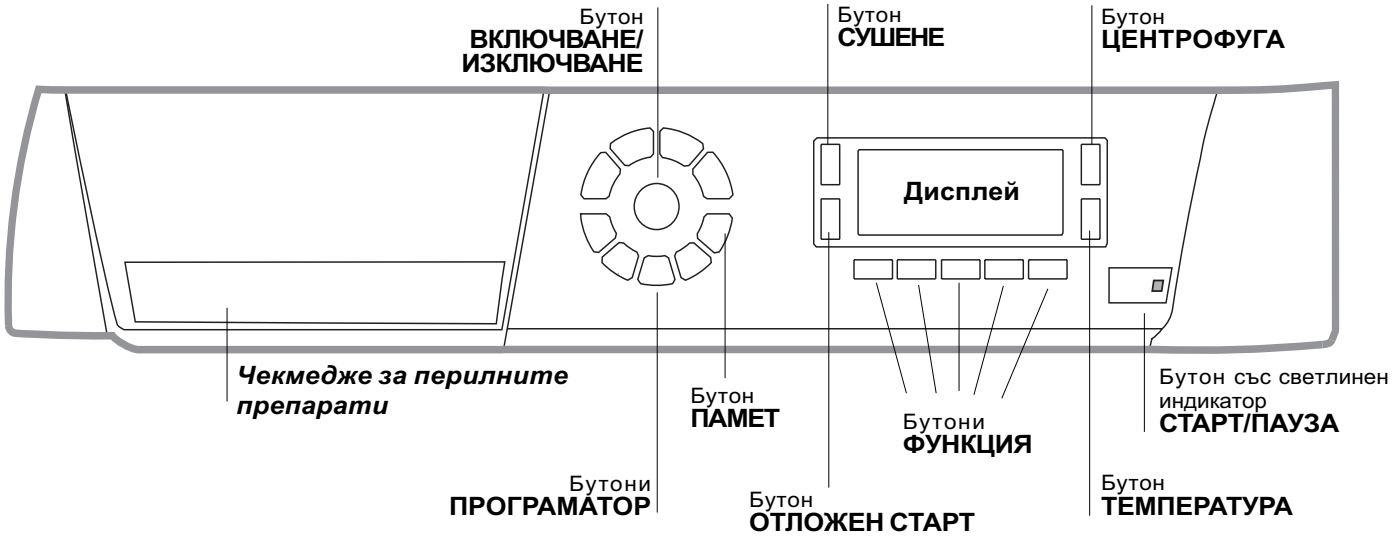
Модел	ARMXXD 129
Размери	ширина 59,5 см височина 85 см дълбочина 53,5 см
Вместимост	От 1 до 7 кг за пране От 1 до 5 кг за сушене
Електрическо захранване	Виж табелката с характеристиките, поставена на машината
Захранване с вода	максимално налягане 1 MPa (10 bar) минимално налягане 0,05 MPa (0,5 bar) обем на казана 52 литра
Скорост на центрофугата	до 1200 оборота/минута
Програми за проверка съгласно норма EN 50229	**Основно пране**: програма *(1˚ натискане на бутона)*; температура 60˚; извършена с 7 кг пране. **Сушене**: първоначално сушене при **2** кг пране, като програматорът СУШЕНЕ е поставен на позиция "За гладене". повторно сушене при **5** кг пране, като програматорът СУШЕНЕ е поставен на позиция "За гардероба".
CE	Пералната машина съответства на следните Европейски директиви: - 89/336/CEE от 03/05/89 (за електромагнитна съвместимост) и последващите изменения - 2006/95/CE (за ниско напрежение) - 2002/96/CE

Downloaded From WashingMachine-Manual.com Manuals

Описание на пералната машина

BG

Табло за управление



Чекмедже за перилните препарати: за дозиране на перилните препарати и добавките (*вж. "Перилни препарати и дрехи за пране"*).

Бутон **ВКЛЮЧВАНЕ/ИЗКЛЮЧВАНЕ** ⏻**:** натиснете за кратко бутона за включване и изключване на пералната машина. Светлинният индикатор СТАРТ/ПАУЗА, който бавно мига в зелено, показва, че пералната машина е включена. За да угасите пералната машина по време на пране, е необходимо да натиснете бутона по-дълго време - около 2 сек. Кратко или случайно натискане няма да доведе до спиране на машината. Изключването на пералнята по време на започнало вече пране го анулира.

Бутон **ПРОГРАМАТОР:** за задаване на желаната програма *(виж "Таблица с програмите").*

Бутон **ПАМЕТ:** задръжте натиснат бутона, за да запаметите даден цикъл и съответните индивидуални предпочитания. За повторно извикване на запаметен вече цикъл натиснете бутона ПАМЕТ.

Бутон **ФУНКЦИЯ:** натиснете бутона, за да изберете желаната функция. На дисплея светва съответният индикатор.

Бутон **ЦЕНТРОФУГА** **:** натиснете, за да намалите или изключите напълно центрофугата – стойността се показва на дисплея.

Бутон **ТЕМПЕРАТУРА** **:** натиснете, за да намалите температурата: стойността се показва на дисплея.

Бутон **БЛОКИРАНЕ НА БУТОНИТЕ** **:** за активиране на блокировката на таблото за управление задръжте натиснат бутона за около 2 секунди. Символът сигнализира, че таблото за управление е блокирано. По този начин се възпрепятстват случайни промени в програмите, преди всичко ако в къщи има деца. За деактивиране блокировката на таблото за управление задръжте натиснат бутона за около 2 секунди.

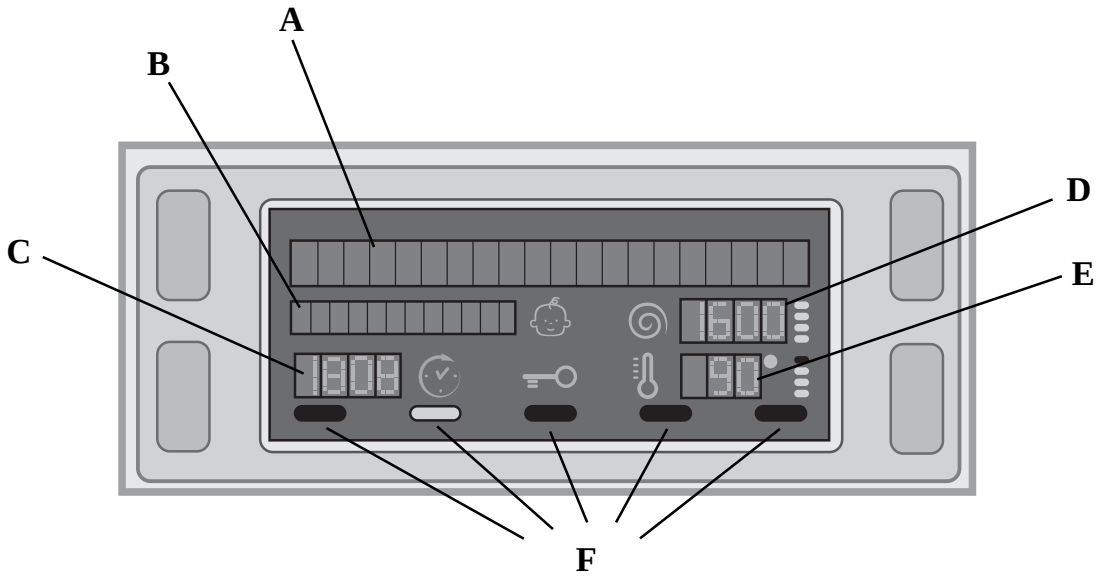
Бутон **ОТЛОЖЕН СТАРТ** **:** натиснете, за да зададете отложен старт на избраната програма. Времето се показва на дисплея.

Бутон **СУШЕНЕ** **:** натиснете за избор на цикъл на сушене.

Бутон със светлинен индикатор **СТАРТ/ПАУЗА**: когато зеленият индикатор мига бавно, натиснете бутона, за да стартирате прането. При започнал цикъл на пране индикаторът свети непрекъснато. За да направите пауза при прането, натиснете отново бутона. Светлинният индикатор мига в оранжево. Ако символът не свети, люкът може да се отвори. За продължаване на цикъла пране от мястото, в което е бил прекъснат, натиснете отново бутона.

Downloaded From WashingMachine-Manual.com Manuals

Дисплей



Дисплеят служи за програмиране на пералната машина и дава допълнителна информация.

На горните два реда **A** и **B** се изобразяват избраната програма за пране или видът на избраното сушене, текущата фаза по време на пране (нивото на сушене или избраното време на сушене) и всички данни относно изпълнението на програмата.

На ред **C** се показва времето, което остава до края на текущия цикъл на пране, а в случай че е бил зададен ОТЛОЖЕН СТАРТ – времето, което остава до включване на избраната програма.

На ред **D** се показва максималната стойност на оборотите на центрофугата, която машината може да развие въз основа на зададената програма. Ако програмата не предвижда центрофуга, редът остава угасен.

На ред **E** се показва максималната температура, която може да се избере въз основа на зададената програма. Ако програмата не предвижда задаване на температура, редът остава угасен.

Светлинните индикатори **F** се отнасят до функциите и се включват, когато избраната функция е съвместима със зададената програма.

Символ за **блокиран люк**
Символът показва, че люкът е блокиран за избягване на случайното му отваряне. За избягване на щети е необходимо да изчакате символът да угасне, преди да отворите люка.
Забележка: ако е активна функцията ОТЛОЖЕН СТАРТ, люкът не може да се отвори. За да го отворите, поставете машината в режим на пауза, като натиснете бутона СТАРТ/ПАУЗА.

! При първото включване се изисква избор на език и автоматично се отваря менюто за избор на език.
За избор на желания език натиснете бутоните ТЕМПЕРАТУРА и ЦЕНТРОФУГА, а за да потвърдите избора, натиснете бутона СУШЕНЕ.
Ако искате да изберете друг език, натиснете едновременно бутоните СУШЕНЕ + ТЕМПЕРАТУРА + ЦЕНТРОФУГА за 5 секунди, след което повторете предходно указаните действия.

Downloaded From WashingMachine-Manual.com Manuals

Как се извършва един цикъл на пране или на сушене

BG

1. **ВКЛЮЧВАНЕ НА ПЕРАЛНЯТА.** Натиснете бутона ⏻ - на дисплея се изобразява надпис ДОБРЕ ДОШЛИ. Светлинният индикатор СТАРТ/ПАУЗА мига бавно в зелено.
2. **ЗАРЕЖДАНЕ НА ДРЕХИТЕ ЗА ПРАНЕ.** Отворете вратата на люка. Заредете дрехите за пране, като внимавате да не превишите количеството на зареждане, посочено в таблицата с програмите на следващата страница.
3. **ДОЗИРАНЕ НА ПЕРИЛНИЯ ПРЕПАРАТ.** Извадете чекмеджето и изсипете перилния препарат в специалните ванички, както е обяснено в *"Перилни препарати и дрехи за пране".*
4. **ЗАТВАРЯНЕ НА ЛЮКА.**
5. **ИЗБИРАНЕ НА ПРОГРАМАТА.** Натиснете един от бутоните на ПРОГРАМАТОРА, за да изберете желаната програма. На дисплея се появява наименованието на програмата, която е свързана с определена температура и скорост на центрофугата, които могат да се променят. На дисплея се изобразява продължителността на цикъла на пране.
6. **ЗАДАВАНЕ НА ПАРАМЕТРИТЕ НА ЦИКЪЛА НА ПРАНЕ.** Натиснете съответните бутони:
   Промяна на температурата и/или центрофугата. Пералнята автоматично избира максималните стойности за температура и центрофугата, предвидени от зададената програма, които не могат да се увеличат. С натискане на бутон прогресивно се намалява температурата до пране на студено "OFF". С натискане на бутон прогресивно се намалява центрофугата до пълното й изключване "OFF". Последващото натискане на бутоните връща стойностите на максимално предвидените.
   Задаване на отложен старт.
   За задаване на отложен старт на избраната програма, натиснете съответния бутон до достигане на желаното време. Когато тази функция е активна, на дисплея се появява символът . За отказ от отложен старт натиснете бутона, докато на дисплея се появи надпис OFF.
   Задаване на сушенето.
   С повторно натискане на бутона СУШЕНЕ се задава желаният вид сушене. Предвидени са две възможности:
   A - Въз основа на степента на влажност на изсушените дрехи:
   За гладене: леко влажни дрехи, лесни за гладене.
   Идеално сухи: изсушени за окачване дрехи.
   За гардероба: много добре изсушени дрехи, препоръчва се за хавлиени кърпи и халати.
   B - Въз основа на времето: от **40** до **180** минути.
   За да изключите програмата за сушене, натиснете бутона, докато на дисплея се покаже надписът **OFF**.
   Ако по изключение прането, което трябва да бъде изпрано и изсушено, надхвърля предвиденото максимално количество *(вж. приложената таблица)*, извършете изпирането и след като програмата е завършила, разделете прането и върнете една част в барабана. На този етап следвайте указанията за извършване на "Само сушене". Повторете същите операции за останалата част от прането.

   Забележка: след края на сушенето винаги следва период на охлаждане.

   Само сушене
   Изберете с ПРОГРАМАТОРА вида на сушене (- -) въз основа на типа тъкан, след което задайте желания вид на сушене с бутона СУШЕНЕ.

Таблица с време за изсушаване (Указателни стойности)

Вид тъкан	Тип на прането	Макси-мални кг.	За гардероба	Идеално сухи	За гладене
Памук	Дрехи с различни размери, Хавлиени кърпи	5	180	170	160
Синте-тични	Хавлиени кърпи, Чаршафи, фанели	3	180	170	160
Вълна		1,5	150	140	130

Промяна на характеристиките на цикъла.

- Натиснете бутона, за да активирате функцията - съответният индикатор за бутона светва.
- Натиснете отново бутона, за да деактивирате функцията - светлинният индикатор угасва.

! Ако избраната функция не е съвместима със зададената програма, светлинният индикатор започва да мига и функцията няма да се активира.
! Ако избраната функция не е съвместима с друга предварително зададена, светлинният индикатор, съответстващ на първата избрана функция, мига и се активира само втората, като индикаторът на активираната функция светва.
! Функциите могат да променят препоръчителното количество на зареждане и/или продължителността на цикъла.

7. **СТАРТИРАНЕ НА ПРОГРАМАТА.** Натиснете бутона СТАРТ/ПАУЗА. Съответният индикатор започва да свети непрекъснато в зелено и люкът се блокира (символът БЛОКИРАН ЛЮК свети). По време на пране на дисплея се изобразява наименованието на текущата фаза. За да смените програмата, докато един цикъл е в действие, поставете пералната машина в режим на пауза, натискайки бутона СТАРТ/ПАУЗА (светлинният индикатор СТАРТ/ПАУЗА започва бавно да мига в оранжево), след което изберете желания цикъл и натиснете отново бутона СТАРТ/ПАУЗА.
   За да отворите люка по време на цикъл на пране, натиснете бутона СТАРТ/ПАУЗА. Ако символът БЛОКИРАН ЛЮК не свети, ще бъде възможно да отворите вратата. Натиснете отново бутона СТАРТ/ПАУЗА, за да продължи програмата от мястото, в което е била прекъсната.
8. **КРАЙ НА ПРОГРАМАТА.** Указва се от надписа "КРАЙ" върху дисплея и когато символът за БЛОКИРАН ЛЮК угасне, люкът може да се отвори. Отворете люка, извадете прането и изключете пералнята.

! Ако желаете да анулирате вече стартирания цикъл, натиснете продължително бутона ⏻. Цикълът спира и пералната машина се изключва.

Downloaded From WashingMachine-Manual.com Manuals

Програми и функции

Hotpoint ARISTON

BG

Таблица с програмите

Програми	Описание на програмата	Макс. температура (°C)	Макс. скорост (обороти в минута	Сушене	Перилни препарати			Зареждане макс.(кг)		Продължителност на цикъла
					Белина	Основно пране	Омекотител	Нормално	Минимален товар	
	Програми									На дисплея може да се контролира времетраенето на цикъла на пране.
	ПАМУК (*) *(1' натискане на бутона)*: Бели изключително замърсени (чаршафи, покривки и др.)	90°	1200	●	●	●	●	7	3	
	ПАМУК *(2' натискане на бутона)*: Бели и цветни, устойчиви, силно замърсени.	60°	1200	●	●	●	●	7	3	
	ПАМУК *(3' натискане на бутона)*: Бели и цветни, неустойчиви, силно замърсени.	40°	1200	●	●	●	●	7	3	
	СИНТЕТИЧНИ *(1' натискане на бутона)*: Цветни, устойчиви, много замърсени.	60°	800	●	●	●	●	3	1,5	
	СИНТЕТИЧНИ *(2' натискане на бутона)*: Цветни, устойчиви, много замърсени.	40°	800	●	●	●	●	3	1,5	
	БЪРЗО ПРАНЕ 30' *(1' натискане на бутона)*: За бързо освежаване на не много замърсени дрехи (не се препоръчва за вълна, коприна и дрехи, които трябва да се перат на ръка).	30°	800	●	-	●	●	3	-	
	ОСВЕЖАВАНЕ15' *(2' натискане на бутона)*: За бързо освежаване на не много замърсени дрехи (не се препоръчва за вълна, коприна и дрехи, които трябва да се перат на ръка).	30°	800	●	-	●	●	1,5	-	
	КОПРИНА/ПЕРДЕТА: За дрехи от коприна, вискоза, фино бельо.	30°	0	-	-	●	●	1	1	
M	**ПАМЕТ**: Позволява запаметяването на всякакъв вид пране.									
	ВЪЛНЕНИ ТЪКАНИ: За вълна, кашмир и т.н.	40°	800	●	●	●	●	1,5	1	
	Програми за сушене									
	Сушене "Памук" *(1' натискане на бутона).*	-	-	●	-	-	-	5	-	
	Сушене "Синтетични тъкани" *(2' натискане на бутона).*	-	-	●	-	-	-	3	-	
	Сушене "Вълна" *(3' натискане на бутона).*	-	-	●	-	-	-	1,5	-	
	Частични програми									
	ЦЕНТРОФУГА	-	1200	●	-	-	-	7	-	
	ИЗПЛАКВАНЕ *(1' натискане на бутона).*	-	1200	●	●	-	●	7	3	
	ИЗПОМПВАНЕ *(2' натискане на бутона).*	-	0	-	-	-	-	7	-	

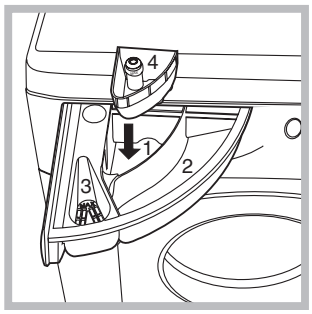
За всички Test Institutes:

*** Програма за проверка съгласно стандарт EN 50229: задайте програма за памук с температура 60°C.**

Функции за пране

Срещу петна

Тази функция е полезна за отстраняване на по-упорити петна. Поставете приложената допълнителна ваничка 4 в отделение 1.



При дозиране на белината не надвишавайте максималното ниво, показано на централния палец (виж фигурата). За да извършите само избелване, сипете избелващия препарат в допълнителната ваничка 4, задайте програма "Изплакване" и включете функцията "Срещу петна". За да избелвате по време на пране, изсипете перилния препарат и допълнителните препарати, задайте желаната програма и включете функцията "Срещу петна".
Използването на допълнителното отделение 4 изключва предпрането.

! Не може да се активира с програми , , , "Изпомване" и "Програми за сушене".

Допълнително изплакване

С избора на тази опция се увеличава ефикасността на изплакването и се гарантира максимално отстраняване на перилния препарат. Подходяща е за особено чувствителна към перилни препарати кожа.

! Не може да се активира с програмите , "Изпомване" и "Програми за сушене".

Лесно гладене

При избор на тази функция прането и центрофугата се модифицират така, че да се намали образуването на гънки. В края на цикъла пералната машина извършва бавни завъртания на барабана. Следящият светлинен индикатор на функцията ЛЕСНО ГЛАДЕНЕ и на СТАРТ/ПАУЗА ще светят с мигаща светлина (в оранжев цвят) и на дисплея ще се появи надписът „КРАЙ". За завършване на цикъла трябва да натиснете бутон СТАРТ/ПАУЗА или бутон ЛЕСНО ГЛАДЕНЕ.
В програма „Коприна" машината ще приключи цикъла с накиснато пране, следящият индикатор на функцията ЛЕСНО ГЛАДЕНЕ и на СТАРТ/ПАУЗА ще светят с мигаща светлина (в оранжев цвят) и на дисплея ще се появи надписът „ЗАДЪРЖАНЕ НА ИЗПЛАКВАНЕТО". За да източите водата и да можете да извадите прането, е необходимо да натиснете бутона СТАРТ/ПАУЗА или бутона ЛЕСНО ГЛАДЕНЕ.

! Не може да се активира с програмите , , "Изпомване" и "Програми за сушене".

Мини пране

Препоръчва се тази функция да се използва, когато количеството на дрехите за пране е равно или по-малко от половината на максималния препоръчан товар (виж *Таблица с програмите*).

! Не може да се активира с програмите , "Изпомване" и "Програми за сушене".

Downloaded From WashingMachine-Manual.com Manuals

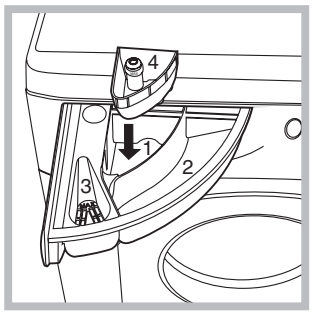
Перилни препарати и дрехи за пране

BG

Чекмедже за перилните препарати

Добрият резултат от прането зависи и от правилното дозиране на перилните препарати. с предозиране не се пере по-ефикасно, а това води до отлагане на налепи по вътрешната страна на пералната машина и до замърсяване на околната среда.

! Не използвайте препарати за ръчно пране, защото образуват много пяна.



Изтеглете чекмеджето за перилните препарати и изсипете праха за пране и допълните препарати по следния начин.

отделение 1: Препарат за предпране (на прах)
Преди да изсипете препарата, проверете дали не е поставено допълнителното отделение 4.
отделение 2: Препарат за пране (на прах или течен)
Течният препарат се изсипва преди включването на машината.
отделение 3: Допълнителни препарати (омекотител и др.)
Омекотителят не трябва да излиза извън решетката.
допълнително отделение 4: Белина

Подготвяне на прането

- Разпределете прането съобразно:
  - типа на тъканите/символа върху етикета.
  - цветовете: отделете цветните от белите дрехи.
- Изпразнете джобовете и проверете копчетата.
- Не надвишавайте указните стойности за теглото на сухото пране:
  Устойчиви тъкани: максимално 7 кг
  Синтетични тъкани: максимално 3 кг
  Фини тъкани: максимално 2 кг
  Вълнени тъкани: максимално 1,5 кг
  Коприна: максимално 1 кг

Колко тежат дрехите за пране?

1 чаршаф 400-500 г
1 калъфка 150-200 г
1 покривка 400-500 г
1 хавлия 900-1200 г
1 кърпа 150-250 г

Специфични програми

Бързо пране 30': е създадена за пране на леко замърсени дрехи за кратко време: трае само 30 минути и по този начин пести енергия и време. Със задаването на програмата (на 30 °C) може да перете едновременно тъкани от различен вид (с изключение на вълна и коприна) с максимално тегло до 3 кг.
Освежаване 15': е създадена за пране на леко замърсени дрехи за кратко време: трае само 15 минути и по този начин пести енергия и време. Със задаването на програмата (на 30 °C) може да перете едновременно тъкани от различен вид (с изключение на вълна и коприна) с максимално тегло до 1,5 кг.
Коприна: използвайте специалната програма за пране на всички дрехи от коприна. За деликатните тъкани се препоръчва използването на специален вид перилен препарат.
Пердета: препоръчва се да се сгънат и поставят в доставената торбичка. Използвайте програма .
Вълнени тъкани: Hotpoint/Ariston е единствената пералня, получила престижното признание Woolmark Platinum Care (M.0508) от компанията Woolmark , която дава сертификат за пране на всички вълнени дрехи, дори носещите етикет “само ръчно пране” . Така че с програмата може абсолютно спокойно да се перат в пералня всички вълнени дрехи (1,5 кг) с гаранция за най-добро изпълнение.

Система за измерване на товара

Преди всяко центрофугиране, с цел избягване на прекалени вибрации и за равномерно разпределяне на товара, барабанът се завърта с малко по-висока от тази при прането скорост. Ако след направените последователни опити товарът все още не е перфектно разпределен, машината извършва центрофугиране при скорост, по-ниска от предвидената. При наличие на прекален дебалансиране пералната извършва разпределението вместо центрофугата. За улесняване на по-доброто разпределение на товара и правилното му балансиране се препоръчва да се смесват дрехи за пране с големи и малки размери.

Downloaded From WashingMachine-Manual.com Manuals

Мерки за безопасност и препоръки

Hotpoint ARISTON

BG

! Пералната машина е проектирана и произведена в съответствие с международните норми за безопасност. Предупрежденията тук са продиктувани по причини за безопасност и трябва да се четат внимателно.

Общи предохранителни мерки

- Този уред е предназначен изключително за домашна употреба.
- Пералната машина трябва да се използва само от възрастни хора съгласно инструкциите, предоставени в тази книжка.
- Не докосвайте машината, когато сте боси или с мокри или влажни ръце или крака.
- Изключвайте от контакта, като хващате за щепсела, а не като дърпате кабела.
- Не отваряйте чекмеджето с перилните препарати, докато пералната машина работи.
- Не докосвайте маркуча за мръсната вода, защото може да достигне високи температури.
- Никога не отваряйте люка със сила, защото може да се повреди механизма за безопасност, който предпазва от случайно отваряне.
- В случай на повреда по никакъв повод не достигайте до вътрешните механизми в опити за ремонт.
- Винаги контролирайте децата да не се доближават до работещата машина.
- По време на изпирането люкът се нагрява.
- Преместването да се извършва внимателно от двама или трима души. Никога от сам човек, защото пералната машина тежи много.
- Преди да заредите машината, проверете дали барабанът е празен.
- По време на сушенето люкът се нагрява.
- Не сушете дрехи, които са прани със запалими разредители (напр. триелин).
- Не сушете гумирани якета или аналогични еластомерни тъкани.
- Проверете дали по време на сушенето кранът за вода е отворен.

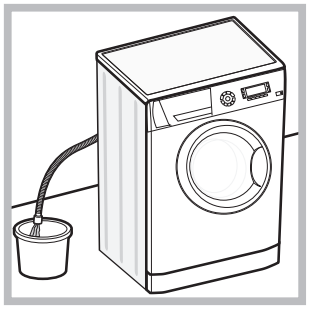
Рециклиране

- Унищожаване на опаковъчния материал: спазвайте местните норми – по този начин опаковъчният материал може да се рециклира.
- Европейската директива 2002/96/CE за отпадъците от електрическо и електронно оборудване предвижда домакинските електроуреди да не се изхвърлят заедно с обичайните твърди градски отпадъци. Изваденитe от употреба уреди трябва да бъдат събирани отделно с цел да бъде увеличен делът на подлежащите на повторна употреба и рециклиране материали, от които са направени, както и да бъдат избегнати евентуални вреди за здравето и околната среда. Символът “зачеркнато кошче” е поставен върху всички продукти, за да напомня за задължителното разделно събиране.

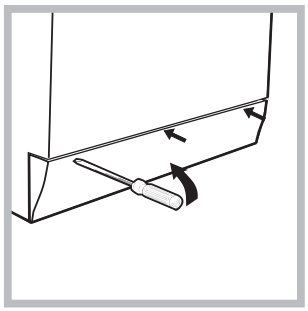
За допълнителна информация относно правилното изваждане от употреба на домакинските електроуреди, интересуващите се могат да се обърнат към службата за събиране на отпадъци или към дистрибуторите.

Ръчно отваряне на люка

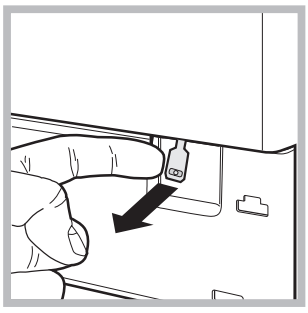
В случай че е невъзможно да се отвори вратата на люка поради прекъсване на електрическата енергия и искате да простете пране, процедирайте по следния начин:

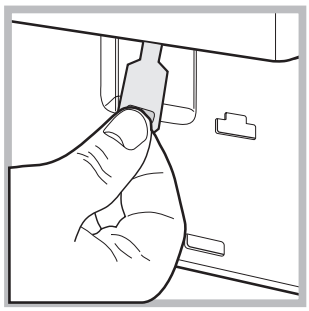


1. извадете щепсела от контакта за електрически ток.
2. уверете се, че нивото на водата в пералнята е по-ниско от отвора на люка; в противен случай отстранете излишната вода чрез маркуча за мръсна вода, като я съберете в кофа, както е посочено на*фигура*.



3. свалете долния панел в предната част на пералната машина с помощта на отвертка (*вж. фигура*).





4. като използвате езичето, посочено на фигурата, дръпнете навън до освобождаване на пластмасовия изтегляч от неподвижно положение; след това го издърпайте надолу и едновременно с това отворете вратата.

5. затворете отново панела, като, преди да го избутате към пералнята, се уверите, че сте поставили правилно закрепващите куки в специалните водачи.

Downloaded From WashingMachine-Manual.com Manuals

Поддръжка и почистване

BG

Спиране на водата и изключване на електрозахранването

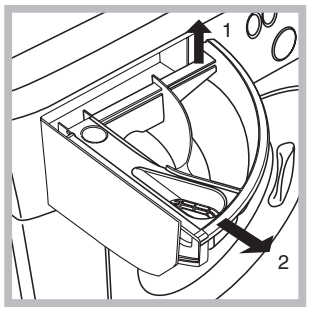
• Затваряйте крана за вода след всяко изпиране. По този начин се ограничава износването на хидравличната инсталация на пералната машина и се ограничава опасността от течове.

• Изключвайте щепсела от електрическото захранване, когато почиствате пералната машина и по време на работи по поддръжката.

Почистване на пералната машина

Външната част и гумените части могат да се почистват с кърпа с хладка вода и сапун. Не използвайте разтворители или абразивни препарати.

Почистване на чекмеджето за перилните препарати



Извадете чекмеджето с повдигане и изтегляне навън (*виж фигурата*). Измийте го под течаща вода. Това почистване трябва да се извършва често.

Поддръжка на люка и на барабана

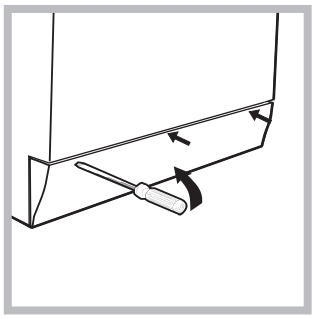
• Оставяйте люка винаги открехнат за избягване образуването на неприятни миризми.

Почистване на помпата

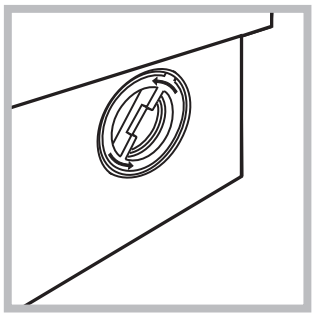
Пералната машина е окомплектована със самопочистваща се помпа, която няма нужда от поддръжка. Възможно е обаче малки предмети (монети, копчета) да попаднат във филтъра, който предпазва помпата и се намира в долната й част.

! Уверете се, че цикълът на пране е завършил, и изключете щепсела от контакта.

За достъп до филтъра:



1. свалете панела в предната част на пералната машина с помощта на отвертка (*вж. фигура*);



2. отвийте капачката, като я завъртите в посока, обратна на часовниковата стрелка (*виж фигура*)*:* нормално е да изтече малко вода;

3. почистете внимателно отвътре;
4. завийте отново капачката;
5. затворете отново панела, като, преди да го избутате към пералнята, се уверите, че сте поставили правилно закрепващите куки в специалните водачи.

Проверка на маркуча за студената вода

Проверявайте маркуча за студената вода поне веднъж годишно. Да се замени, ако е напукан и нацепен, защото по време на изпиране голямото налягане може да предизвика внезапно спукване.

! Никога не използвайте вече употребяван маркуч.

Downloaded From WashingMachine-Manual.com Manuals

Проблеми и мерки за отстраняването им

Hotpoint ARISTON

BG

Възможно е пералната машина да откаже да работи. Преди да се обадите в сервиза за техническа поддръжка и ремонт (*вж. "Сервизно обслужване"),* проверете дали не става въпрос за лесно решим проблем, като си помогнете със следващия списък.

Проблеми:	**Възможни причини / Мерки за отстраняването им:**
Пералната машина не се включва.	• Щепселът не е включен към електрически контакт или не е добре включен, за да прави контакт. • Нямате ток вкъщи.
Цикълът на изпиране не започва.	• Люкът не е затворен добре. • Бутонът ВКЛЮЧВАНЕ/ИЗКЛЮЧВАНЕ не е бил натиснат. • Бутонът СТАРТ/ПАУЗА не е бил натиснат. • Кранът за вода не е отворен. • Зададено е забавяне, което се е насложило върху времето за пускане (*вж. "Как се извършва един цикъл на пране или на сушене").*
Пералната машина не се пълни с вода (На дисплея се появява надпис "Няма вода, проверете захранването".).	• Маркучът за студената вода не е свързан към крана. • Маркучът е прегънат. • Кранът за вода не е отворен. • Няма вода по водопроводната мрежа. • Наляганeто е недостатъчно. • Бутонът СТАРТ/ПАУЗА не е бил натиснат.
Пералнята непрекъснато се пълни и източва.	• Маркучът за мръсната вода не е монтиран между 65 и 100 см от земята (*вж. "Монтиране"*). • Краят на маркуча за мръсната вода е потопен във вода (*вж. "Монтиране"*). • Канализационната тръба в стената няма отдушник. Ако след тези проверки проблемът не се реши, затворете крана за водата, изключете пералната машина и позвънете в сервиза. Ако жилището ви се намира на последните етажи на сградата, наляганeто на студената вода може да е ниско, поради което пералната машина непрекъснато се пълни и източва. За избягване на това неудобство в търговската мрежа се предлагат подходящи възвратни клапани.
Пералната не се източва или не центрофугира.	• Програмата не предвижда източване: с някои програми трябва да се извършва ръчно (*вж. "Програми и функции"*). • Включена е функцията ЛЕСНО ГЛАДЕНЕ: за завършване на програмата се натиска бутон СТАРТ/ПАУЗА (*вж. "Програми и функции"*). • Маркучът за мръсната вода е притиснат (*вж. "Монтиране"*). • Канализационната тръба е запушена.
Пералната вибрира много по време на центрофугиране.	• При монтажа барабанът не е бил отблокиран правилно (*вж. "Монтиране"*). • Пералната машина не е нивелирана (*вж. "Монтиране"*). • Пералната машина е притисната между мебели и стена (*вж. "Монтиране"*).
Пералната има теч.	• Маркучът за студената вода не е добре свързан (*вж. "Монтиране"*). • Чекмеджето за перилните препарати е запушено (за почистването му *вж. "Поддръжка и почистване"*). • Маркучът за мръсната вода не е фиксиран добре (*вж. "Монтиране"*).
Пералнята е блокирана, дисплеят мига и сигнализира код за грешка (пр.: F-01, F-..).	• Изключете машината и извадете щепсела от контакта, изчакайте около 1 минута и я включете отново. Ако неизправността не може да се отстрани, потърсете услугите на Сервиза.
Образува се твърде много пяна.	• Перилният препарат не е за автоматична перална (трябва да има надпис "за автоматична перална", "за пране на ръка и за автоматична перална" или подобен надпис). • Дозирането е било твърде голямо.
Комбинираната перална със сушилня не суши.	• Щепселът не е включен към електрически контакт или не е добре включен, за да прави контакт. • Нямате ток вкъщи. • Люкът не е затворен добре. • Зададено е забавяне, което се е насложило върху времето за пускане. • Програматорът СУШЕНЕ е на позиция **OFF**.

Downloaded From WashingMachine-Manual.com Manuals

Сервизно обслужване

BG

Преди да се свържете с техническия сервиз:
- Проверете дали можете да решите сами проблема *(вж. "Проблеми и мерки за отстраняването им*");
- Включете отново програмата, за да проверите дали неизправността е отстранена;
- В противен случай се обърнете към оторизирания технически сервиз на телефонния номер, указан на гаранционната карта.

! Никога не ползвайте услугите на неоторизирани техници.

Съобщете:
- типа на проблема;
- модела на машината (Mod.);
- серийния номер (S/N).

Тази информация се намира на фабричната табелка, разположена на задната страна на пералната машина и в предната част, след като се отвори люкът.

Downloaded From WashingMachine-Manual.com Manuals

Instrucțiuni de folosire

MAŞINĂ DE SPĂLAT ŞI USCAT

RO

Română

ARMXXD 129

Sumar

Instalare, 50-51
Despachetare şi punere la nivel
Racorduri hidraulice şi electrice
Primul ciclu de spălare
Date tehnice

Descrierea maşinii de spălat, 52-53
Panoul de control
Display

Cum se efectuează un ciclu de spălare sau de uscare, 54

Programe şi funcții, 55
Tabel de programe
Funcții de spălare

Detergenți şi rufe albe, 56
Compartimentul pentru detergenți
Pregătirea rufelor
Programe optionale
Sistemul de echilibrare a încărcăturii

Precauții şi sfaturi, 57
Norme de protecție şi siguranță generale
Aruncarea reziduurilor
Deschiderea manuală a uşii

Întreținere şi curățare, 58
Întreruperea alimentării cu apă şi curent electric
Curățarea maşinii de spălat
Curățarea compartimentului pentru detergent
Îngrijirea uşii şi a tamburului
Curățarea pompei
Controlarea furtunului de alimentare cu apă

Anomalii şi remedii, 59

Asistență, 30

Downloaded From WashingMachine-Manual.com Manuals

Instalare

RO

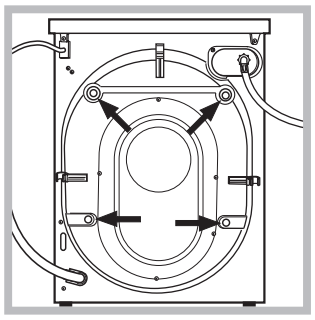
! Este important să păstrați acest manual pentru a-l putea consulta în orice moment. În caz de vânzare, de cesiune sau de schimbare a locuinței, acesta trebuie să rămână împreună cu maşina de spălat pentru a informa noul proprietar cu privire la funcționare şi la respectivele avertismente.

! Citiți cu atenție instrucțiunile: veți găsi informații importante cu privire la instalare, la folosire şi la siguranță.

Despachetare şi punere la nivel

Despachetare

1. Scoaterea din ambalaj a maşinii de spălat.
2. Controlați ca maşina de spălat să nu fi fost deteriorată în timpul transportului. Dacă este deteriorată nu o conectați şi luați legătura cu vânzătorul.



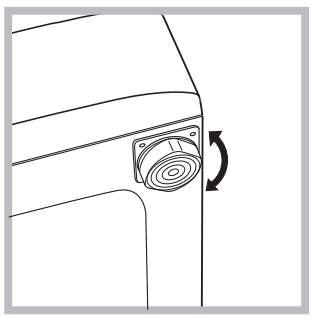
3. Scoateți cele 4 şuruburi de protecție pentru transport şi cauciucul cu respectivul distanțier, situate în partea posterioară (*a se vedea figura*).

4. Închideți orificiile cu dopurile din plastic aflate în dotare.
5. Păstrați toate piesele: pentru cazul în care maşina de spălat va trebui să fie transportată, piesele vor trebui montante din nou.

! Ambalajele nu sunt jucării pentru copii!

Punere la nivel

1. Instalați maşina de spălat pe o suprafață plană şi rigidă, fără a o sprijini de ziduri, mobilă sau altceva.

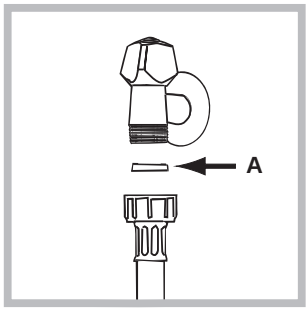


2. Dacă podeaua nu este perfect orizontală, compensați neregularitățile deşurubând sau înşurubând picioruşele anterioare *(a se vedea figura);* unghiul de înclinare, măsurat pe planul de lucru, nu trebuie să depăşească 2°.

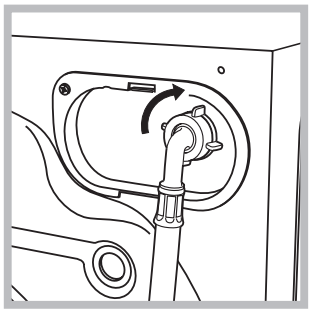
O nivelare precisă conferă stabilitate maşinii şi evită vibrații, zgomote şi deplasări pe timpul funcționării. În cazul mochetelor sau a unui covor, reglați picioruşele astfel încât să mențineți sub maşina de spălat un spațiu suficient pentru ventilare.

Racorduri hidraulice şi electrice

Racordarea furtunului de alimentare cu apă



1. Introduceți garnitura A în extremitatea tubului de alimentare şi înşurubați-l la un robinet de apă rece cu gura filetată *(a se vedea figura).*
Înainte de conectare, lăsați apa să curgă până când nu a devine limpede.



2. Conectați tubul de alimentare la maşina de spălat, înşurubându-l la sursa de apă respectivă, amplasată în partea posterioară, sus în dreapta *(a se vedea figura)*.

3. Fiți atenți ca furtunul să nu fie nici pliat nici îndoit.

! Presiunea apei de la robinet trebuie să fie cuprinsă în valorile din tabelul Date tehnice *(a se vedea pagina alăturată).*

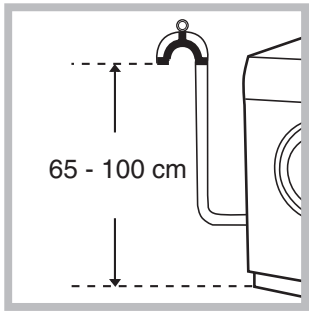
! Dacă lungimea furtunului de alimentare nu este suficientă, adresați-vă unui magazin specializat sau unui instalator autorizat.

! Nu folosiți niciodată tuburi folosite deja.

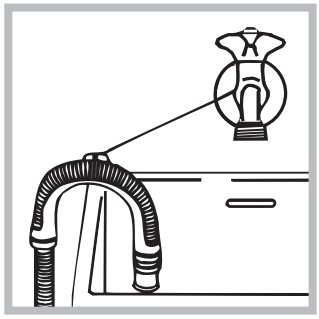
! Utilizați tuburile furnizate împreună cu maşina.

Downloaded From WashingMachine-Manual.com Manuals

Conectarea furtunului de golire



Conectați furtunul de golire - fără a-l îndoi - la canalizare sau la racordul de golire prevăzut pe perete, la o înălțime de 65 - 100 cm de sol;



Sprijiniți-l de marginea căzii sau chiuvetei şi racordați şina de ghidare din dotare la robinet *(a se vedea figura)*. Capătul liber al furtunului de golire nu trebuie să rămână cufundat în apă.

! Nu se recomandă folosirea furtunurilor prelungitoare; dacă este indispensabil, acestea trebuie să aibă acelaşi diametru ca şi furtunul original şi nu trebuie să depăşească 150 cm lungime.

Racordarea electrică

Înainte de a introduce stecherul în priză, asigurați-vă ca:

- priza să fie cu împământare şi conform prevederilor legale;
- priza să poată suporta sarcina maximă de putere a maşinii, indicată în tabelul Date Tehnice *(a se vedea alături);*
- tensiunea de alimentare să fie cuprinsă în valorile indicate în tabelul Date Tehnice *(a se vedea alături);*
- priza să fie compatibilă cu stecherul maşinii de spălat. În caz contrar înlocuiți stecherul.

! Maşina de spălat nu trebuie instalată afară, nici chiar în cazul în care spațiul este adăpostit, deoarece este foarte periculoasă expunerea maşinii la ploi şi furtuni.

! După instalarea maşinii de spălat, priza de curent trebuie să fie uşor accesibilă.

! Nu folosiți prelungitoare şi prize multiple.

! Cablul nu trebuie să fie îndoit sau comprimat.

! Cablul de alimentare trebuie să fie înlocuit doar de tehnicieni autorizați ai centrului de service ce apare scris pe certificatul de garantie emis de producator.

Atenție! Producătorul îşi declină orice responsabilitate în cazul în care aceste norme nu se respectă.

Primul ciclu de spălare

După instalare, înainte de folosire, efectuați un ciclu de spălare cu detergent şi fără rufe, selectând programul 👕.

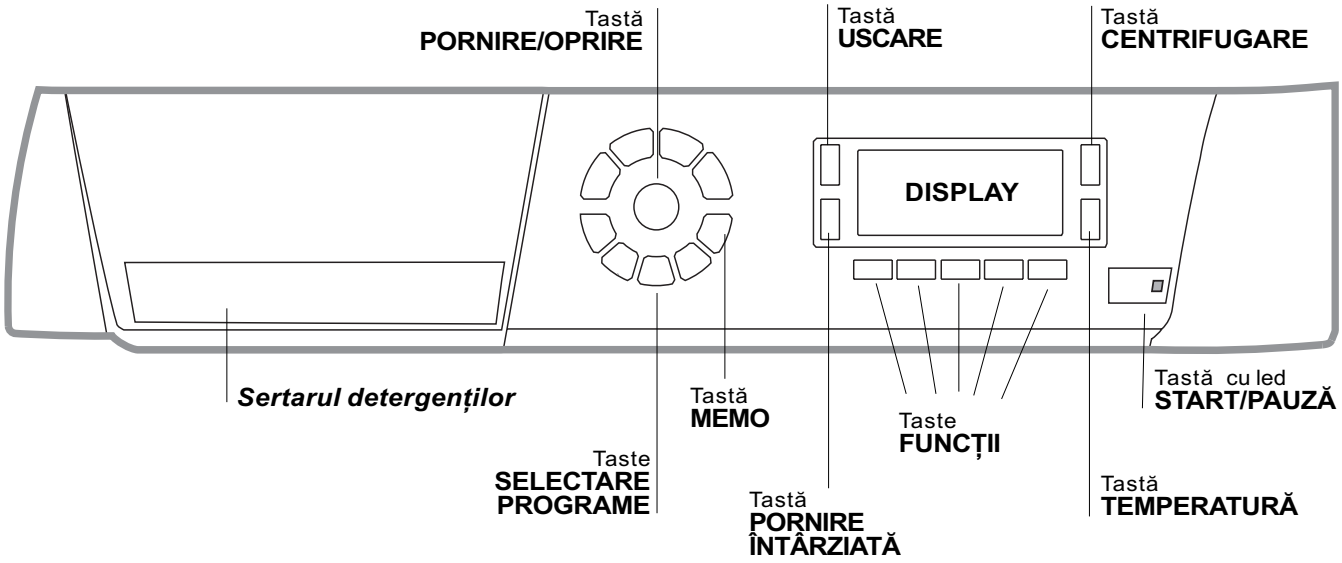
Date tehnice	
Model	ARMXXD 129
Dimensiuni	lărgime: 59,5 cm înălțime: 85 cm profunzime: 53,5 cm
Capacitate	De la 1 la 7 kg pentru spălare De la 1 la 5 kg pentru uscare
Legături electrice	vezi eticheta cu caracteristicile tehnice, aplicată pe maşină
Legături hidrice	presiune maximă: 1 MPa (10 bari) presiune minimă: 0,05 MPa (0,5 bari) capacitatea cuvei: 52 litri
Turația de centrifugare	până la 1200 de rotații pe minut
Programe de control în baza normei EN 50229	**Spălare**: programul 👕 *(1-a apăsare a tastei);* temperatura 60°C; efectuată cu 7 kg de rufe. **Uscare**: prima uscare se efectuează cu **2** kg de rufe şi selectorul de USCARE în poziția " DELICATĂ"; a doua uscare se efectuează cu **5** kg de rufe şi selectorul de USCARE în poziția "MAXIMĂ".
CE	Acest aparat este conform cu următoarele Directive Comunitare: - 89/336/CEE din data de 03/05/89 (Compatibilitate Electromagnetică) şi modificări succesive - 2006/95/CE (Tensiuni Joase) - 2002/96/CE
Zgomot (dB(A) re 1 pW)	Spălare: 55 Turație de centrifugare: 67

Downloaded From WashingMachine-Manual.com Manuals

Descrierea maşinii de spălat

RO

Panoul de control



Sertarul detergenților: pentru a introduce detergenți sau aditivi *(a se vedea "Detergenți şi rufe albe").*

Tastă **PORNIRE/OPRIRE** ⏻**:** apăsați scurt tasta pentru a porni sau opri maşina de spălat. Indicatorul START/PAUZĂ emite un semnal intermitent de culoare verde, ceea ce vă confirmă pornirea maşinii. Pentru a opri funcționarea maşinii de spălat în timpul spălării, este necesar să țineți apăsată tasta circa 2 secunde; o apăsare de scurtă durată sau accidentală nu va opri maşina. Oprirea maşinii de spălat în timpul executării unui ciclu va anula programul în curs de desfăşurare.

Taste **SELECTARE PROGRAME:** pentru a alege programul dorit *(a se vedea "Tabel de programe").*

Tastă **MEMO:** țineți apăsată tasta pentru a introduce în memorie un ciclu personalizat după preferință. Pentru a activa un ciclu memorat anterior, apăsați tasta MEMO.

Taste **FUNCȚII:** apăsați tasta pentru a alege funcția dorită. Pe display veți observa aprinderea indicatorului luminos.

Tastă **CENTRIFUGARE** **:** apăsați tasta pentru a reduce numărul de rotații sau a opri storcerea; numărul de turații se poate vedea pe display.

Tastă **TEMPERATURĂ** **:** apăsați pentru a micşora temperatura; valoarea va fi indicată pe display.

Tastă **BLOCARE TASTE** **:** pentru a **bloca** panoul de comandă, țineți apăsată tasta timp de 2 secunde. Dacă ledul corespunzător este aprins, atunci panoul de comenzi este blocat. În acest fel, se evită modificarea accidentală a unui program, în special de către copii. Pentru a **debloca** panoul de comandă, țineți apăsată tasta timp de 2 secunde.

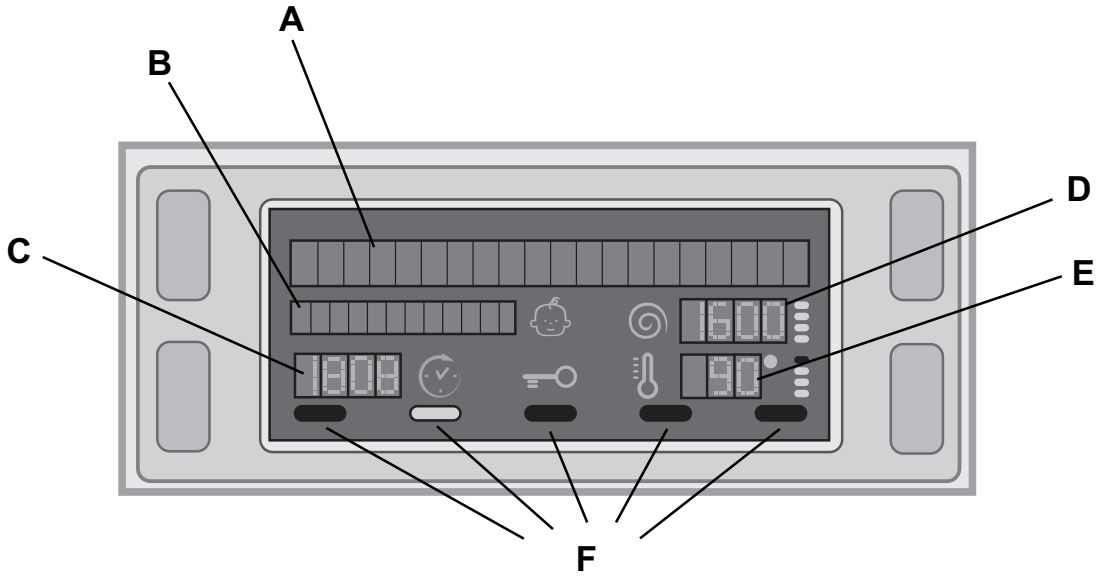
Tastă **PORNIRE ÎNTÂRZIATĂ** **:** apăsați pentru a programa pornirea maşinii la o anumită oră. Întârzierea va fi indicată pe display.

Tastă **USCARE:** apăsați pentru a programa un ciclu de uscare.

Tastă cu led **START/PAUZĂ:** când ledul verde emite un semnal intermitent, apăsați tasta pentru a porni ciclul de spălare. După activarea ciclului, ledul rămâne aprins. Pentru a introduce o pauză în timpul spălării, apăsați din nou tasta: ledul va emite o lumină intermitentă, de culoare portocalie. După stingerea indicatorului luminos, puteți deschide uşa. Pentru a continua spălarea, de unde a fost întreruptă, apăsați din nou tasta.

Downloaded From WashingMachine-Manual.com Manuals

Display



Ecranul este util pentru a programa maşina şi a furniza numeroase informații.

În cele două rânduri de sus A şi B sunt vizualizate programul de spălare sau modalitatea de uscare dorit/ă, faza de spălare în curs de desfăşurare (gradul de uscare sau durata de uscare selectat/ă) precum şi toate indicațiile referitoare la starea de avansare a programului.

Rândul **C** este dedicat timpului restant până la încheierea ciclului de spălare sau – dacă ați programat pornirea maşinii la o anumită oră (PORNIRE ÎNTÂRZIATĂ) – timpul restant până la inițierea spălării.

Pe rândul **D** apare viteza maximă a storcătorului -admisă de maşină -în funcție de programul ales; dacă programul nu include o fază de centrifugare, atunci rândul este întunecat.

Pe rândul **E** apare temperatura maximă care poate fi selectată în funcție de programul ales; dacă programul prevede spălarea la rece, atunci rândul este întunecat.

Indicatoarele **F** se referă la funcții şi se aprind când funcția selectată este compatibilă cu programul ales.

Indicator **Uşă blocată**
Simbolul aprins indică faptul că uşa este blocată, pentru a împiedica deschiderea accidentală. Pentru a evita daune este necesar să se aştepte ca simbolul să se stingă înainte de a deschide uşa.
N.B.: dacă funcția PORNIRE ÎNTÂRZIATĂ este activă, uşa nu se poate deschide; pentru a o deschide, apăsați tasta START/PAUZĂ pentru a întrerupe momentan programarea.

! La punerea în funcțiune a maşinii (prima dată) vi se va cere să selectați limba; ecranul va afişa direct meniul de alegere limbă.
Pentru a alege limba dorită, apăsați tastele TEMPERATURĂ şi CENTRIFUGĂ iar pentru a confirma alegerea, apăsați tasta USCARE.
Ulterior, dacă doriți să alegeți o altă limbă, apăsați concomitent tastele USCARE + TEMPERATURĂ + CENTRIFUGĂ timp de 5 secunde; repetați apoi operațiile de mai sus.

Downloaded From WashingMachine-Manual.com Manuals

Cum se efectuează un ciclu de spălare sau de uscare

RO

1. **PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE A MAŞINII.** Apăsați tasta ⏻; pe ecran va apărea mesajul BINE AȚI VENIT. Indicatorul START/PAUZĂ va emite un semnal intermitent de culoare verde.
2. **INTRODUCEREA RUFELOR.** Deschideți uşa. Introduceți rufele în maşină, fiind atenți să nu depăşiți cantitatea indicată în tabelul de programe *(a se vedea pagina următoare).*
3. **DOZAREA DETERGENTULUI.** Extrageți sertarul şi turnați detergent în compartimentele respective, după indicațiile din cap. *„Detergenți şi rufe albe”.*
4. **ÎNCHIDEȚI UŞA.**
5. **ALEGEREA PROGRAMULUI.** Apăsați una din tastele de SELECTARE PROGRAME pentru a alege programul dorit; numele programului va fi afişat pe ecran, împreună cu temperatura de spălare şi viteza storcătorului, acestea din urmă putând fi modificate. Pe ecran va apărea şi durata ciclului.
6. **PERSONALIZAREA CICLULUI DE SPĂLARE.** Apăsați tastele respective.
   Modificare temperaturii şi/sau a vitezei de stoarcere. Maşina selectează automat temperatura şi viteza de stoarcere maxime, din cele prevăzute pentru programul ales; aceste valori nu pot fi mărite. Apăsând tasta se poate reduce progresiv temperatura până la excluderea completă a încălzirii apei, “OFF”, care corespunde cu spălarea la rece. Apăsând tasta puteți micşora treptat viteza de stoarcere, până la zero, anulând complet centrifuga “OFF”. Din acest moment, apăsarea ulterioară a tastelor va aduce valorile de temperatură şi viteză de stoarcere la cele maxime prevăzute.
   Configurarea pornirii întârziate.
   Pentru a programa pornirea întârziată a maşinii, apăsați tasta respectivă pentru a alege timpul de întârziere dorit. Când opțiunea este activă, pe ecran se va aprinde simbolul . Pentru a anula pornirea întârziată, apăsați tasta până când pe ecran veți vedea mesajul OFF.
   Alegerea programului de uscare.
   Rotind selectorul USCARE se determină modalitatea de uscare dorită. Sunt prevăzute două posibilități:
   A - În funcție de umiditatea rufelor:
   Delicată: rufe puțin umede, uşor de călcat.
   Medie: rufe uscate de pus în dulap.
   Maximă: rufe foarte uscate, indicată pentru prosoape şi halate de baie.
   B - În funcție de durată: de la **40** la **180** de minute.
   Pentru a anula uscarea după spălare, apăsați tasta corespunzătoare până când pe ecran apare mesajul **OFF**.
   Dacă, în mod excepțional, cantitatea de rufe de spălat şi uscat este superioară cantității maxime prevăzute *(a se vedea tabelul alăturat)*, efectuați spălarea, iar la terminarea programului, împărțiți cantitatea de rufe în mai multe părți şi uscați-le separat. Urmați apoi instrucțiunile prevăzute pentru a efectua numai programul „Doar uscare”. Repetați aceleaşi operațiuni pentru rufele rămase.
   N.B: La sfârşitul uscării are loc o perioadă de răcire.
   Doar uscare
   Alegeți cu selectorul de PROGRAME una din opțiunile de uscare (- -) disponibile, în funcție de tipul de material; selectați apoi modalitatea de uscare dorită, cu tasta USCARE.

Tabel Durată Uscare (valori indicative)

Tipul țesăturii	Tipul sarcinii	Sarcină max (kg)	Maximă	Medie	Delicată
Bumbac	Rufe de diverse dimensiuni, Prosoape din bumbac eponjat	5	180	170	160
Sintetice	Cearşaf, Cămăşi, Pijamale, şosete, ecc.	3	180	170	160
Lână		1,5	150	140	130

Modificarea caracteristicilor unui ciclu.

- Apăsați tasta pentru a activa funcția; ledul corespunzător butonului se va aprinde.
- Apăsați din nou tasta pentru a dezactiva funcția; indicatorul luminos se va stinge.

! Dacă funcția selectată nu este compatibilă cu programul ales, ledul corespunzător se va aprinde intermitent iar funcția nu se va activa.
! Dacă funcția aleasă nu este compatibilă cu o funcție selectată anterior, indicatorul care corespunde primei funcții va emite un semnal intermitent iar indicatorul celei de a doua se va aprinde: acest lucru înseamnă că se va activa numai a doua funcție (ultima aleasă).
! Cantitatea de rufe admisă precum şi durata ciclului pot varia în funcție de funcția aleasă.

7. **ACTIVAREA UNUI PROGRAM.** Apăsați tasta START/PAUZĂ. Indicatorul luminos se va aprinde (culoarea verde) şi uşa se va bloca (simbolul UŞĂ BLOCATĂ se va aprinde). În timpul spălării, pe ecran va apărea numele fazei în curs de desfăşurare. Pentru a modifica un program în timpul executării unui ciclu, apăsați tasta START/PAUZĂ pentru a întrerupe momentan ciclul; indicatorul corespunzător tastei START/PAUZĂ se va aprinde intermitent (culoarea portocalie). Alegeți noul ciclul dorit şi apăsați din nou tasta START/PAUZĂ. Pentru a deschide uşa în timpul executării unui ciclu, apăsați tasta START/PAUZĂ; când simbolul UŞĂ BLOCATĂ se stinge, puteți deschide uşa. Apăsați din nou tasta START/PAUZĂ pentru a relua programul de unde era oprit.
8. **TERMINAREA PROGRAMULUI.** La încheierea ciclului, pe ecran va apărea mesajul “SFÂRŞITUL PROGRAMULUI”; când simbolul UŞĂ BLOCATĂ se stinge, puteți deschide uşa. Deschideți uşa, scoateți rufele şi opriți maşina de spălat.

! Dacă doriți să anulați un ciclu deja demarat,țineți apăsată tasta ⏻ câteva secunde. Ciclul va înceta definitiv iar maşina se va opri.

Downloaded From WashingMachine-Manual.com Manuals

Programe şi funcţii

Hotpoint ARISTON

RO

Tabel de programe

Programe	Descrierea Programului	Temp. max. (°C)	Viteza max. (rotaţii pe minut)	Uscare	Detergenţi			Sarcina Max. (Kg)		Durata ciclului de spalare
					Deco-lorant	Spălare	Balsam rufe	Normală	Cu Sarcina Min.	
	Programe									Puteţi vizualiza durata programelor de spălare pe display.
	Bumbac (*) *(1-a apăsare a tastei)*: albe extrem de murdare (cearceafuri, feţe de masă, etc.).	90°	1200	●	●	●	●	7	3	
	Bumbac *(2-a apăsare a tastei)*: albe si colorate rezistente foarte murdare.	60°	1200	●	●	●	●	7	3	
	Bumbac *(3-a apăsare a tastei)*: colorate delicate putin murdare.	40°	1200	●	●	●	●	7	3	
	Sintetice *(1-a apăsare a tastei)*: colorate rezistente foarte murdare.	60°	800	●	●	●	●	3	1,5	
	Sintetice *(2-a apăsare a tastei)*: colorate rezistente putin murdare.	40°	800	●	●	●	●	3	1,5	
	Mix 30' *(1-a apăsare a tastei)*: pentru a spala rapid articolele putin murdare (nu este indicat pentru lâna, matase si articole de spalat cu mâna).	30°	800	●	-	●	●	3	-	
	Mix 15' *(2-a apăsare a tastei)*: pentru a spala rapid articolele putin murdare (nu este indicat pentru lâna, matase si articole de spalat cu mâna).	30°	800	●	-	●	●	1,5	-	
	Mătase/Perdele: pentru articolele din matase, viscoza, lenjerie.	30°	0	-	-	●	●	1	1	
M	**Memo:** permite memorarea oricărui tip de spălare.									
	Lână: pentru articole din lâna, casmir.	40°	800	●	●	●	●	1,5	1	
	Programe de uscare									
	USCARE Bumbac	-	-	●	-	-	-	5	-	
	USCARE Sintetice	-	-	●	-	-	-	3	-	
	USCARE Lână	-	-	●	-	-	-	1,5	-	
	Programe parţiale									
	Centrifugare	-	1200	●	-	-	-	7	-	
	Clătire *(1-a apăsare a tastei).*	-	1200	●	●	-	●	7	3	
	Evacuare *(2-a apăsare a tastei).*	-	0	-	-	-	-	7	-	

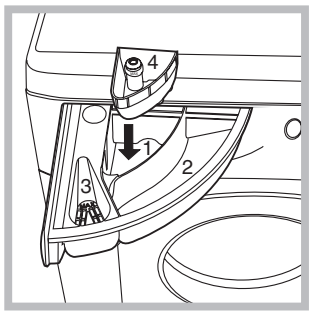
Pentru toate Instituţiile de Testare:

*** Programul de control conform normei EN 50229: alegeţi programul pentru bumbac, la temperatura de 60°C.**

Funcţii de spălare

Antipată

Această funcţie este utilă pentru a elimina petele rezistente. Introduceţi sertarul adiţional 4, din dotare, în sertarul 1.



Când dozaţi decolorantul nu depăşiţi nivelul „max” indicat pe pivotul central *(a se vedea figura).* Pentru a efectua numai ciclul de decolorare, turnaţi decolorantul în sertarul adiţional 4, selectaţi programul “Clătire” şi activaţi funcţia “Antipată”.

Pentru a decolora rufele în timpul spălării, turnaţi detergentul şi aditivele, selectaţi programul dorit şi activaţi funcţia “Antipată”.

Folosirea sertarului adiţional 4 exclude prespălarea.

! Nu poate fi activată cu programele , , , “Evacuare” şi “Programe de uscare”.

Extra Clătire

Selectând această opţiune, clătirea va fi mai eficientă, ceea ce asigură eliminarea totală a detergentului din rufe. Este recomandată cu precădere persoanelor cu pielea sensibilă.

! Nu se poate activa cu programele , , “Evacuare” şi “Programe de uscare”.

Călcare Uşoară

Selectând această opţiune, spălarea şi centrifuga vor fi modificate în mod oportun, pentru a reduce plierea rufelor. La încheierea ciclului, maşina de spălat va efectua o rotaţie lentă a coşului, indicatorul funcţiei CĂLCARE USOARA, ca şi cel de START/PAUZĂ vor emite semnale intermitente (portocalii) iar pe display va apărea mesajul “SFÂRŞITUL PROGRAMULUI”. Pentru a termina ciclul, apăsaţi tasta START/PAUZĂ sau tasta CĂLCARE USOARA. Pe programul pentru MĂTASE maşina va încheia ciclul lăsând rufele la înmuiat iar indicatoarele CĂLCARE USOARA şi cel de START/PAUZĂ vor emite semnale intermitente (portocalii) în timp ce pe display va apărea mesajul “SIGURANŢĂ APĂ”. Pentru a goli apa din maşină şi a scoate rufele, apăsaţi tasta START/PAUZĂ sau tasta CĂLCARE USOARA.

! Nu se poate activa cu programele , , , “Evacuare” şi “Programe de uscare”.

Mini sarcină

Se recomandă utilizarea acestei opţiuni când aveţi puţine rufe de spălat, a căror cantitate este egală sau mai mică decât jumătatea încărcării maxime recomandate *(a se vedea Tabel programe)*.

! Nu poate fi activată pe programele , , “Evacuare” şi “Programe de uscare”.

Downloaded From WashingMachine-Manual.com Manuals

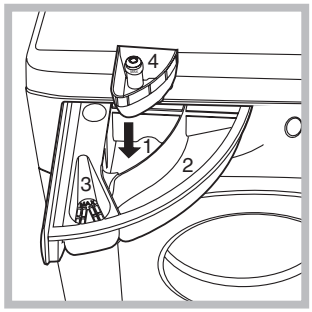
Detergenți şi rufe albe

RO

Compartimentul pentru detergenți

Un rezultat bun la spălare depinde şi de dozarea corectă a detergentului: excesul de detergent nu garantează o spălare mai eficientă, ci contribuie la deteriorarea părților interne ale maşinii de spălat şi la poluarea mediului înconjurător.

! Nu introduceți în maşină detergenții pentru spălarea manuală deoarece formează prea multă spumă.



Deschideți compartimentul pentru detergenți şi introduceți detergentul sau aditivul după cum urmează:

compartiment 1: Detergent pentru prespălare (sub formă de praf)
Înainte de a adăuga detergentul verificați ca sertarul adițional 4 să nu fie introdus.
compartiment 2: Detergent pentru spălare (sub formă de praf sau lichid)
Detergentul lichid trebuie vărsat doar înainte de pornire.
compartiment 3: Aditivi (soluție de înmuiat, balsam rufe etc.)
Soluția de înmuiat nu trebuie să iasă deasupra grătarului.
compartiment adițional 4: Decolorant (Inălbitor)

Pregătirea rufelor

- Sortați rufele în funcție de:
- tipul de material / simbolul de pe etichetă.
- culori: separați rufele colorate de cele albe.
- Goliți buzunarele şi controlați nasturii.
- Nu depăşiți valorile indicate, referitoare la greutatea rufelor uscate:
  Țesături rezistente: max 7 kg
  Materiale sintetice: max 3 kg
  Țesături delicate: max 2 kg
  Lână: max 1,5 kg
  Mătase: max 1 kg

Cât cântăresc rufele?

1 cearceaf 400-500 g.
1 față de pernă 150-200 g.
1 față de masă 400-500 g.
1 halat de baie 900-1.200 g.
1 prosop 150-250 g.

Programe optionale

Mix 30': a fost studiat pentru a spăla articolele foarte puțin murdare, în mod rapid: durează doar 30 de minute ceea ce economiseşte energie şi timp. Selectând programul (la 30°C) este posibilă spălarea articolelor din materiale diferite (excluse lâna şi mătasea) cu o greutate maximă de 3 kg.
Mix 15': a fost studiat pentru a spăla articolele foarte puțin murdare, în mod rapid: durează doar 15 de minute ceea ce economiseşte energie şi timp. Selectând programul (la 30°C) este posibilă spălarea articolelor din materiale diferite (excluse lâna şi mătasea) cu o greutate maximă de 1,5 kg.
Mătase: utilizați programul special pentru spălarea articolelor din mătase. Se recomandă folosirea unui detergent special pentru articole delicate.
Perdele: vă recomandăm să le pliați şi să le introduceți în sacul din dotare (accesoriu optional, doar la unele modele). Utilizați programul .
Lână: Hotpoint/Ariston este unica maşină de spălat recunoscută de Woolmark Company, care i-a acordat Woolmark Platinum Care (M.0508), ca garanție a calității de spălare cu maşina a tuturor articolelor de lână, inclusiv a celor care au pe etichetă mențiunea „a se spăla manual” . Cu programul puteți deci spăla la maşină, în cea mai mare siguranță, toate articolele din lână (max. 1,5 kg) cu garanția de a obține cele mai performante rezultate.

Sistemul de echilibrare a încărcăturii

Pentru a evita trepidațiile excesive, înainte de stoarcere, cuva maşinii va distribui cantitatea de rufe în mod uniform, centrifuga efectuând câteva rotații la o viteză mai mare decât viteza de spălare. Dacă, după numeroase încercări, maşina nu reuşeşte să echilibreze greutatea, stoarcerea rufelor se va face la o viteză mai mică decât cea prevăzută în program. Dacă instabilitatea este prea mare, maşina va distribui greutatea în locul centrifugei. Pentru a favoriza o mai bună repartizare a rufelor şi echilibrarea corectă a maşinii, se recomandă să introduceți în maşină atât articole mari cât şi mici.

Downloaded From WashingMachine-Manual.com Manuals

Precauţii şi sfaturi

RO

! Maşina de spălat a fost proiectată şi construită conform normelor internaţionale de protecţie. Aceste avertizări sunt furnizate din motive de siguranţă şi trebuie să fie citite cu atenţie.

Norme de protecţie şi siguranţă generale

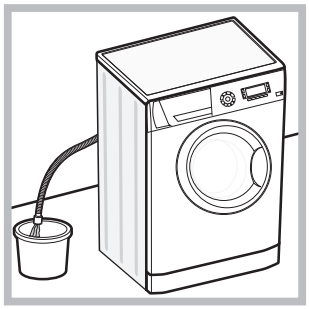
- Acest aparat a fost conceput exclusiv pentru utilizarea în locuinţe unifamiliale.
- Maşina de spălat trebuie să fie folosită doar de persoane adulte care respectă instrucţiunile din acest manual.
- Nu atingeţi maşina când sunteţi desculţi sau cu mâinile sau picioarele ude sau umede.
- Nu scoateţi stecherul din priză trăgând de cablu.
- Nu deschideţi compartimentul pentru detergent în timp ce maşina se află în funcţiune.
- Nu atingeţi apa golită din maşină: poate avea o temperatură ridicată.
- Nu forţaţi în nici un caz uşa: s-ar putea deteriora mecanismul de siguranţă care evită deschiderea accidentală.
- În caz de defecţiune, nu umblaţi în nici un caz la mecanismele din interior şi nu încercaţi să o reparaţi singuri.
- Controlaţi mereu ca în apropierea maşinii aflate în funcţiune, să nu se afle copii.
- Pe durata spălării uşa se poate încălzi.
- Dacă trebuie să deplasaţi maşina, cereţi ajutor unei alte (sau 2) persoane şi fiţi foarte atenţi. Niciodată nu deplasaţi maşina singuri deoarece aceasta este foarte grea.
- Înainte de a introduce rufele, controlaţi cuva să fie goală.
- În timpul uscării, uşa maşinii de spălat se încălzeşte.
- Nu uscaţi rufele pe care le-aţi spălat cu solvenţi inflamabili (de ex. trielină).
- Nu uscaţi rufele cu aplicaţii din cauciuc sintetic sau elastomeri asemănători.
- Fiţi atenţi ca pe durata fazelor de uscare robinetul de apă să fie deschis.

Aruncarea reziduurilor

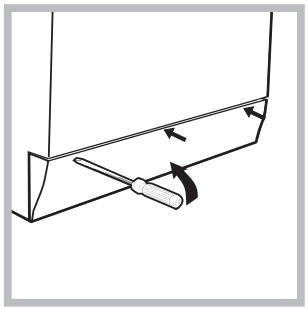
- Eliminarea ambalajelor: respectaţi normele locale, în acest fel ambalajele vor putea fi utilizate din nou.
- Directiva Europeană 2002/96/CE cu privire la deşeurile care provin de la aparatura electrică sau electronică prevede ca aparatele electrocasnice să nu fie colectate împreună cu deşeurile urbane solide, obişnuite. Aparatele scoase din uz trebuie să fie colectate separat atât pentru a optimiza rata de recuperare şi de reciclare a materialelor componente cât şi pentru a evita pericolele care pot duce la dăunarea sănătăţii omului sau poluarea mediului înconjurător. Simbolul tomberonului tăiat care apare pe toate produsele vă aminteşte tocmai obligaţia de a le colecta separat. Pentru informaţii suplimentare cu privire la scoaterea din uz a electrocasnicelor, deţinătorii acestora pot apela la centrele de colectare a deşeurilor sau la vânzătorii de la care au achiziţionat produsele respective.

Deschiderea manuală a uşii

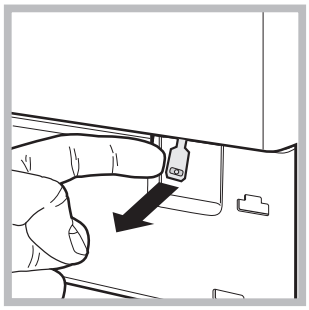
Dacă nu este posibil să deschideţi uşa din cauza întreruperii curentului electric şi doriţi totuşi să întindeţi rufele, procedaţi după cum urmează:

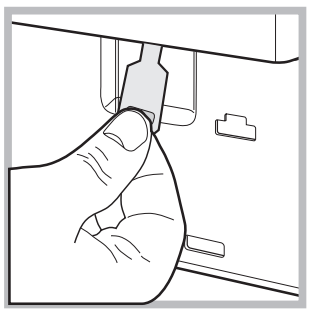


1. scoateţi stecherul din priză.
2. verificaţi ca nivelul de apă din maşină să fie sub marginea uşii; în caz contrar, scoateţi apa în exces cu ajutorul furtunului de golire, punând-o într-un vas, după indicaţiile din *figura*.



3. scoateţi panoul de acoperire din partea din faţă a maşinii de spălat folosind o şurubelniţă (*a se vedea figura*).





4. utilizând dispozitivul indicat în figură, trageţi spre dumneavoastră până când eliberaţi tirantul de plastic din opritor; trageţi apoi în jos şi, în acelaşi timp, deschideţi uşa.

5. montaţi din nou panoul verificând, înainte de a-l împinge spre maşină, de a fi introdus cârligele în orificiile respective.

Downloaded From WashingMachine-Manual.com Manuals

Întreţinere şi curăţare

RO

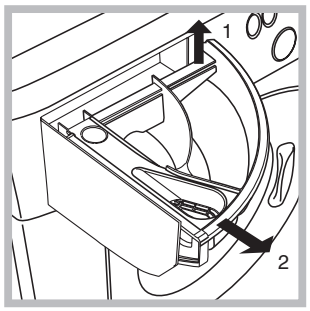
Întreruperea alimentării cu apă şi curent electric

- Închideți robinetul de apă după fiecare spălare. Se limitează astfel uzura instalației hidraulice a maşinii de spălat şi se elimină pericolul scurgerilor.
- Scoateți stecherul din priza de curent atunci când curățați maşina de spălat şi când se efectuează lucrări de întreținere.

Curăţarea maşinii de spălat

Partea externă şi părțile din cauciuc pot fi curățate cu o lavetă înmuiată în apă călduță şi săpun. Nu folosiți solvenți sau substanțe abrazive.

Curăţarea compartimentului pentru detergent



Trageti afara compatimentul ridicându-l si tragându-l spre exterior (*a se vedea figura*). Spălați-l sub un jet de apă; această operație trebuie efectuată cât mai des posibil.

Îngrijirea uşii şi a tamburului

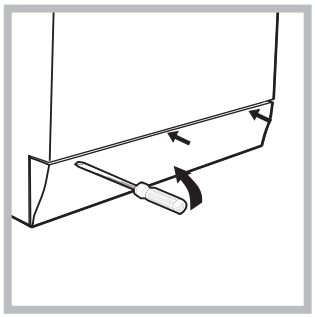
- Lăsați mereu uşa întredeschisă pentru a evita formarea de mirosuri neplăcute.

Curăţarea pompei

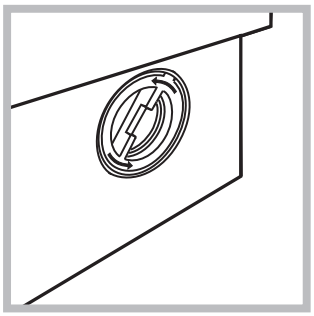
Maşina de spălat este dotată cu o pompă de autocurățare care nu are nevoie de întreținere. Se poate întâmpla însă ca unele obiecte mici (monede, nasturi) să cadă în anticamera care protejează pompa, situată în partea inferioară a acesteia.

! Verificați ca ciclul de spălare să fie încheiat şi scoateți stecherul din priză.

Pentru a avea acces la anticameră:



1. scoateți panoul de acoperire din partea din față a maşinii de spălat folosind o şurubelniță (*a se vedea figura*);



2. deşurubați capacul rotindu-l în sens invers acelor de ceasornic *(a se vedea figura)*. Este normal să iasă puțină apă;

3. curățați cu grijă interiorul;
4. înşurubați la loc capacul;
5. montați din nou panoul verificând, înainte de a-l împinge spre maşină, de a fi introdus cârligele în orificiile respective.

Controlarea furtunului de alimentare cu apă

Controlați tubul de alimentare cel puțin o dată pe an. Dacă prezintă crăpături sau fisuri trebuie înlocuit: pe parcursul spălărilor, presiunea puternică ar putea provoca crăpături neaşteptate.

! Nu folosiți niciodată tuburi folosite deja.

Downloaded From WashingMachine-Manual.com Manuals

Anomalii şi remedii

Hotpoint ARISTON

RO

Se poate întâmpla ca maşina de spălat să nu funcţioneze. Înainte de a apela serviciul de Service (*a se vedea "Asistenţă"*), verificaţi dacă nu este vorba de o problemă uşor de rezolvat:

Anomalii:	Cauze posibile / Rezolvare:
Maşina de spălat nu porneşte.	• Stecherul nu este introdus în priza de curent, sau nu face contact. • Aveţi o pană de curent la domiciliu.
Ciclul de spălare nu porneşte.	• Uşa nu este bine închisă. • Tasta PORNIRE/OPRIRE nu a fost apăsată. • Tasta START/PAUZĂ nu a fost apăsată. • Robinetul de apă nu este deschis. • A fost fixată o întârziere de pornire (*a se vedea "Cum se efectuează un ciclu de spălare sau de uscare").*
Maşina de spălat nu se alimentează cu apă (Pe display va apărea mesajul "NU SE ALIMENTEAZĂ, DESCHIDEŢI ROBINETUL").	• Furtunul de alimentare cu apă nu este racordat la robinet. • Furtunul este îndoit. • Robinetul de apă nu este deschis • Apa la domiciliul dumneavoastră. • Apa nu are presiune suficientă. • Tasta START/PAUZĂ nu a fost apăsată.
Maşina de spălat încarcă şi descarcă apă continuu.	• Furtunul de golire nu a fost instalat la o înălţime cuprinsă între 65 şi 100 cm de pământ (*a se vedea "Instalare"*). • Capătul furtunului de evacuare este cufundat în apă (*a se vedea "Instalare"*). • Evacuarea din perete nu are răsuflare pentru aer. Dacă după aceste verificări problema nu se rezolvă, închideţi robinetul de apă, opriţi maşina de spălat şi chemaţi Service-ul. Dacă locuinţa se află la ultimele etaje ale unui edificiu, este posibil să aibă loc fenomene de sifonare, motiv pentru care maşina de spălat încarcă şi descarcă apă încontinuu. Pentru a elimina acest inconvenient, se găsesc în comerţ supape anti-sifonare.
Maşina de spălat nu se goleşte sau nu stoarce.	• Programul nu prevede golirea apei: în cazul anumitor programe, este necesară activarea manuală (*a se vedea "Programe şi funcţii"*). • Funcţia CĂLCARE UŞOARĂ este activă: pentru a încheia programul, apăsaţi tasta START/PAUZĂ (*a se vedea "Programe şi funcţii").* • Furtunul de golire este îndoit *(a se vedea "Instalare").* • Conducta de descărcare este înfundată.
Maşina de spălat vibrează foarte mult în timpul stoarcerii.	• Cuva, în momentul instalării, nu a fost deblocată în mod corespunzător (*a se vedea "Instalare"*). • Maşina de spălat este în pantă (*a se vedea "Instalare"*). • Maşina de spălat este prea aproape de pereţi şi mobilier (*a se vedea "Instalare"*).
Maşina de spălat pierde apă.	• Furtunul de alimentare cu apă nu este bine înşurubat (*a se vedea "Instalare").* • Compartimentul de detergenţi este înfundat *(pentru a-l curăţa a se vedea "Întreţinere şi curăţare").* • Furtunul de golire nu este bine fixat *(a se vedea "Instalare").*
Maşina este blocată iar ecranul se va aprinde intermitent semnalând un cod de anomalie (de ex., F-01, F-..).	• Opriţi maşina şi scoateţi stecherul din priză; aşteptaţi aproximativ 1 minut înainte de a o reaprinde. Dacă nu obţineţi nici un rezultat, apelaţi Centrul de service pentru asistenţă.
Se formează prea multă spumă.	• Detergentul nu este compatibil cu maşina de spălat (trebuie să fie scris „pentru maşina de spălat", „de mână sau în maşina de spălat", sau ceva asemănător). • Dozajul a fost excesiv.
Maşina de spălat şi uscat nu usucă.	• Stecherul nu este introdus în priza de curent, sau nu face contact. • Aveţi o pană de curent la domiciliu. • Uşa nu este bine închisă. • A fost fixată o întârziere de pornire. • Tasta de USCARE este în poziţia **OFF**.

Downloaded From WashingMachine-Manual.com Manuals

Asistență

195068049.00
11/2007 - Xerox Business Services

RO

Înainte de a lua legătura cu Service-ul:
- Verificați dacă puteți rezolva singuri problema *(a se vedea "Anomalii şi remedii");*
- Porniți din nou programul pentru a controla dacă inconvenientul a fost eliminat;
- În caz negativ, luați legătura cu asistența tehnică autorizată la numărul telefonic indicat pe certificatul de garanție.

! Nu apelați niciodată la persoane neautorizate.

Comunicați:
- tipul de anomalie;
- modelul maşinii (Mod.);
- numărul de serie (S/N).

Aceste informații sunt specificate pe plăcuța cu date tehnice, lipită în partea din spate a maşinii de spălat precum şi în partea anterioară, după ce deschideți uşa.

Downloaded From WashingMachine-Manual.com Manuals